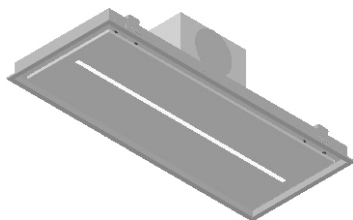


IT	Istruzioni per il montaggio
EN	Installation instructions
FR	Notice de montage
DE	Montageanleitung
ES	Instrucciones de montaje
RU	Инструкции по монтажу
NL	Montagevoorschrift



B_ AMBIENT

BARAZZA
taste of design

IT ATTENZIONE! La cappa aspirante è equipaggiata con materiale di fissaggio standard. Chi esegue l'installazione deve assicurarsi di utilizzare dispositivi di fissaggio idonei alle pareti e/o soffitti trovati. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per danni causati da montaggi non eseguiti correttamente.

EN WARNING! The hood is equipped with standard fixing material. The person who is mounting the hood should make sure that the fixing elements are right and suitable for the walls and ceilings he finds. The manufacturer declines any responsibility for damages caused by incorrect mounting.

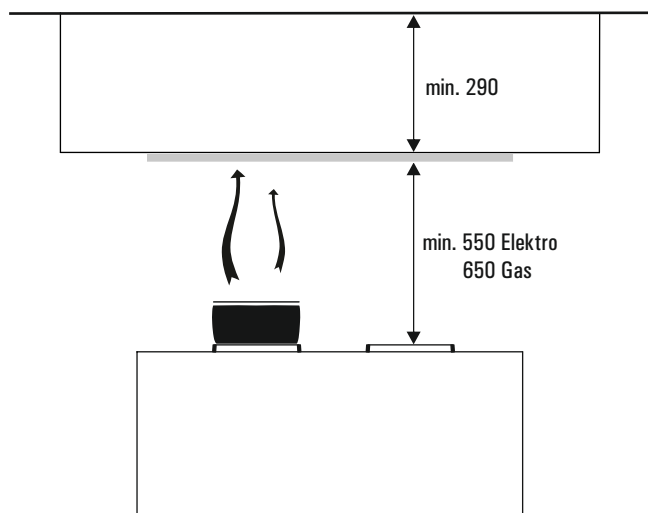
FR ATTENTION! La hotte est équipée avec des matériaux standard pour le montage. Le monteur doit vérifier que les éléments de fixages sont appropriés aux parois et aux plafonds trouvés. La maison constructrice decline toute responsabilité pour des endommagements causés par de montages qui n'ont pas été faits de manière correcte.

DE ACHTUNG! Die Dunstabzugshaube ist mit Standard Befestigungselementen ausgestattet. Der Monteur muss sicherstellen, daß die vorhandene Befestigungselementen für die gefundenen Decken oder Wände geeignet sind. Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung ab, für Schaden die von falscher Montage verursacht worden sind.

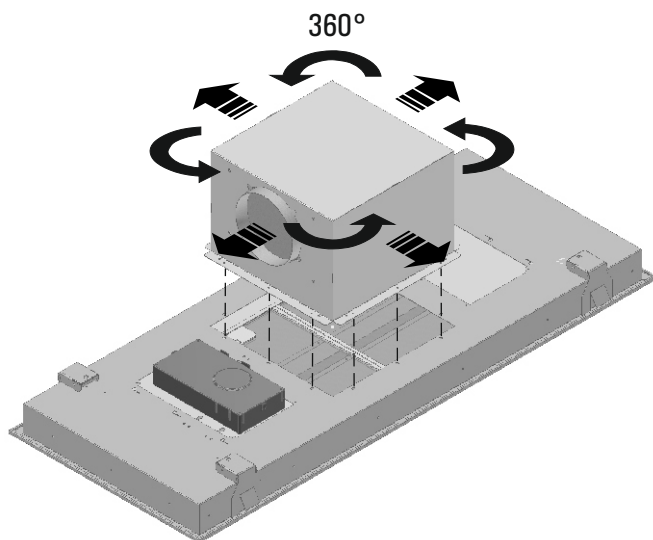
ES ATENCIÓN! La campana extractora está equipada con herrajes de fijación standard. Quien ejecute la instalación debe asegurarse de utilizar dispositivos de fijación idóneos a la pared o techo que se encuentre. El fabricante declina cualquier responsabilidad en los daños causados por montajes no efectuados correctamente.

RU ВНИМАНИЕ! Вытяжка поставляется со стандартным крепежным материалом. Тот, кто будет производить установку должен проверить, чтобы используемый крепеж соответствовал стенами и/или потолкам на месте установки вытяжки. Фирма-производитель не берет на себя никакой ответственности за ущерб возникший из-за производства неправильного крепежа.

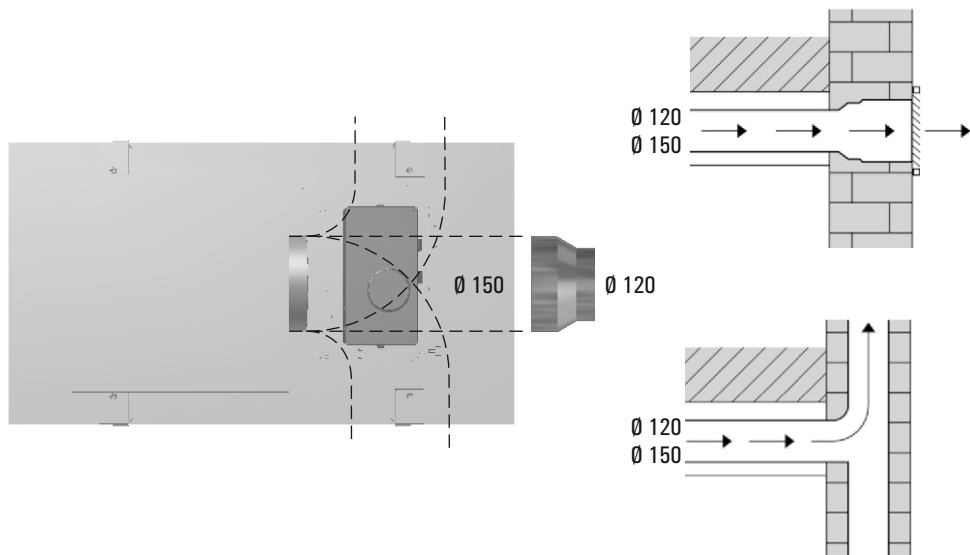
NL ATTENTIE! De afzuigkap is voorzien van standaard bevestigingsmateriaal. De monteur moet zich ervan overtuigen, dat het meegeleverde bevestigingsmateriaal geschikt is voor de plafonds en muren, waaraan de afzuigkap gemonteerd dient te worden. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor schades die voortkomen uit foutieve montage.



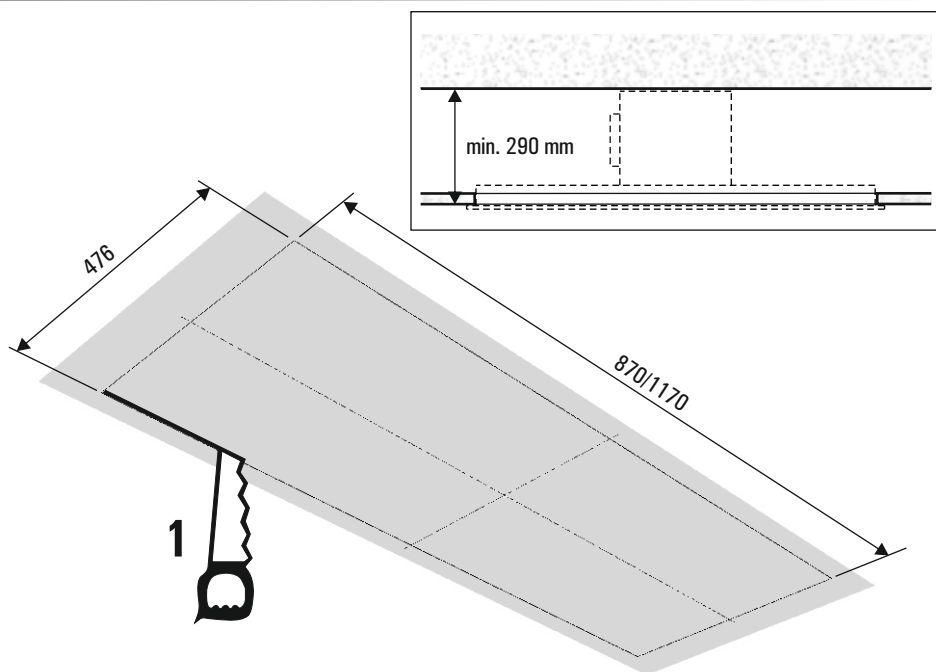
M 1



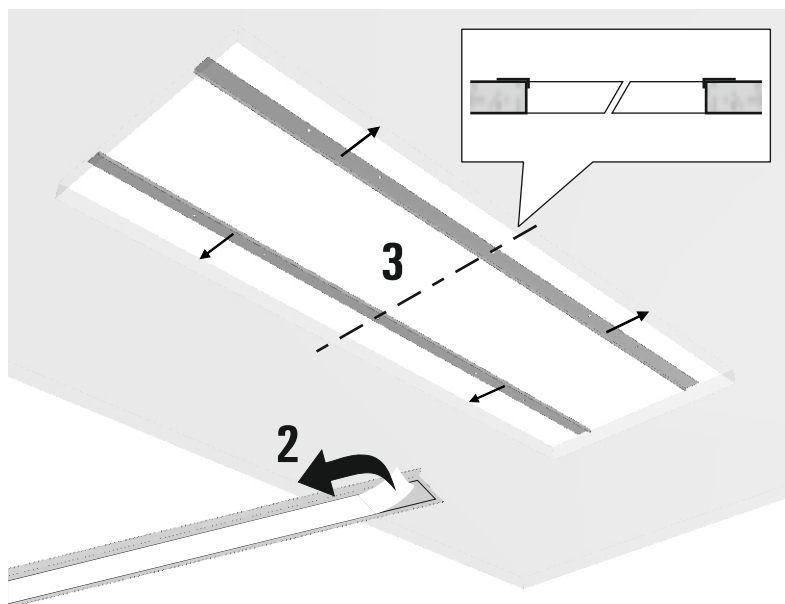
M 2



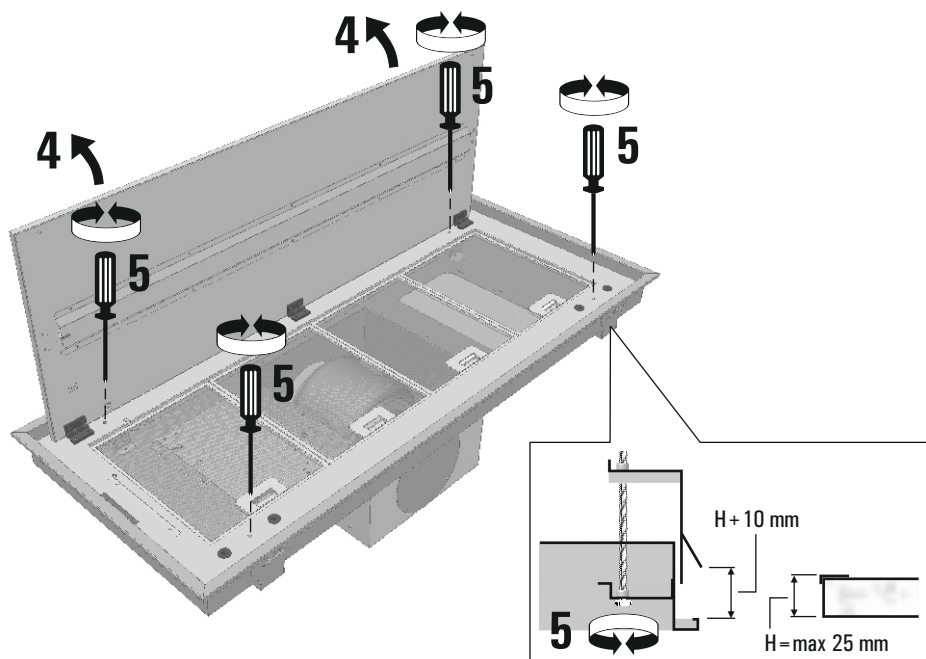
M 3



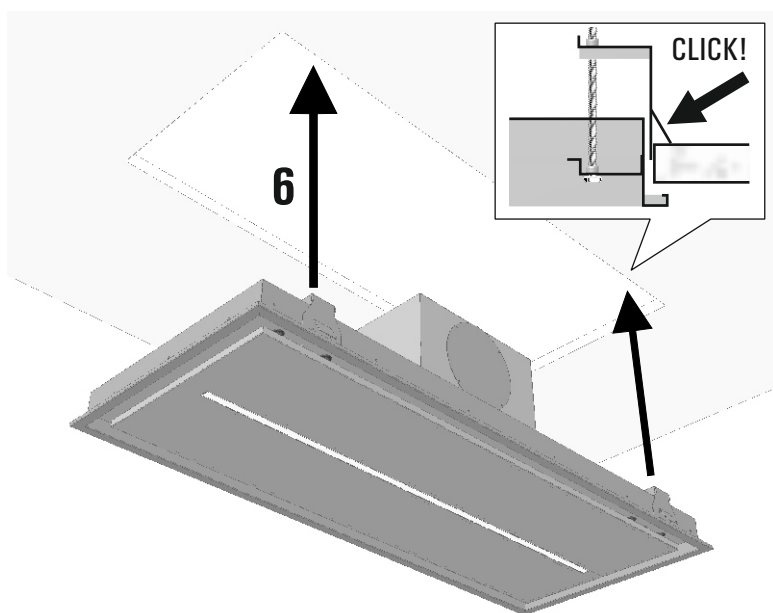
M 4



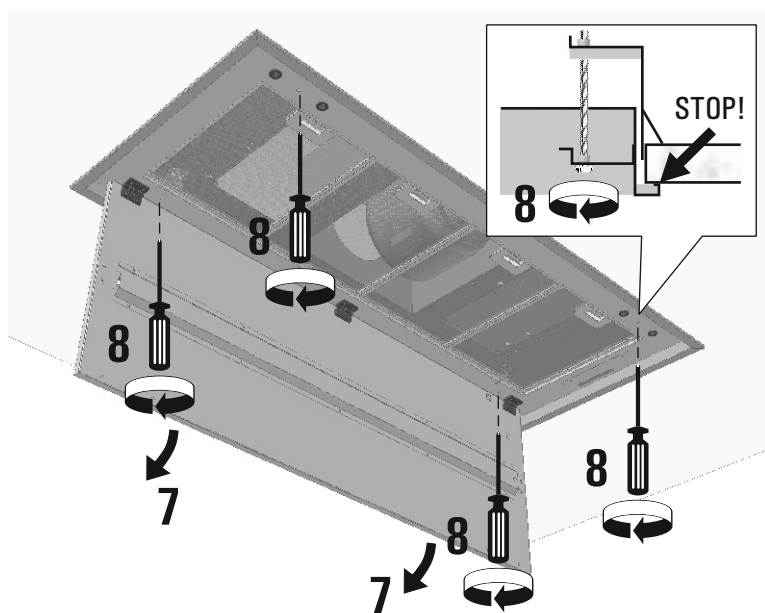
M 5



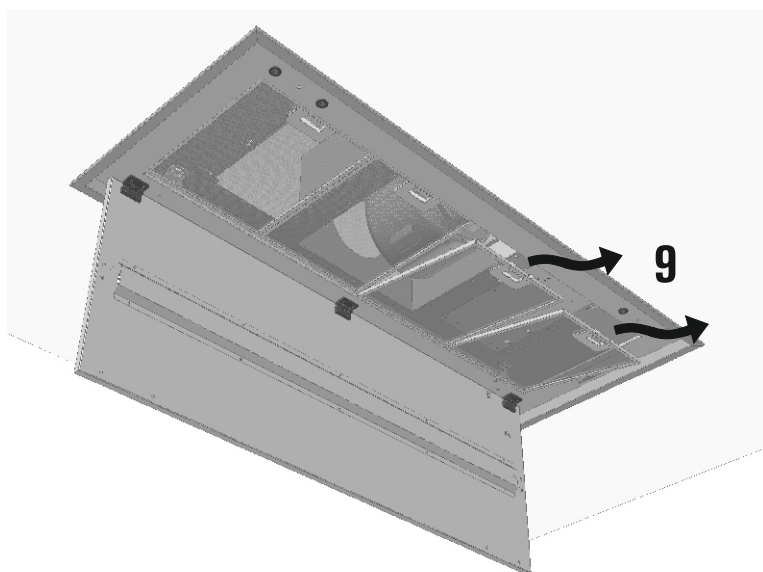
M 6



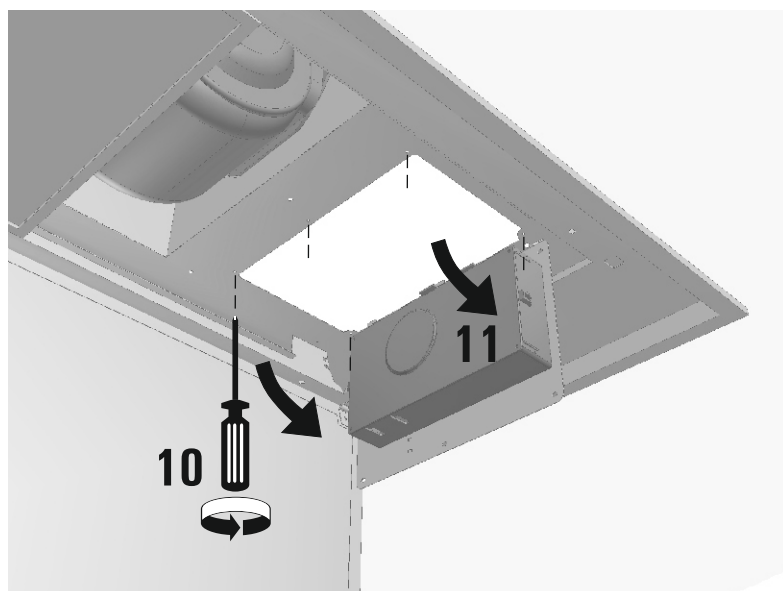
M 7



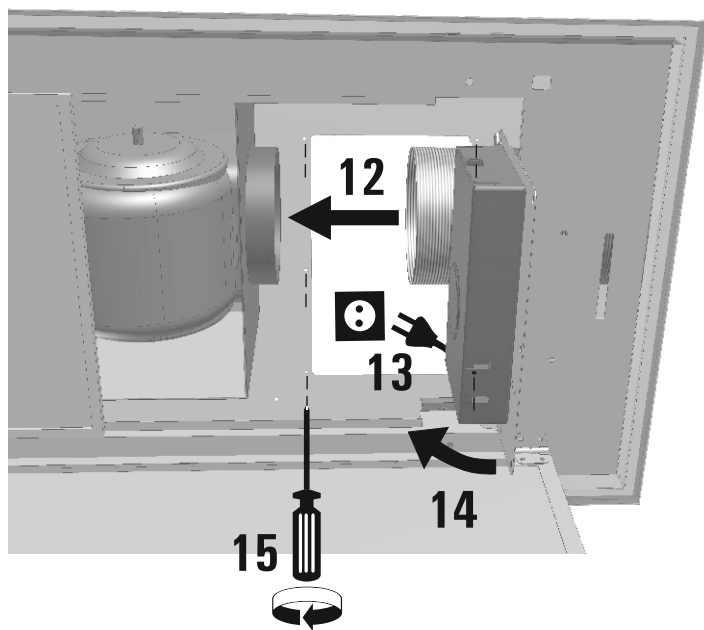
M 8



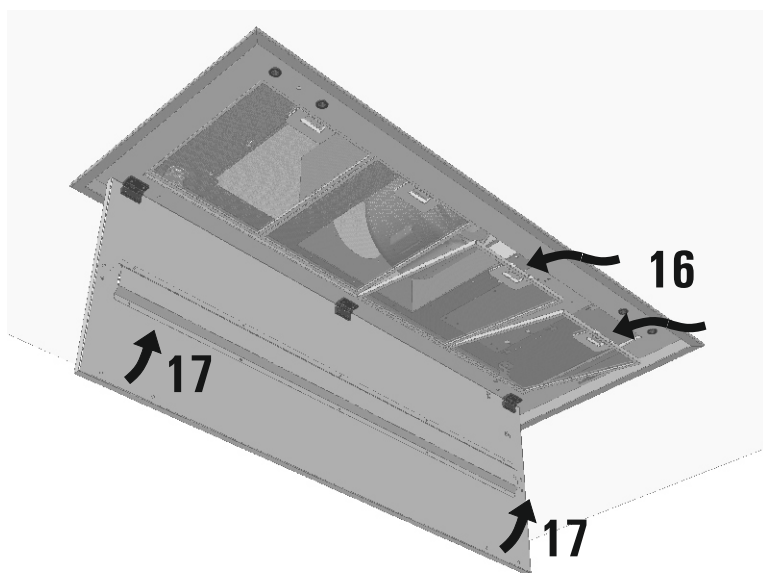
M 9



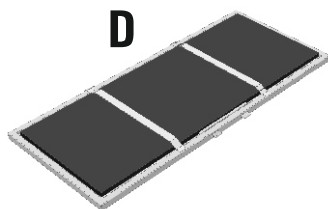
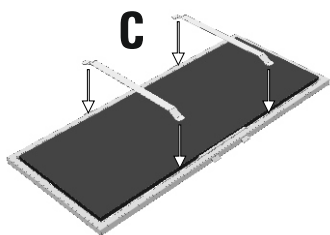
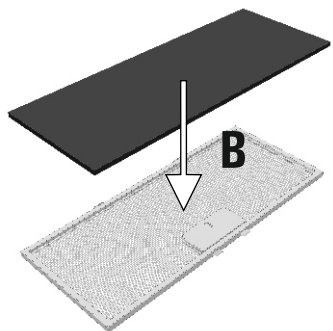
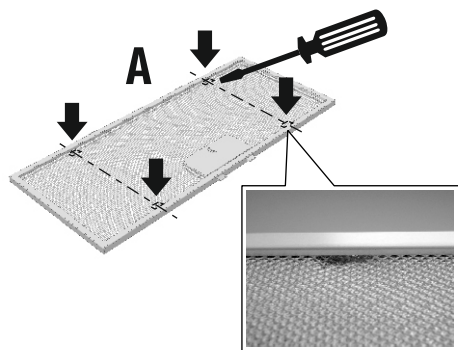
M 10



M 11



M 12



C 1

IT	CAPPA ASPIRANTE Manuale d'uso e manutenzione
EN	COOKER HOOD Use and maintenance manual
FR	HOTTE ASPIRANTE Manuel d'emploi et d'entretien
DE	DUNSTABZUGSHAUBE Bedienung und pflege anleitungsbuch
ES	CAMPANA ASPIRADORA Manual de uso y mantenimiento
RU	ВЫТЯЖКА Пользователь и техническое обслуживание
NL	AFZUIGKAP Handboek voor gebruik en onderhoud

IT	pagina	3-18
EN	page	19-34
FR	page	35-50
DE	Seite	51-66
ES	página	67-82
RU	страница	83-98
NL	pagina	99-114

MODALITÀ D'USO e AVVERTENZE IMPORTANTI



Prima del primo utilizzo rispettare quanto contenuto nel presente manuale.

Le parti accessibili della cappa possono diventare calde con il piano di cottura in funzione.

- La cappa non è idonea per l'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano stati specificatamente istruiti dalla persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per garantire che non giochino con la cappa.
- Con piano di cottura a gas non usare tutti i fornelli contemporaneamente al massimo carico termico per un periodo prolungato (max. 15 minuti), altrimenti sussiste il pericolo di scottature se si tocca la superficie dell'involucro o pericolo di danni alla cappa aspirante. In caso d'utilizzazione contemporanea di tre o più fornelli a gas, la cappa aspirante deve funzionare alla massima potenza di aspirazione.
- Non cucinare piatti "flambé" ossia alla fiamma sotto alla cappa.
- Evitare di tenere accesi fornelli che generano forti fiamme libere sotto la cappa.
- Evitare che le fiamme fuoriescano lateralmente dalle pentole; durante le frittture non far uscire né surriscaldare l'olio della padella perché potrebbe infiammarsi.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegate la cappa dall'alimentazione di rete tramite l'apposito interruttore generale dell'appartamento o mediante l'interruttore bipolare o togliendo la spina.
- Se si usano altri apparecchi a gas, o che consumano l'ossigeno dell'ambiente, l'aerazione deve essere sufficiente. Per un aerazione sicura la depressione massima del locale non deve superare i 4 Pa (0.04 mbar) e deve essere praticato un foro sulla parete che guarda all'esterno (di diametro e posizione opportuni).
- Non utilizzare mai la cappa senza i filtri antigrasso in alluminio.
- Mantenere puliti i filtri antigrasso rispettando gli intervalli di pulizia consigliati.
- Sostituire i filtri carbone (se la cappa è usata come filtrante) rispettando i tempi indicati.
- Accendere il motore della cappa prima di iniziare a cucinare.
- Spegnerne il motore della cappa circa 10 minuti dopo aver terminato la cottura.
- Non utilizzare la cappa per aspirare gas, fumi, vapori, nebbie o altro che siano diversi dai normali fumi di cucina.

GENERALITÀ

Una CAPPA ASPIRANTE preleva l'aria, i fumi ed i vapori di cottura dall'ambiente interno e li riversa all'esterno. Non è necessario l'uso di filtri al carbone per la depurazione.

Una CAPPA FILTRANTE preleva l'aria, i fumi ed i vapori di cottura dall'ambiente interno, li depura per mezzo dei filtri al carbone e riversa l'aria depurata nello stesso ambiente. In questo caso l'uso dei filtri carbone è indispensabile.

I filtri carbone sono disponibili separatamente, e possono essere acquistati come accessori opzionali (vedi ACCESSORI OPZIONALI).

PRIMA DEL MONTAGGIO

Il presente manuale è generico. È possibile che siano descritti singoli particolari che non riguardano il vostro apparecchio.

Prima del montaggio occorre osservare le distanze minime di installazione tra parte inferiore della cappa e parte superiore del piano cottura indicate nelle specifiche figure di montaggio. Dove possibile si consiglia una distanza tra 700 e 800 mm.

 Qualora l'utente decida di installare la cappa a distanze minori di quelle indicate, la ditta declina ogni responsabilità circa possibili danneggiamenti subiti dalla cappa per il forte calore o danni a cose e persone provocati direttamente o indirettamente da qualsiasi tipo di malfunzionamento, rottura o possibile incendio.

Predisporre un punto presa o un collegamento alla rete elettrica a norma; se si usa la cappa come aspirante, occorre praticare un foro verso l'esterno (cioè in aria libera) per l'evacuazione dei fumi.

 La ditta costruttrice vieta all'utente di collegare l'eventuale scarico d'aria della cappa, usata come aspirante, a camini di caldaie di evacuazione gas, fumi o vapori od a qualsiasi altra conduttura, anche solo di aerazione, che è stata, o sarà usata per altri scopi o per altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

Vieta altresì di collegare il tubo di evacuazione fumi in locali adiacenti o pozzi, o tubi per impianti antincendio.

In ogni caso è obbligatorio rispettare tutte le normative in vigore relative allo scarico dell'aria. L'utente che contravviene a queste disposizioni mette a rischio la sua vita e quella degli altri: in tal caso la ditta costruttrice declina ogni responsabilità.

Se la cappa viene usata come aspirante occorre garantire un sufficiente ricambio d'aria per esempio praticando un foro di aerazione a norma sulla parete esterna dal personale qualificato.

Nel caso in cui il piano di cottura sia a gas, non è consigliato l'uso contemporaneo della cappa con focolari o caminetti, stufe a gas o ad altri combustibili o scaldacqua che bruciano l'ossigeno dell'ambiente per funzionare e comunque la depressione nell'area del piano di cottura deve essere inferiore a 4 Pa (0.04 mbar) ed il locale deve disporre di sufficiente ventilazione.

In caso di dubbio le normative nazionali ed internazionali indicano con precisione le regole per l'installazione a regola d'arte di impianti a gas, e ricambio dell'aria ambiente, per evitare che si producano combustioni incomplete con rischio di esalazioni venefiche.

Se la cappa viene usata come filtrante, occorre acquistare i filtri carbone (vedi ACCESSORI OPZIONALI).

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Montare il prodotto come indicato nelle figure serie M se la cappa è aspirante, serie C se viene usata come filtrante.

 La cappa aspirante è equipaggiata con materiale di fissaggio standard. Chi esegue l'installazione deve assicurarsi di utilizzare dispositivi di fissaggio idonei alle pareti e/o soffitti trovati. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per danni causati da montaggi non eseguiti correttamente.

L'apparecchio è pesante e per spostarlo occorrono 2 persone.

Il materiale dell'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Durante l'installazione del prodotto usare sempre guanti protettivi per prevenire ferite.

SMONTAGGIO E RIMONTAGGIO DEI FILTRI ANTIGRASSO

- Spegner le lampade ed attendere che siano raffreddate.
- Seguire le fasi indicate nelle figure.
- Per smontare i filtri antigrasso premere le maniglie, ribaltare e togliere i filtri.
- Per montare i filtri antigrasso inserire il lato posteriore dei filtri antigrasso nell'apposita sede, premere le maniglie, inserire la parte anteriore del filtro e rilasciare le maniglie.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DI EVENTUALI FILTRI CARBONE

Se volete usare la cappa come cappa filtrante è necessario montare i filtri carbone il cui montaggio è indicato nelle figure serie C. I filtri carbone sono OPZIONALI ed acquistabili separatamente.

Esistono filtri carbone che dopo l'utilizzo vanno sostituiti, oppure rigenerati. Nel caso di utilizzo di filtri carbone rigenerabili attenersi alle istruzioni allegate ai filtri stessi.

AVVERTENZE GENERALI

Il materiale del tubo deve essere resistente al calore alla fiamma ed alla corrosione. La ditta produttrice sconsiglia l'uso di riduttori e di tubi con diametro piu' piccolo di quello di uscita della cappa. Anche tubi di alluminio flessibili non sono consigliati in quanto diminuiscono fortemente le prestazioni dell'apparecchio.

La parte terminale del tubo, quella all'esterno del foro parete, deve avere forma appropriata per evitare che pioggia, vento o corpi estranei entrino all'interno.

In caso di dubbio rivolgersi al personale competente per impianti gas e areazione.

INSTALLAZIONE ELETTRICA

AVVERTENZE

L'installazione elettrica può essere fatta solo da personale professionale esperto, qualificato e abilitato dalle leggi vigenti a svolgere tale mansione usando materiali a norma e modalità di installazione a regola d'arte. L'azienda declina ogni responsabilità per installazioni effettuate da personale non competente e per installazioni che non rispettino le norme vigenti in materia di sicurezza elettrica (sia per modalità che per materiali).

DATI TECNICI ELETTRICI

I dati tecnici elettrici sono visibili all'interno della cappa dopo aver asportato i filtri antigrasso.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Il cavo flessibile di alimentazione fornito è già collegato internamente e fuoriesce dalla cappa in prossimità del condotto di uscita dell'aria.

E' possibile eseguire due tipi di installazione elettrica:

- **installazione fissa;**
- **installazione con spina su una presa.**

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ELETTRICA

Prima di collegare l'apparecchio occorre:

- verificare che i dati elettrici indicati siano corrispondenti ai valori di tensione e frequenza di rete dell'appartamento dove si installa la cappa.
- verificare che il locale sia dotato di sistemi di protezione elettrica contro cortocircuiti e scosse elettriche secondo le norme vigenti.
- far installare una presa di corrente (o punto di collegamento) con a monte un interruttore bipolare a norma, con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- se si intende installare la cappa mediante la spina occorre che la spina sia accessibile.
- escludere sempre la tensione di rete con l'interruttore bipolare prima delle operazioni di collegamento e ripristinare l'alimentazione per il normale uso solo a collegamento completato, provato e sicuro.



Se le luci rimangono debolmente accese quando la cappa è in stand-by, invertire le fasi della spina/presa di alimentazione.

ATTENZIONI DA SEGUIRE IN CASO DI RIPARAZIONE

Le riparazioni, inclusa l'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione, vanno effettuate solo da personale qualificato ed abilitato con modalità, strumenti e materiali a norma.

Riparazioni fatte da altri possono essere pericolose e dar luogo a folgorazioni e rischi d'incendio.

FUNZIONAMENTO ED UTILIZZO

TIPOLOGIE DI COMANDO

COMANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY E TASTI RETTANGOLARI



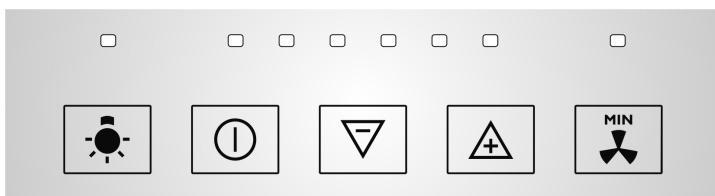
COMANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY E TASTI



COMANDO SOFT TOUCH CON TASTI RETRO ILLUMINATI



COMANDO SOFT TOUCH CON LED E TASTI SU ACCIAIO



COMANDO CON PULSANTI MECCANICI



COMANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY E TASTI RETTANGOLARI

	
	Accende/spegne le lampade.
	Arresta il motore.
	Aumenta la velocità del motore. La velocità più elevata del motore viene indicata con P e dopo 10 minuti viene impostata automaticamente la 2 ^a velocità.
	Diminuisce la velocità del motore.
	TIMER. Attiva il motore alla velocità 1 per 10 minuti trascorsi i quali il motore si arresta automaticamente. Con il timer attivo il display visualizza in modo fisso la velocità 1 ed il led del punto lampeggia.

GESTIONE FILTRI ANTIGRASSO-CARBONE AUTOMATICA

Il comando permette un controllo automatico della gestione dei filtri antigrasso carbone (solo nel caso in cui la cappa sia programmata come filtrante) in modo che l'utente non debba preoccuparsi di considerare il tempo trascorso dall'ultima manutenzione effettuata.

Quando i filtri metallici antigrasso sono da **pulire**, nel display lampeggia il carattere $\bar{=}$ e viene emesso un segnale acustico periodico.

Quando i filtri carbone sono da **sostituire o rigenerare** nel display lampeggia la lettera $\bar{C}$ e viene emesso un segnale acustico periodico.

AZZERAMENTO DEL CONTATORE FILTRI ANTIGRASSO e/o CARBONE. +

Dopo aver effettuato la manutenzione dei filtri, bisogna:

- spegnere il motore (posizione di stop);
- premere due volte consecutivamente il tasto , a conferma dell'avvenuto azzeramento compare il simbolo $\bar{=}$ nel display e viene emesso un "bip".

IMPOSTAZIONE FUNZIONE FILTRANTE/ASPIRANTE. +

La cappa di serie viene fornita come aspirante (segnalazione di allarme $\bar{=}$).

Se si desidera utilizzare la cappa in modalità filtrante (segnalazione di allarme $\bar{C}$ e $\bar{C}$) adottare la seguente procedura:

- premere contemporaneamente per circa 5 secondi i tasti  e , apparirà nel display il simbolo $\bar{C}$ seguito da una segnalazione acustica.

Per reimpostare la modalità solo aspirante ripetere quanto sopra, nel display apparirà il simbolo $\bar{=}$.

Funzioni accessorie: ILLUMINAZIONE SECONDARIA.

Premendo il tasto luce  per più di 1 secondo si attiva/disattiva l'illuminazione secondaria.

Funzioni accessorie: FUNZIONE INTERVALLO. + ; , , ...; +

Avvio automatico della ventilazione 10 minuti ogni ora alla velocità lampeggiante visualizzata nel display.

Attivazione:

- premere contemporaneamente i tasti e e rilasciare i tasti: il display visualizzerà 1;
- premendo il tasto , il display visualizzerà la seguente sequenza per le velocità del ventilatore 2→3→1→2 ...;
- premere contemporaneamente i tasti e per confermare la velocità alla quale verrà attivata la funzione intervallo.

Disattivazione: premendo qualsiasi tasto tranne il tasto luce.

Funzioni accessorie: MICRO INTERRUETTORE per cappe con frontalini o sportelli mobili.

Agevola l'operazione di accensione/spegnimento, aprendo/chiudendo uno sportello o estraendo un frontalino a seconda della tipologia di cappa (operazione sempre consigliata se i fuochi sono accesi). La ventola parte in 2° velocità, sono comunque abilitate tutte le funzioni del comando.

Funzioni accessorie: SENSORE.

Per aumentare il confort degli utilizzatori, la cappa è dotata di un sensore che raggiunti i 40°C regola in modo AUTOMATICO la velocità della ventola in funzione dell'intensità dei fuochi utilizzati. Se si attiva il funzionamento AUTOMATICO il display visualizza la lettera *A* in alternanza alla velocità impostata. Con la *A* lampeggiante non è possibile spegnere la ventola, è comunque possibile modificarne la velocità, ma dopo 10 min. verrà ripreso il funzionamento in automatico. La ventola si accende automaticamente al raggiungimento dei 40°C e si spegne automaticamente quando la temperatura scende al di sotto della stessa soglia; se il ventilatore viene avviato manualmente deve essere spento manualmente sempre e solo con la temperatura al di sotto dei 40°C. (*A* non lampeggiante).

È vietato lasciare i fuochi accesi se non coperti da pentole o coperti con pentole vuote.

COMANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY E TASTI

	Accende/spegne le lampade.					
	Arresta il motore.					
	Aumenta la velocità del motore.					
	Diminuisce la velocità del motore.					

	Imposta la velocità più elevata del motore viene indicata con P e dopo 5 minuti viene impostata automaticamente la 2° velocità.
	TIMER: se premuto quando la cappa è in funzione alla velocità 1 o 2 o 3, arresta automaticamente dopo 15 minuti il motore. Durante la temporizzazione il display visualizza in modo fisso la velocità ed il punto lampeggia. Es. 
	Display Stand-by: la cappa ha il motore spento.
	Display lampeggiante: filtri antigrasso da pulire.
	Display lampeggiante: filtri carbone da sostituire o da rigenerare.

GESTIONE FILTRI ANTIGRASSO-CARBONE AUTOMATICA

Il comando permette un controllo automatico della gestione dei filtri antigrasso e carbone (solo nel caso in cui la cappa sia programmata come filtrante) in modo che l'utente non debba preoccuparsi di considerare il tempo trascorso dall'ultima manutenzione effettuata.

Quando i filtri metallici antigrasso sono da **pulire**, nel display lampeggerà **F**.

Quando i filtri carbone sono da **sostituire** o da **rigenerare** nel display lampeggerà **C**.

E' possibile interrogare l'elettronica sullo stato di pulizia dei filtri antigrasso e sullo stato di usura dei filtri carbone nel seguente modo: arrestare il motore e...

...per conoscere lo stato dei filtri antigrasso premere assieme i tasti **0** e **-**, nel display apparirà un numero compreso tra 0 e 9 inclusi; più è piccola la cifra e più il filtro è usato;

...per conoscere lo stato dei filtri carbone premere assieme i tasti **0** e **+**, nel display apparirà un numero compreso tra 0 e 9 inclusi; più è piccola la cifra e più il filtro è usato.

AZZERAMENTO DEL CONTATORE FILTRI ANTIGRASSO e/o CARBONE. **0**+**T**

Dopo aver effettuato la manutenzione dei filtri, bisogna:

- spegnere il motore (posizione di stop);
- premere per qualche secondo contemporaneamente i tasti **0** e **T**. A conferma dell'avvenuto azzeramento compare il simbolo  e viene emesso un segnale acustico.

IMPOSTAZIONE FUNZIONE FILTRANTE/ASPIRANTE. +**T**; ; **0**

La cappa di serie viene fornita come aspirante (segnalazione solo della lettera **F**).

Se si desidera utilizzare la cappa in modalità filtrante (segnalazione lettera **F** e **C**) adottare la seguente procedura:

- premere contemporaneamente per circa 5 secondi i tasti  e **T**, apparirà nel display il simbolo rappresentato  seguito da uno zero;
- ad ogni pressione del tasto  è possibile cambiare il valore visualizzato da 0 (funzionamento aspirante) a 1 (funzionamento filtrante) e viceversa;
- premere il tasto **0** per confermare la scelta effettuata nel punto precedente.

COMANDO SOFT TOUCHI CON TASTI RETRO ILLUMINATI

      	
	Accende/spegne le lampade.
	Arresta il motore.
	Imposta la velocità 1 accendendo il led del tasto, se la velocità 1 è già impostata il led del tasto lampeggia e il motore si arresta automaticamente dopo 10 minuti.
	Imposta la velocità 2 accendendo il led del tasto, se la velocità 2 è già impostata il led del tasto lampeggia e il motore si arresta automaticamente dopo 10 minuti.
	Imposta la velocità 3 accendendo il led del tasto, se la velocità 3 è già impostata il led del tasto lampeggia e il motore si arresta automaticamente dopo 10 minuti.
	Imposta la velocità più elevata del motore il led del tasto lampeggia e dopo 10 minuti viene impostata automaticamente la 2° velocità.

GESTIONE FILTRI ANTIGRASSO-CARBONE AUTOMATICA

Il comando permette un controllo automatico della gestione dei filtri antigrasso in modo che l'utente non debba preoccuparsi di considerare il tempo trascorso dall'ultima manutenzione effettuata.

Quando i filtri metallici antigrasso sono da **pulire**, viene emesso un segnale acustico con il ventilatore in moto, mentre a motore spento il led del tasto  lampeggia.

Nel caso di utilizzo della cappa in modalità filtrante **sostituire** o **rigenerare** i filtri carbone ogni 2 cicli di pulizia dei filtri antigrasso.

AZZERAMENTO DEL CONTATORE FILTRI ANTIGRASSO. +

Dopo aver effettuato la manutenzione dei filtri, bisogna:

- spegnere il motore (posizione di stop);
- premere due volte il tasto . A conferma dell'avvenuto azzeramento viene emesso un segnale acustico ed il led del tasto smette di lampeggiare.

Funzioni accessorie: ILLUMINAZIONE SECONDARIA.

Premendo il tasto luce  per più di 1 secondo si attiva/disattiva l'illuminazione secondaria.

Funzioni accessorie: FUNZIONE INTERVALLO. + / /

Avvio automatico della ventilazione 10 minuti ogni ora alla velocità lampeggiante visualizzata nel display.

Attivazione:

- premere contemporaneamente i tasti + / / ; il led della velocità scelta si accende;
- premere il tasto per confermare la velocità alla quale verrà attivata la funzione intervallo.

Disattivazione: premendo qualsiasi tasto tranne il tasto luce.

COMANDO SOFT TOUCH CON LED E TASTI SU ACCIAIO

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐						
Per attivare le funzioni associate ai tasti, è necessario imprimere sugli stessi un piccolo impulso (poca forza in un breve istante). Pressioni eccessive e prolungate sui tasti non attivano le funzioni associate.						
	Accende/spegne le lampade.					
	Arresta il motore.					
	Aumenta la velocità del motore.					
	Diminuisce la velocità del motore.					
	TIMER: se premuto quando la cappa è in funzione alla velocità 1 o 2 o 3, i led relativi alla velocità impostata iniziano a lampeggiare per 10 minuti trascorsi i quali il motore si arresta automaticamente.					
☐	☒	☒	☐	☐	☐	☐ velocità 1
☐	☒	☒	☒	☐	☐	☐ velocità 2
☐	☒	☒	☒	☒	☐	☐ velocità 3
☐	☒	☒	☒	☒		☐ velocità più elevata del motore. Dopo 10 minuti viene impostata automaticamente la 2° velocità.

GESTIONE FILTRI ANTIGRASSO-CARBONE AUTOMATICA

Il comando permette un controllo automatico della gestione dei filtri antigrasso e carbone (solo nel caso in cui la cappa sia programmata come filtrante) in modo che l'utente non debba preoccuparsi di considerare il tempo trascorso dall'ultima manutenzione effettuata.

□ □ □ □ □ □  Quando i filtri metallici antigrasso sono da **pulire**, viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led sopra il tasto  lampeggia; arrestando il motore viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led sopra il tasto timer continua a lampeggiare.

 □ □ □ □ □ □ □ Quando i filtri carbone sono da **sostituire** o da **rigenerare**, viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led sopra il tasto  lampeggia; arrestando il motore viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led sopra il tasto luce continua a lampeggiare.

AZZERAMENTO CONTATORE FILTRI ANTIGRASSO e/o CARBONE. + e/o +

Per effettuare l'azzeramento del contatore dei filtri antigrasso, si deve:

- arrestare il motore;
- premere due volte consecutivamente il tasto  fino a che è attivo il segnale acustico.

A conferma dell'avvenuto azzeramento il led smette di lampeggiare.

Per effettuare l'azzeramento del contatore dei filtri carbone, si deve:

- arrestare il motore;
- premere due volte consecutivamente il tasto  fino a che è attivo il segnale acustico.

A conferma dell'avvenuto azzeramento il led smette di lampeggiare.

IMPOSTAZIONE FUNZIONE FILTRANTE/ASPIRANTE. + +

La cappa di serie viene fornita come aspirante.

Se si desidera utilizzare la cappa in modalità filtrante adottare la seguente procedura:

- togliere tensione alla cappa e successivamente ripristinare il collegamento;
- il led del tasto luce  lampeggia per circa 10 secondi, entro tale tempo premere per tre volte il tasto luce . Vengono emessi tre segnali acustici distinti per segnalare la nuova impostazione.

 Nella fase di impostazione aspirante-filtrante nessuna funzione può essere attivata.

Se la cappa è impostata come aspirante, quando viene alimentata lampeggia per 10 secondi il led sopra il tasto LUCE .

Se la cappa è impostata come filtrante, quando viene alimentata lampeggia per 10 secondi il led sopra il tasto TIMER .

COMANDO CON PULSANTI MECCANICI

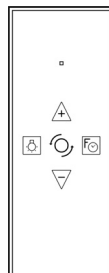
				
	Accende/spegne le lampade.			
	Arresta il motore.			
	Imposta il motore alla velocità minima.			
	Imposta il motore alla velocità media.			
	Imposta il motore alla velocità massima.			

Funzioni accessorie: TELECOMANDO.

La programmazione del telecomando viene eseguita dal costruttore. Se il telecomando non dovesse comandare motore e luci in prossimità della cappa, eseguire la seguente procedura.

Programmazione telecomando

Premere e mantenere premuto il tasto  del telecomando e successivamente alimentare la cappa; a conferma dell'avvenuto riconoscimento viene emesso un segnale acustico prolungato. Se non si sente il segnale acustico entro 30 secondi ripetere la procedura.



	Accende/spegne le lampade.
	Arresta il motore.
	Aumenta la velocità del motore.
	Diminuisce la velocità del motore.
	Attiva la funzione TIMER del comando.

Attivazione funzione intervallo tramite telecomando. ; ; ; ...;

- premere il tasto  l'indicatore luminoso visualizzerà la velocità 1;
- premendo il tasto  l'indicatore luminoso visualizzerà in sequenza le velocità del ventilatore 2→3→1→2 ...;
- premere il tasto  per confermare la velocità alla quale deve funzionare il ventilatore nella funzione intervallo.

In fase di programmazione, se la funzione intervallo visualizzata non viene confermata entro alcuni secondi, si esce dalla modalità di programmazione intervallo.

Disattivazione: premendo qualsiasi tasto tranne il tasto luce.

Il telecomando è alimentato con una batteria. Quando la batteria è esaurita bisogna:

- svitare le due viti poste nella parte posteriore ed asportare il coperchio;
- estrarre la batteria e sostituirla con una nuova avente le stesse caratteristiche;
- richiudere il coperchio e avvitare le viti.

Dopo la sostituzione delle batterie non è necessario ripetere la programmazione del telecomando. Seguire le norme nazionali per lo smaltimento delle batterie esaurite.

MANUTENZIONE

FILTRI ANTIGRASSO

I filtri metallici antigrasso, servono per trattenere i grassi che nell'uso normale sono in sospensione nei fumi di cottura, impedendo che si deteriori il motore; possono essere lavati a mano od in lavastoviglie.

Per il lavaggio a mano è sufficiente adoperare acqua calda e sapone, spazzolando con forza molte volte e poi risciacquando sotto acqua corrente.

Alla fine del lavaggio i filtri antigrasso devono essere asciugati e rimontati correttamente.

E' possibile che dopo il lavaggio il filtro subisca una lieve alterazione del colore

  Si consiglia di lavare i filtri antigrasso dopo circa 50-100 ore di utilizzo del piano cottura.

Se i filtri antigrasso sono molto sporchi il motore riesce ad aspirare poca quantità d'aria, con diminuzione delle prestazioni.

I grassi che si accumulano sui filtri antigrasso, se non rimossi con un lavaggio periodico, sono facilmente infiammabili e **possono causare incendi**.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per incendi causati da cattiva manutenzione dei filtri antigrasso.

FILTRI CARBONE

I filtri carbone posti all'ingresso dell'aspirazione del motore, servono per trattenere gli odori dei fumi di cucina.

L'uso dei filtri carbone è necessario se si usa la cappa come **filtrante**.

Esistono due tipi di filtri carbone: filtri carbone che sono **rigenerabili** e filtri carbone che **non sono rigenerabili**.

Filtri carbone rigenerabili:

Attenersi alla documentazione inclusa nel filtro carbone rigenerabile acquistato per quanto riguarda il montaggio, l'utilizzo e le modalità di rigenerazione.

Filtri carbone non rigenerabili:

 Si consiglia di sostituire i filtri carbone dopo circa 200-300 ore di utilizzo del piano cottura.
I filtri carbone non rigenerabili non possono essere lavati né rigenerati, ma devono essere sostituiti quando si esauriscono.

I filtri carbone non garantiscono il ricambio di ossigeno dell'aria.

Per assicurare la corretta ventilazione e il ricambio d'aria nei locali cucina esistono delle norme nazionali ed internazionali che vanno assolutamente rispettate.

La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per incendi causati dalla mancata sostituzione dei filtri carbone.

SOSTITUZIONE DELLE LAMPADE

 Sostituire sempre le lampade con altre aventi le stesse caratteristiche elettriche. Prima di sostituire le lampade assicuratevi che siano FREDDE e sia esclusa completamente l'alimentazione elettrica.

Seguire le fasi indicate nelle figure serie L.

Ripristinare l'alimentazione elettrica.

 Se l'illuminazione non funzionasse, controllare che le lampade siano inserite correttamente.

PULIZIA

Per conservare in buono stato la cappa, pulirla periodicamente seguendo le avvertenze riportate di seguito.

 Assicuratevi che sia esclusa l'alimentazione elettrica.

La sostanza detergente raccomandata è una soluzione di ACQUA e SAPONE LIQUIDO NEUTRO. E' molto importante che il sapone liquido sia privo di granuli che possono graffiare la superficie.

La soluzione deve essere prima applicata su un panno morbido e poi a mano si strofina il panno sul mantello seguendo necessariamente col panno il senso della satinatura.

E' fatto assoluto divieto di versare liquidi direttamente sulla cappa.

Il panno deve essere privo di bottoni, chiusure lampo, automatici o altro che possa graffiare la superficie.

Si vieta l'uso di prodotti aggressivi, granulosi o abrasivi o simili che potrebbero compromettere l'aspetto superficiale del materiale.

La ditta costruttrice non risponde di danni sia funzionali che estetici causati da una pulizia non adeguata ai materiali utilizzati od eseguita in modo non corretto.

ACCESSORI OPZIONALI

Sono disponibili, venduti separatamente, questi accessori opzionali:

- FILTRI CARBONE MONO-USO;
- FILTRI CARBONE RIGENERABILI;
- KIT FILTRANTE;
- VALVOLA DI RITENUTA.

GUASTI

Se la cappa aspirante non risponde correttamente al comando togliere tensione alla cappa per circa 1 minuto estraendo la spina di alimentazione o disinserendo l'interruttore di sicurezza e successivamente ripristinare il collegamento.

Se il comportamento della cappa sembra anomalo, consultare la procedura di azzeramento filtri relativa al comando che equipaggia il prodotto (vedi capitolo FUNZIONAMENTO ED UTILIZZO).

Se le luci rimangono debolmente accese quando la cappa è in stand-by, invertire le fasi della spina/presa di alimentazione.

CONTRASSEGNO PER DIRETTIVA CEE

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta ed il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell' Unione Europea.

Il simbolo a lato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in questo modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti, o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



INSTRUCTIONS FOR USE and PRECAUTIONS



Before the first use pay attention to what has been written in the attached manual.

The accessible parts of the hoods can become hot if the hob is working.

- The hood is not intended for the use of children or people with reduced physical, mental or sensorial capacities, unless they have been instructed on purpose from the person responsible for their security. The children must be supervised to guarantee that they do not play with the hood.
- Not to cook “flambé” dishes, avoid flames directly underneath the hood.
- If you use a gas hob, do not use all the burners at the same time and at the highest thermal load for a long period (max 15 minutes), otherwise you have the risk of getting burned if you touch the surface of the casing, or the risk of damages to the cooker hood. In case of use at the same time of 3 or more burners, the cooker hood must work at the highest speed.
- To avoid leaving on any hot plates which generate strong free flames underneath the hood.
- To avoid any strong flames being issued from under saucepans at the sides; when frying, not to allow oil to splash or overheat in the pan, as this is a fire risk.
- Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the main supply, by means of the main switch or the bipolar switch or by removing the plug.
- If other gas equipment or equipment which consumes oxygen from the environment is used, ventilation must be sufficient. For safe ventilation, maximum depression in the room should not exceed 4 Pa (0,04 mbar) and there must be a hole on the outside facing wall (suitably positioned and dimensioned).
- Never use the hood without the grease filters.
- Keep the grease filters clean, taking into account the recommended cleaning suggestions.
- Replace the carbon filters (if the hood is used as a filtering hood), as indicated.
- Turn on the hood motor before you start cooking.
- Turn off the hood motor about 10 minutes after you have finished cooking.
- Do not use the hood to suction gas, fumes, vapours or other substances different from the normal fumes in the kitchen.

GENERAL

A SUCTION HOOD extracts air, fumes and vapours from the inside environment and then expels them outside. It is not necessary to use carbon filters for purifying.

A FILTERING HOOD extracts air, fumes and vapours from the inside environment, purifies them by means of carbon filters and then emits the purified air into the same environment. In this case the use of carbon filters is absolutely necessary.

Carbon filters are available separately and can be purchased as optional accessories (see OPTIONAL ACCESSORIES).

BEFORE MOUNTING

The instruction manual apply to several versions of the appliance. Accordingly you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

Before mounting the hood it is necessary to pay attention to the minimum installation distances between the lower part of the hood and the upper part of the hob as shown in the specific mounting pictures. Where it is possible to reach, we advice a distance between 700 and 800 mm.

 If the user decides to install the hood at lower distances than the ones shown, the manufacturer declines any responsibility for eventual damages caused by the hood due to strong heat or damages to property or persons caused directly or indirectly by any type of malfunctioning break down or possible fire.

Arrange for a socket outlet or standard connection to the electric mains; if the hood is used as a suction hood, it is necessary to make a hole towards the outside (i.e in the open air) for the scavenging of the fumes.

 It is absolutely forbidden for the user to connect the air discharge of the hood, when used a suction hood, to boiler chimneys, gas, fume or vapour scavenging chimneys or any other duct, even only ventilation ducts, which have been used or will be used for other devices. Moreover it is not permitted to connect the scavenging pipe for fumes in other adjacent rooms or wellholes, or pipes for fire-fighting devices. In any case it is necessary to respect all norms concerning scavenging of the air. Any user who does not adhere to these instructions is risking his own life and the lives of others. In this case, the manufacturer declines any responsibility.

If the hood is used as a **suction** hood, it is necessary for qualified personnel to make a hole for ventilation on the outside wall. If the cooker is gas, it is not advisable to use the hood at the same time are fireplaces, furnaces, gas or other fuel stoves, or water heaters which burn up oxygen from the environment in order to function, and in any case depression in the cooker area must be below 4 Pa (0,04 mbar) and the room must be sufficiently aired.

If in doubt, national and international standards precisely indicate the rules for the state of art installation of gas systems and for environment air change, to avoid the possibility of incomplete combustions with the risk of poisonous fumes being emitted.

If the hood is to be used as a filtering hood, it is necessary to purchase carbon filters (see OPTIONAL ACCESSORIES).

MOUNTING INSTRUCTIONS

Mount the cooker hood as shown in the pictures of the M series if the hood is used for suction use, or C series if the hood is used for filtering use.

 The hood is equipped with standard fixing material. The person who is mounting the hood should make sure that the fixing elements are right and suitable for the walls and ceilings he finds. The manufacturer declines any responsibility for damages caused by incorrect mounting.

The cooker hood is heavy and in order to move it 2 persons are needed.

The packaging material is dangerous for children. Never allow the children to play with the packaging material.

During the installation of the cooker hood, always wear protective handgloves to prevent injuries.

DISMANTLING AND REPOSITIONING OF THE GREASE FILTERS

- Switch the light off and wait until the bulbs are completely cooled down.
- Follow the steps as shown in the pictures.
- To dismantle the grease filter, press the handles, overturn the filters and remove them.
- To remount the grease filters, put the rear part of the grease filter into its seat, press the handle, insert the front part of the filter and release the handles.

FITTING AND REMOVAL OF EVENTUAL CARBON FILTERS

If you want to use the hood as filtering it is necessary to mount the carbon filters as it is shown in the pictures of the C series. The carbon filters are **OPTIONAL** and they have to be bought in a separate way.

There are carbon filters that need replacement after use and carbon filters that can be regenerated. In case of use of carbon filters which can be regenerated follow the instructions enclosed to the filters.

GENERAL WARNING

The pipe must be heat, flame and corrosionproof. The manufacturer strongly advises against the use of reducers or pipes with different diameter to the hood outlet pipe, and pipes made of flexible aluminium because performance is diminished and noise level increased.

The end part of the pipe, on the outside of the hole on the wall, must be of such a shape to avoid rain, gusts of wind or other foreign bodies getting into the pipe. Should there be any doubt, contact anyone specialising in the installation of gas or ventilation system.

ELECTRICAL CONNECTION

WARNING

The electrical connection can only be carried out by qualified professional personnel, using standard material and state of the art installation methods. The manufacturer declines any responsibility for installations carried out by unskilled persons and for installations which are not in conformity with the standard norms concerning electrical safety (both concerning methods and materials).

ELECTRICAL TECHNICAL DATA

The electrical technical data are visible inside the hood after the removal of the grease filters.

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

The flexible feed cable supplied is already connected internally and emerges from the hood near the air outlet duct.

It is possible to effect two types of electric installation:

- **fixed installation;**
- **installation by means of plug on a socket.**

BEFORE ELECTRICAL INSTALLATION

Before connection you must:

- check that the electrical data indicated are in conformity with the main voltage and frequency values of the building where the hood is to be installed;
- check that the building is fitted with electric safety systems to protect against short circuits and electric shock systems, according to the laws in force;
- install an electric socket (or connection point) with a bipolar switch, which has contacts with an opening of at least 3 mms;
- if it is wished to install the hood with a plug, it is necessary that you have access to the plug;
- always turn off the main voltage supply by means of the bipolar switch before connecting and switch on again only when connections have been completed, tested and are safe.

 If the light of the lamps is weak when the hood is in stand by, then invert the phase of the plug/socket.

PRECAUTIONS TO BE TAKEN IF REPAIRS ARE TO BE CARRIED OUT

Repairs, including the replacement of the feed cable if necessary, are to be carried out only by qualified personnel, using standard methods, instruments and materials. Any repairs carried out by others could prove to be dangerous and could be a fire risk.

FUNCTION AND USE

KIND OF CONTROLS

SOFT TOUCH CONTROL WITH DISPLAY AND RECTANGULAR PUSH BUTTONS



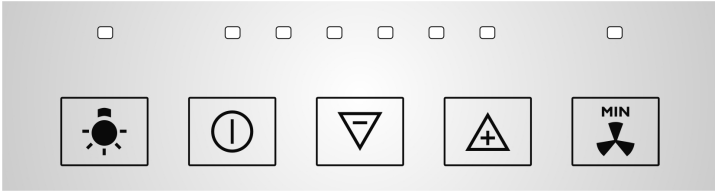
SOFT TOUCH CONTROL WITH DISPLAY AND PUSH BUTTON



SOFT TOUCH CONTROLS WITH LIGHT BEHIND



SOFT TOUCH CONTROL WITH LEDS AND PUSH BUTTONS ON S/STEEL



MECHANICAL CONTROLS



SOFT TOUCH CONTROL WITH DISPLAY AND RECTANGULAR PUSH BUTTONS

	
	It switches the lights on and off.
	It switches the motor off.
	It increases the speed of the motor. The highest speed of the motor is shown with P and after 10 minutes the second speed comes automatically.
	It reduces the speed of the motor.
	TIMER. It activates the hood at speed 1 for 10 minutes after which the motor stops in automatic way. With timer in function the display is showing a flashing led point.

AUTOMATIC CONTROL OF GREASE FILTERS AND CARBON FILTERS

The electronic controls with display and rectangular push buttons allow automatic control of the grease filter and of the carbon filter (only when the hood is used in filtering version) so that the user does not have to remember when maintenance was last carried out.

When the grease filters must be cleaned, there is flashing in the display and an acoustic signal is issued.

When the carbon filters must **be replaced**, there is the **C** letter flashing in the display and an acoustic signal is issued.

TO PUT THE GREASE AND/OR CARBON FILTER CONTROL BACK TO ZERO.  + 

After filter maintenance has been carried out you have to:

- Stop the motor (stop position);
- Press twice in succession the  push button, to confirm that reset has been made the  symbol is appearing in the display and a “beep” is issued.

SETTING SUCTION/FILTERING FUNCTION.  + 

The hood is delivered standard as a suction hood (saturation indicator $\bar{\Sigma}$).

If you wish to use the hood as filtering (saturation indicator Ξ and ζ) please do the following:

- Press at the same time for ca 5 seconds the push buttons  and , in the display you will have the  symbol followed by an acoustic signal.

To reset the hood just for suction use, repeat the above, in the display you will have the symbol appearing.

Additional Functions: SECONDARY LIGHT.

If you keep on pressing the light Push button  for more than 1 second you activate/or disactivate the secondary lights.

Additional Functions: INTERVAL FUNCTION. + ; + , ...; +

The motor is switched on automatically 10 minutes each hour at the speed flashing in the display.

How to activate:

- Press at the same time the push buttons and , then release them: the display will show 1;
- If you press the push button , the display will show the following numbers for the speeds of the motor 2→3→1→2 ...;
- Press at the same time the push buttons and to confirm the speeds at which the interval function will be activated.

Deactivate: you can deactivate pressing any push button but not the light push button.

Additional Functions: MICROSWITCH for hoods with movable front parts or drawers.

This switch is making the switching on/off operation easier. If you open or close a door or if you pull out a drawer according to the kind of cooker hood (which is always an advised operation if the fires are on) the motor is starting at the second speed; all functions of the controls are allowed.

Additional Functions: SENSOR.

In order to increase the conformt of the end user this hood is equipped with a sensor which after reaching 40° is setting the speed in automatic way according to the intensity of the fires. If you activate the AUTOMATIC FUNCTION the display will show the *A* letter alternating it with the speed set. With the flashing *A* letter it is not possible to switch the motor off, but it is possible to change the speed; anyway after 10 minutes the AUTOMATIC FUNCTION will be restored. The motor is switching on in automatic way when the 40° are reached and it switches off automatically when the temperature goes under that limit. If the motor is switched on in a manual way it has to be switched off in a manual way only and if the temperature is under 40° (*A* letter not flashing).

It is forbidden to leave the fires on if not covered by pans or covered with emty pans.

SOFT TOUCH CONTROL WITH DISPLAY AND PUSH BUTTONS

	To switch the lights on or off.					
	Turn the motor off.					
	Increases the speed of the motor.					
	Reduces the speed of the motor.					

	It sets the highest speed of the motor which is shown by a <i>P</i> and after 5 minutes the second speed is automatically set.
	TIMER: if you press this push button when the hood is working at the first, second or third speed, the motor is automatically stopped after 15 minutes. During the period of the timer the display will show the speed in a fix way and the led point is flashing. Ex. 
	Display in Stand-by: the motor of the hood is off.
	Flashing Display: the grease filters must be cleaned.
	Flashing Display: the carbon filters must be replaced or regenerated.

AUTOMATIC CONTROL OF GREASE AND CARBON FILTERS

The electronic controls with display allow automatic control of the grease filters and the carbon filters (only when the hood is used in the filtering version), so that the user does not have to remember when maintenance was last carried out.

When the metallic grease filters have to be cleaned, the letter *F* on the display will flash.

When the carbon filters have to be replaced or regenerated, the letter *C* on the display will flash.

It is possible to consult the electronic system concerning how clean the grease filters are and how worn the carbon filters are, as follows: stop the motor and...

...to find out how clean the fat filters are, press the  and  buttons at the same time. On the display, a number between 0 and 9 will appear, the smaller the number, the dirtier the filter is.

...to find out how worn the carbon filters are, press the buttons  and . On the display, a number between 0 and 9 will appear, the smaller the number, the more worn the filter is.

TO PUT THE GREASE AND/OR CARBON FILTER CONTROL BACK TO ZERO. +

After making maintenance to filters you have to:

- stop the motor (stop position);
- push the push-buttons  and  at the same time for a few seconds. This symbol appears and a "bip" is issued.

SETTING THE SUCTION/FILTERING USE OF THE HOOD. + ; ;

The hood is delivered standard for suction use (only with flashing *F* letter). If you wish to use it in the filtering version (*F* and *C* flashing) proceed as follows:

- press the buttons  and , for about 5 seconds, the following symbol  will appear on the display followed by a 0.
- at each pressure of the , it is possible to change the value shown from the 0 (suction function), to 1 (filtering function) and viceversa.
- press the  button to confirm the choice effected in the previous point.

SOFT TOUCH CONTROLS WITH LIGHT BEHIND

      						
	To switch the lights on or off.					
	Turn the motor off.					
	It sets the speed no. 1 and the led of the push button is switched on, if the first speed is already on, the led of the push button will flash and the motor stops automatically after 10 minutes.					
	It sets the speed no. 2 and the led of the push button is switched on, if the second speed is already on, the led of the push button will flash and the motor stops automatically after 10 minutes.					
	It sets the speed no. 3 and the led of the push button is switched on, if the third is already on, the led of the push button will flash and the motor stops automatically after 10 minutes.					
	It sets the highest speed of the motor and the led of the push button will flash and after 10 minutes automatically the hood goes back to the second speed.					

AUTOMATIC CONTROL OF GREASE AND CARBON FILTERS

The electronic controls with light on the back allow automatic control of the grease filters, so that the user does not have to remember when maintenance was last carried out.

When the metallic grease filters have to be cleaned, an acoustic signal is issued; if you stop the motor the acoustic signal is stopped, but the light of the  button is flashing.

If the hood is used for filtering use the carbon filters must be replaced or regenerated each 2 cleaning cycles of the grease filters.

HOW TO PUT BACK TO ZERO THE GREASE FILTER COUNTER. +

After you have cleaned the grease filters you have to:

- stop the motor;
- press twice the push button . To confirm that the reset has been done an acoustic signal is issued and the led of the push button stops flashing.

Additional Functions: SECONDARY LIGHTS.

If you press the light push button  in a longer way than 1 second you activate/deactivate the secondary lights.

Additional Functions: INTERVAL FUNCTION. + / / ;

The motor is switched on automatically 10 minutes each hour at the speed flashing shown on the display.

How to activate:

- press at the same time the push buttons and //; the led corresponding to the chosen speed will be switched on.
- press the push button to confirm the speed at which the interval function will be activated.

How to deactivate: press any push button with the exception of the light push button.

SOFT TOUCH CONTROLS WITH LEDS AND PUSH BUTTONS ON S/STEEL

To activate the functions connected to these push buttons, it is necessary to apply a little pressure just lightly and for a short time. If pressure is too lengthy on the push buttons the connected functions are not activated.									
	Switch the lights on and off.								
	Turn the motor off.								
	Increases the motor speed.								
	Reduces the motor speed.								
	TIMER: if pressed when the hood is already functioning with 1st, 2nd, 3rd or 4th speed, the led point connected with the selected speed, starts to flash for 10 minutes, after which motor automatically stops.								
									1st Speed
									2st Speed
									3st Speed
									Highest speed of the motor. After 10 minutes the second speed is automatically set.

AUTOMATIC CONTROL OF GREASE AND CARBON FILTER

the electronic controls with led points allow automatic control of the grease filters and carbon filters (only in case the hood is used in filtering version) so that the user does not have to remember when maintenance was last carried out.

 When the grease filters require cleaning, an acoustic signal is issued for some seconds and the led point above the  push button keeps on flashing.

  When the carbon filters need replacing, an acoustic signal is issued for some seconds and the led point above the  push button keeps on flashing.

TO PUT THE GREASE AND CARBON FILTERS CONTROL BACK TO ZERO. + and/or +

To put the grease filter counter back to zero you must:

- Stop the motor;
- Press the  push button twice in succession, until you hear the acoustic signal.

To confirm reset the led point stops flashing.

To put the carbon filter counter back to zero you must:

- Stop the motor;
- Press the  push button twice in succession, until you hear the acoustic signal.

To confirm reset the led point stops flashing.

CHANGING OVER FROM SUCTION VERSION TO FILTERING VERSION. + +

The hood is delivered standard for suction.

If you wish to use the hood in filtering version do as follows:

- disconnect hood from electricity and then reconnect this to electricity;
- The led point of the  push button will flash approximately for 10 seconds; during this time press the  push buttons for 3 times. Three acoustic signal are issued to point out the new setting.

 During the suction/filtering setting phase no function can be activated.

If the hood is used for suction use when connected to the plug you have the led on the LIGHT push button . Is flashing for 10 seconds.

If the hood is used for filtering use, when connected to the plug the led above the TIMER push button  is flashing for 10 seconds.

CONTROLS WITH MECHANICAL PUSH BUTTONS

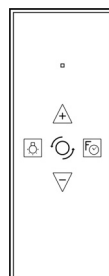
    	
	Switch the lights on and off.
	Turn the motor off.
	It sets the motor at the lowest speed.
	It sets the motor at the medium speed.
	It sets the motor at the highest speed.

Additional Functions: REMOTE CONTROL.

The remote control is set up by the manufacturer. If the remote control is not controlling motor or light nearby the cooker hood, please do the following.

Set up of the remote control.

Keep pressing the  button of the remote control and then connect the cooker hood, to confirm that the remote control has been recognized a long beep is issued. If you do not hear the acoustic signal within 30 seconds, please repeat the steps as described.



	Switch the lights on and off.
	Turn the motor off.
	Increases the motor speed.
	Reduces the motor speed.
	It activated the TIMER function of the control.

Interval Function by remote control. ; ; ; ...;

- Keep pressing the  push button. The display will show 1;
- Keep pressing the + push button, the display will show the following for the speeds of the motor 2→3→1→2 ...;

- Press the  push button to confirm the speed of the motor for the interval function.

When you are in the setting phase, if the interval function shown is not confirmed within some seconds, then you get out of the setting mode for the interval function.

By pressing any push button, light excluded, the interval function is excluded.

The remote control has a battery. When the battery is exhausted you need to:

- loosen the 2 screws on the rear part and remove the cover;
- take the battery out and replace it with one with the same characteristics;
- close the cover again and tighten the screws.

Follow National norms for waste disposal of exhausted batteries.

MAINTENANCE

GREASE FILTERS

The metallic grease filters are positioned on the bottom of the hood and are used to contain any grease which is normally emitted in cooking fumes, thereby impeding the deterioration of the motor. They can be washed either by hand or in the dish washer.

For washing by hand, use hot water and soap; this can be done by hand brushing vigorously several times and then rinsing under the tap.

After washing, the grease filters should be dried and re-fitted correctly.

It is possible that after washing the filter will have slight change in the colour.

  It is advised to wash the grease filters after circa 50-100 hours of use of the cooking top.

If the grease filters are very dirty, the motor can only take in a small quantity of air, and performance is reduced;

The grease which accumulates on dirty filters is easily inflammable and **can cause fires**, if they are not removed by periodic washes.

The manufacturer declines any responsibility for fires caused by poor maintenance of the grease filters.

CARBON FILTERS

The carbon filters at the suction outlet of the motor, are used to retain the odours of the kitchen fumes. It is not necessary to use carbon filters.

The use of carbon filters is necessary if you use the hood as filtering.

There are 2 kinds of carbon filters, carbon filters that can be regenerated and carbon filters that cannot be regenerated.

Carbon filters that can be regenerated:

Please follow and read the instructions given with the carbon filters that can be regenerated as far as mounting and regeneration are concerned.

Carbon filters that cannot be regenerated:

 we advise to replace the carbon filters after circa 200-300 hours of use of the cooking top. The carbon filters that cannot be regenerated cannot be either washed nor regenerated but need to be replaced when expired.

Carbon Filters do not guarantee the interchange of oxygen in the air.

To ensure correct ventilation and air interchange in the kitchen, national and international regulations exist, which should be respected.

The manufacturer denies any responsibility for fires caused by failure to replace the carbon filters.

REPLACEMENT OF LAMPS

 Always replace the lamps with lamps which have the same electrical characteristics (see TECHNICAL DATA). Before replacing the lamps, make sure that they are cold and that power has been completely turned off.

Please follow the sequence as shown in L series pictures.

Reconnect to electricity.

 If the lights are not working, check that the lamps are correctly fit.

CLEANING

To preserve the hood in good condition, clean this periodically following the advice given as follows.

 Make sure that power has been completely turned off.

The detergent solution recommended is a combination of WATER and NEUTRAL LIQUID SOAP. It is of vital importance that the liquid soap should not contain any grains which could scratch the surface.

The solution should be applied first onto a soft cloth which is then rubbed over the shell. It is important to follow the pattern of the satin finish with the cloth.

It is absolutely forbidden to pour liquids directly onto the hood.

The cloth used should not have any buttons, zips, fasteners or anything else which could scratch the surface.

The use harsh abrasive or granular products, petrol, spirits or similar products which could damage the surface of the material, is severely forbidden.

The manufacturer will not be responsible for any damages either functional or to the appearance of the hood, caused by cleaning operations carried out using unsuitable products or unsuitable methods.

ACCESSORIES

The following optional accessories are available and are sold separately:

- ONE USE CARBON FILTERS;
- CARBON FILTERS THAT CAN BE REGENERATED;
- FILTERING KIT;
- CHECK VALVE.

IF YOU ENCOUNTER A PROBLEM

Disconnect the hood from the mains electricity supply and keep it disconnected for ca 1 minute, then reconnect.

If the behaviour of the hood seems strange, read the procedure for resetting carbon and grease filters concerning the kind of control in your hood. (see FUNCTION AND USE).

If the lights are weakly on when the hood is in stand by, please Se le luci rimangono debolmente accese quando la cappa è in stand-by, invertire le fasi della spina /presa di alimentazione.

EUROPEAN DIRECTIVE MARK

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This norm is the frame of a European-wide validity of return and recycling of Waste Electrical and Electronic Equipment.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS IMPORTANTES



Avant le premier emploi prière de regarder ce qui a été écrit dans ce manuel.

Les parties accessibles de la hotte peuvent devenir chaudes avec le plan de cuisson en fonction.

- La hotte n'est pas apte pour l'usage de la part des enfants, ou des personnes avec de capacités physiques, sensorielles, ou mentales réduites à moins que elles n'ont pas été instruites par la personne responsable pour leur sécurité.
- Les enfant doivent être contrôlé pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la hotte.
- Avec plan de cuisson à gaz n'utiliser pas tous les poêles en même temps à la charge thermique maximale pendant une période prolongée (maximum 15 minutes) sinon on a le danger de brûlures si l'on touche la surface de la hotte ou risque d'endommagement à la hotte aspirante. Si l'on utilise en même temps trois ou plus poêles la hotte doit marcher à la vitesse d'aspiration maximale.
- Ne pas cuisiner de plats flambés sous la hotte.
- Éviter d'allumer les fourneaux qui peuvent produire de fortes flammes libres sous la hotte.
- Éviter que de fortes flammes sortent latéralement des marmites; pendant que l'on frie ne pas faire sortir ni surchauffer l'huile de la marmite parce qu'elle pourrait s'enflammer.
- Avant n'importe quelle opération de nettoyage ou d'entretien il faut débrancher la hotte de l'alimentation de réseau par l'interrupteur général correspondant de l'appartement ou par l'interrupteur bipolaire, ou détacher la fiche.
- Si on utilise d'autres appareils à gaz, ou qui consomment l'oxygène de l'environnement, l'aérage doit être suffisant. Pour un aérage sûr, la dépression la plus haute de la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (0.04 mbar) et il faut pratiquer un trou sur la paroi qui donne à l'extérieur.
- Jamais utiliser la hotte sans les filtres antigras.
- Maintenir propres les filtres antigras en respectant les intervalles de nettoyage conseillés.
- Remplacer les filtres à charbon (si la hotte est utilisée comme filtrante) tout en respectant les temps indiqués.
- Démarrer le moteur de la hotte avant de commencer à cuisiner.
- Éteindre le moteur de la hotte environ 10 minutes après avoir terminé la cuisson.
- Jamais utiliser la hotte pour aspirer gas, fumées, vapeurs et tout autre qui soit différent des fumées normales de cuisine.

GENERAL

UNE HOTTE ASPIRANTE prélève l'air, les fumées et les vapeurs de cuisson du milieu intérieur et les répand à l'extérieur. L'utilisation des filtres à charbon pour l'épuration n'est pas nécessaire.

Une HOTTE FILTRANTE prélève l'air, les fumées et les vapeurs de cuisson du milieu intérieur, les épure par des filtres à charbon et renverse l'air épuré dans le même milieu. Dans ce cas l'utilisation des filtres à charbon est indispensable.

Les filtres à charbon sont disponibles séparément, et ils peuvent être achetés comme des accessoires optionnels (voir ACCESSOIRES OPTIONNELS).

AVANT LE MONTAGE

Cette notice est générique. Il est possible d'avoir la description de détails qui ne sont pas de Votre appareil.

Avant le montage il faut respecter les distances minimales pour l'installation entre la partie inférieure de la hotte et la partie supérieure du plan de cuisson comme montré dans les figures pour le montage. Si possible l'on conseille une distance entre 700 et 800 mm.

 Dans le caso où l'utilisateur décide d'installer la hotte à des distances inférieure à celles indiquées la maison décline toute responsabilité à propos des éventuels endommagements subis par la hotte à cause de la forte chaleur ou des dégâts à choses et personnes et al. provoqués directement ou indirectement par n'importe quel type de fonctionnement défectueux, de rupture ou de possible incendie.

Prévoir un point fiche ou un point d'assemblage aux termes de la loi au réseau électrique. Si on utilise la hotte comme hotte aspirante, il faudra pratiquer un trou vers l'extérieur (c'est à dire en plein air) pour l'évacuation des fumées.

 La maison constructrice interdit à l'utilisateur de brancher l'éventuel échappement d'air de la hotte, (utilisée comme aspirante), à des cheminées de chaudière, d'évacuation des gaz, des fumées ou des vapeurs, ou à n'importe quel autre conduit, même pas au conduit d'aération, qui a été ou qui sera utilisé pour d'autres buts ou pour d'autres appareils. La maison interdit aussi de brancher le tuyau d'évacuation à des fumées qui sortent dans des locaux adjacents ou dans des puits, encore moins s'il s'agit de locaux ou de tuyaux pour des installations anti-incendie. En tout cas il faut respecter toutes les normes en vigueur pour le déchargement de l'air. L'utilisateur qui contrevient à ces dispositions risque sa vie et celle des autres: dans ce cas la maison constructrice décline toute responsabilité.

Si la hotte est utilisée comme **aspirante**, il faudra pratiquer un trou d'aération selon les normes dans la paroi extérieure par une personne qualifiée. Dans le cas où le plan de cuisson soit à gaz, l'emploi simultané de la hotte avec des foyers ou des cheminées, des poêles à gaz ou d'autres combustibles, ou des chauffe-eau qui brûlent l'oxygène de l'environnement pour fonctionner n'est pas à conseiller, et de toute façon, la dépression dans la superficie du plan de cuisson doit être inférieure à **4 Pa (0.04 mbar)** et les locaux doivent avoir une ventilation suffisante.

En cas de doute les réglementations nationales et internationales indiquent avec précision les règles pour la mise en place selon les règles de l'art des installations à gaz et le rechange de l'air ambiant, pour éviter la production des combustions incomplètes avec le risque d'exhalaisons toxiques.

Si la hotte est utilisée comme **filtrante** il faudra acheter les filtres à charbon (voir ACCESSOIRES OPTIONNELS).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Monter le produit comme montré dans les figures de la série M si la hotte est utilisée comme aspirante, ou monter le produit comme montré dans les figures de la série C si la hotte est utilisée comme filtrante.

 La hotte est équipée avec des matériaux standard pour le montage. Le monteur doit vérifier que les éléments de fixages sont appropriés aux parois et aux plafonds trouvés. La maison constructrice décline toute responsabilité pour des endommagements causés par des montages qui n'ont pas été faits de manière correcte.

L'appareil est lourd et pour le déplacer on a besoin de 2 personnes.

Les matériaux d'emballage sont dangereux pour les enfants. Ne faire jamais jouer les enfants avec les matériaux d'emballage.

Pendant l'installation de l'appareil toujours utiliser les gants de protection pour prévenir des blessures.

DEMONTAGE ET MONTAGE DES FILTRES ANTIGRAS

- Eteindre les lampes et attendre qu'elles soient refroidies.
- Suivre les phases comme montré dans les figures.
- Pour démonter les filtres antigras appuyer sur les poignées, inverser et enlever les filtres.
- Pour monter les filtres antigras introduire le côté postérieur des filtres antigras dans le canal correspondant, appuyer sur les poignées, introduire la partie antérieure du filtre et puis relâcher les poignées.

MONTAGE ET DEMONTAGE DE FILTRES CHARBON

Si vous voulez utiliser la hotte comme hotte filtrante il est nécessaire de monter les filtres charbon dont le montage est montré dans les figures de la série C. Les filtres charbon sont des accessoires et on peut les acheter séparément.

On a des filtres charbon que après l'emploi doivent être régénérés. Dans le cas de filtres charbon régénérables prière de suivre les instructions livrées avec les filtres.

ATTENTION EN GENERAL

Le tuyau doit être résistant à la chaleur, à la flamme et à la corrosion. La maison vous déconseille l'usage des réductions ou des tuyaux de diamètre différent de celui de sortie de la hotte et des tuyaux en aluminium flexible parce que les performances diminuent. La partie terminale du tuyau, doit avoir une forme appropriée pour éviter que de la pluie, des corps étrangers, ou des souffles de vent entrent dans le tuyau. En cas de doute vous adresser au personnel compétent pour la mise en place d'installations à gaz et à aération.

INSTALLATION ELECTRIQUE

INSTRUCTIONS

L'installation électrique ne peut être faite que par le personnel expérimenté, qualifié et titulaire d'un certificat d'aptitude professionnelle aux termes de la loi, qui utilise des matériels aux normes et aux modalités d'installation. La maison décline toute responsabilité pour les installations réalisées par des personnes incompetentes et pour les installations qui ne respectent pas les règles en vigueur en matière de sécurité électrique (soit les modalités, soit les matériels).

DONNÉES TECHNIQUES ELECTRIQUES

Les données techniques électriques sont visibles à l'intérieur de la hotte après avoir enlevé les filtres antigras.

BRANCHEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE

Le câble flexible d'alimentation fourni est déjà branché intérieurement et il sort de la hotte à proximité du conduit d'échappement de l'air. On peut exécuter deux types d'installation électrique:

- **installation fixe;**
- **installation par fiche sur une prise.**

AVANT L'INSTALLATION ELECTRIQUE

Avant de brancher la hotte il faut:

- vérifier que les données électriques indiquées soient correspondantes aux valeurs de tension et de fréquence de réseau de l'endroit où la hotte sera installée;
- vérifier que la pièce ait des systèmes de protection électrique contre les court-circuits et les décharges électriques sur la base des règles en vigueur;
- installer une prise de courant (où point d'assemblage) avec un interrupteur bipolaire aux termes de la loi, avec une ouverture des contacts d'au moins 3 mm;
- si on veut installer la hotte par moyen d'une fiche, la fiche doit être accessible;
- exclure toujours la tension de réseau par l'interrupteur bipolaire avant les opérations de branchement et rétablir l'alimentation pour l'usage normal seulement à branchement terminé, éprouvé et sûr.

 Si les lumières restent allumées de façon faible quand la hotte est en stand by, inverser les phases de la fiche femelle.

INSTRUCTIONS A SUIVRE EN CAS DE REPARATION

Les réparations y compris le remplacement éventuel du câble d'alimentation doivent être effectuées seulement par le personnel qualifié et titulaire d'un certificat d'aptitude professionnelle avec des modalités, des outils et du matériel aux termes de la loi. Les réparations effectuées par d'autres personnes peuvent être dangereuses et peuvent causer des électrocutions et des risques d'incendie.

FONCTIONS ET USAGE

SORTES DE CONTROLES

SOFT TOUCH CONTROLES AVEC DISPLAY ET BOUTONS RECTANGULAIRES



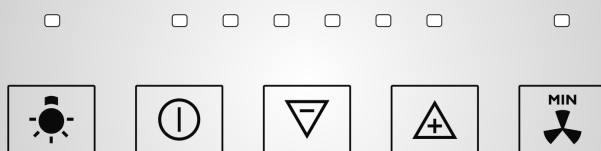
SOFT TOUCH CONTROLES AVEC DISPLAY ET BOUTONS



SOFT TOUCH CONTROLES AVEC LUMIERE DERRIERE LES BOUTONS



SOFT TOUCH CONTROLES AVEC LEDS ET TOUCHES SUR ACIER



CONTROLES AVEC TOUCHES MECHANQUES



SOFT TOUCH CONTROLES AVEC DISPLAY ET BOUTONS RECTANGULAIRES

     	
	Allumage et extinction des lampes.
	Le moteur s'arrête.
	L'on augmente la vitesse du moteur. La vitesse la plus élevée du moteur est indiquée avec P et après 10 minutes l'on passe de façon automatique à la deuxième vitesse.
	L'on diminue la vitesse du moteur.
	TIMER. Il active la hotte à la première vitesse pour 10 minutes après lesquels le moteur s'arrête de façon automatique. Avec le timer en fonction le display montre a point du led qui clignote.

GESTION AUTOMATIQUE DE FILTRES ANTIGRAS ET/OU CHARBON

Les commandes électroniques avec display et boutons rectangulaires permettent le contrôle automatique de la gestion de filtres antigras et charbon (dans le cas de hotte utilisée en fonction filtrante) de façon que l'utilisateur puisse éviter de devoir compter le temps passé depuis le dernier entretien.

Quand les filtres antigras doivent être nettoyés dans le display on a le symbole **≡** qui clignote dans le display et un signal sonore est émis.

Quand le filters charbon doivent être remplacés dans le display on a la lettre **ℓ** qui clignote et un signal sonore est émis.

REMISE A ZERO DU CONTROLE DES FILTRES ANTIGRAS/ET CHARBON. +

Après l'entretien des filters il faut:

- Arrêter le moteur (position de stop);
- Appuyer deux fois un succession sur le bouton . Pour confirmer que le reset a été fait le symbole **≡** parait dans le display et un bip est émis.

REGLAGE DE LA FONCTION ASPIRANTE/FILTRANTE. +

La hotte est livrée standard pour fonction aspirante (mention **≡**).

Si Vous voulez utiliser la hotte comme filtrante (mention **≡** et **ℓ**) faire ce qui suit:

- Appuyer en même temps pour ca 5 secondes sur les boutons  et , dans le display l'on aura le symbole **ℓ** suivit par un signal sonore.

Pour faire le reglage à nouveau de la fonction seulement aspirante, repetez ce qui est au dessus, et dans le display Vous aurez le signal **≡**.

Fonctions accessoires: ECLAIRAGE SECONDAIRE.

En appuyant sur la touche  pour plus qu'une seconde l'on active/désactive l'éclairage secondaire.

Fonctions accessoires: FONCTION INTERVAL. + ; , , ...; +

Le moteur s'allume de façon automatique 10 minutes chaque heure à la vitesse qui clignote dans le display.

Activation:

- Appuyer en même temps sur les touches et et puis relacher les touches: le display va montrer le numero 1;
- En appuyant sur la touche , le display va montrer ce qui suit pour les vitesses du moteur 2→3→1→2 ...;
- Appuyer en même temps sur les touches et pour confirmer la vitesse à la quelle l'on active la fonction interval.

Déactiver la fonction: en appuyant sur toute touche sauf celui de la lumière.

Fonctions accessoires: MICROINTERRUPTER pour hottes avec parties frontales ou tiroirs qui bougent.

Ce microinterrupteur rend l'opération pour allumer et éteindre la hotte plus simple, en ouvrant ou en fermant une porte ou bien en faisant sortir la partie frontale selon le modèle (on conseille toujours de faire cette operation si les feux sont allume).

Le moteur s'allume à la deuxième vitesse et toutes les fonctions des boutons sont premisses.

Fonctions accessoires: CAPTEUR.

Pour ameliorer le confort des personnes qui cuisinent, la hotte est équipée d'un capteur qui une fois atteint les 40° C règle de façon automatique la vitesse du moteur selon l'intensité des feux utilisés.

Si la fonction automatique vien activée par la hotte, la lettre *P* clignote dans le display en alternance à la vitesse selectionnée. Avec la lettre *P* qui clignote il n'est pas possible d'arrêter le moteur. Il est quand même possible de changer les vitesses, mais apres 10 minutes la fonction automatique est reprise.

Le moteur s'allume de façon automatique quand la temperature atteint les 40°C et s'éteint aussi de façon automatique quand la temperature descend au dessous de 40°C; si le moteur est allumé de façon manuelle il faut aussi qu'il soit éteint de façon manuelle et cela est possible avec une temperature au dessous de 40°C (lette *P* qui ne clignote pas).

Il est interdit de quitter les feux allumés si pas couverts par des casseroles, ou couverts par des casseroles vides.

SOFT TOUCH CONTROLES AVEC DISPLAY ET BOUTONS

	Allumage et extinction des lampes.					
	Le moteur s'arrête.					

	L'on augmente la vitesse du moteur.
	L'on diminue la vitesse du moteur.
	Cette touche met en fonction la vitesse la plus élevée du moteur et est indiquée avec P , après 5 minutes l'on revient automatiquement à la deuxième vitesse.
	TIMER: Si l'on appuie cette touche quand la hotte marche à la vitesse 1, 2, ou 3, l'on arrête automatiquement le moteur après 15 minutes. Pendant la fonction du timer le display montre de façon fixe la vitesse et le point du led clignote. Ex. 
	Display en Stand-by: la hotte a le moteur éteint.
	Display qui clignote: les filtres antigas sont à nettoyer.
	Display qui clignote: les filtres charbon sont à remplacer ou bien régénérer.

GESTION AUTOMATIQUE DE FILTRES ANTIGRAS ET/OU CHARBON

Les commandes électroniques permettent le contrôle automatique de la gestion de filtres antigras ou à charbon (seulement dans le cas où la hotte est filtrante) de façon que l'utilisateur puisse éviter de devoir compter le temps passé depuis le dernier entretien.

Quand les filtres antigras sont à nettoyer, la lettre **F** sur le display clignotera.

Quand les filtres à charbon sont à remplacer ou à régénérer, la lettre **C** sur le display clignotera.

Il est possible d'interroger l'électronique sur l'état de nettoyage des filtres antigras et sur l'état d'usure des filtres à charbon comme suit: arrêter le moteur et...

...pour savoir l'état de nettoyage de filtres antigras, appuyer en même temps sur les touches **0** et **-**. Sur le display il y aura un numéro entre 0 et 9, le plus petit le numéro, le plus le filtre est sale et vice versa.

...pour savoir l'état d'usure de filtres à charbon, appuyer en même temps sur les touches **0** et **+**. Sur le display il y aura un numéro entre 0 et 9, le plus petit le numéro, le plus le filtre est usé et vice versa.

REMISE A ZERO DU CONTROLE DES FILTRES ANTIGRAS ET/OU CHARBON. **0** + **T**

Après avoir effectué l'entretien des filtres, il faut:

- éteindre le moteur (position de stop);
- appuyer pour quelques secondes, en même temps, sur les boutons **0** et **T**. Ce symbole paraît  et un "bip" est émis pour confirmer le reset.

REGLAGE DE LA FONCTION ASPIRANTE/FILTRANTE. + ; ;

La hotte est livrée standard pour fonction aspirante (indication de la lettre **F** seulement).

Si l'on veut utiliser la hotte comme filtrante (indication de la lettre **F** et **L**) faire comme suit:

- appuyer en même temps pour ca 5 secondes sur les boutons et , sur le display on aura le symbole à droite , suivi par un 0;
- chaque fois que le bouton est appuyé, on peut changer la valeur montrée de 0 (fonction aspirante) à 1 (fonction filtrante) et viceversa;
- appuyer sur le bouton pour confirmer le choix effectué au point précédant.

SOFT TOUCH CONTROLES AVEC LUMIERE DERRIERE LES BOUTONS

	Allumage et extinction des lampes.					
	Le moteur s'arrête.					
	La touche met en fonction la vitesse 1 en allumant le point led de la touche, si la vitesse 1 est déjà en fonction le point led de la touche clignote et le moteur s'éteint de façon automatique après 10 minutes.					
	La touche met en fonction la vitesse 2 en allumant le point led de la touche, si la vitesse 2 est déjà en fonction le point led de la touche clignote et le moteur s'éteint de façon automatique après 10 minutes.					
	La touche met en fonction la vitesse 3 en allumant le point led de la touche, si la vitesse 3 est déjà en fonction le point led de la touche clignote et le moteur s'éteint de façon automatique après 10 minutes.					
	La touche met en fonction la vitesse la plus élevée du moteur, le point led de la touche clignote et après 10 minute l'on retourne de façon automatique à la deuxième vitesse.					

GESTION AUTOMATIQUE DE FILTRES ANTIGRAS ET/OU CHARBON

Les commandes électroniques avec lumière derrière les boutons permettent le contrôle automatique de la gestion de filtres antigras de façon que l'utilisateur puisse éviter de devoir compter le temps passé depuis le dernier entretien.

Quand le filtres antigras sont à nettoyer, on a l'activation d'un signal sonore; si le moteur est arrêté, le signal sonore est coupé, mais la lumière du bouton continue à clignoter.

Si la hotte est utilisée comme filtrante remplacer ou régénérer les filtres charbon chaque deux cycles de nettoyage de filtres antigras.

REMISE A ZERO DU CONTROLE DES FILTRES ANTIGRAS. +

Après avoir effectué l'entretien de filtres il faut:

- éteindre le moteur (position de stop);
- appuyer deux fois sur la touche . Pour confirmer que le reset a été fait un signal sonore est émis et le led de la touche arrête de clignoter.

Fonctions accessoires: ECLAIRAGE SECONDAIRE.

En appuyant sur la touche de la lumière pour plus qu'une seconde l'on active/désactive l'éclairage secondaire.

Fonctions accessoires: FONCTION D'INTERVAL. + / / ;

Le moteur s'éclenche de façon automatique 10 minutes chaque heure à la vitesse clignotante qui est montrée dans le display.

Activation:

- appuyer en succession sur les touches + / / ; le point du led de la vitesse choisie s'allume;
- appuyer sur la touche pour confirmer la vitesse à laquelle la fonction interval sera activée.

Désactivation: en appuyant sur n'importe quelle touche sauf celle de la lumière.

COMANDO SOFT TOUCH CON LED E TASTI SU ACCIAIO

Pour activer les fonctions associées aux boutons il est nécessaire d'appuyer légèrement et pour une période breve, donner une petite impulsion. Des pressions de longue durée n'activent pas les fonctions.						
	Allumage et extinction des lampes.					
	Le moteur s'arrête.					
	L'on augmente la vitesse du moteur.					
	L'on diminue la vitesse du moteur.					
	TIMER: si pressé quand le moteur tourne dans la première, deuxième, troisième ou quatrième vitesse, le led correspondant commence à clignoter pour 10 minutes après lesquels le moteur s'arrête de façon automatique.					

☐	☒	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐	première vitesse
☐	☒	☒	☒	☐	☐	☐	☐	☐	deuxième vitesse
☐	☒	☒	☒	☒	☐	☐	☐	☐	troisième vitesse
☐	☒	☒	☒	☒		☐	☐	☐	c'est la vitesse la plus élevée du moteur. Après 10 minute l'on retourne à la deuxième vitesse.

GESTION AUTOMATIQUE DE FILTRES ANTIGRAS ET/OU CHARBON

Les commandes électroniques avec leds permettent le contrôle automatique de la gestion de filtres antigras et charbon (dans le cas de hotte utilisée en fonction filtrante) de façon que l'utilisateur puisse éviter de devoir compter le temps passé depuis le dernier entretien.

 Quand les filtres antigras doivent être nettoyés, un signal sonore est émis pour quelques secondes et le point du led au dessus du bouton  continue à clignoter.

 Quand les filtre charbons doivent être nettoyés ou régénérés, un signal sonore est émis pour quelques secondes et le point du led au dessus du bouton de  continue à clignoter.

REMISE A ZERO DU CONTROLE DES FILTRES ANTIGRAS/ET CHARBON.  +  et/o  + 

Pour remettre à zero le controle des filtres antigras et charbon vous devez:

- arrêter le moteur;
- appuyer sur le bouton  deux fois en succession jusqu'à quand un signal sonore est émis.

A confirmer que le reset a été fait, le point du led ne clignote plus.

Pour remettre à zero le controle des filtres charbons vous devez:

- arrêter le moteur;
- appuyer sur le bouton de  deux fois en succession, jusqu'à quand un signal sonore est émis.

A confirmer que le reset a été fait, le point du led ne clignote plus.

REGLAGE DE LA FONCTION ASPIRANTE/FILTRANTE.  +  + 

La hotte est livrée standard pour fonction aspirante.

Si Vous voulez utiliser la hotte comme filtrante veuillez faire ce qui suit:

- mettre la hotte hors tension et puis la rebrancher à l'électricité;
- le poit du led  clignotera pour ca 10 secondes, pendant cette periode appuyer pour 3 fois sur le bouton . Trois mentions sonores sont émises pour confirmer le nouveau reglage.

 Pendant la phase de reglage fonction aspirante/filtrante on n'a pas la possibilité d'activer des fonctions.

Si la hotte est programmée comme aspirante, quand branchée à l'électricité on la le point du led sur la touche de la lumière  qui clignote pour 10 secondes.

Si la hotte est programmée comme filtrante, quand branchée à l'électricité on a le point du led sur la touche du TIMER  qui clignote pour 10 secondes.

CONTROLES AVEC TOUCHES MECANIQUES

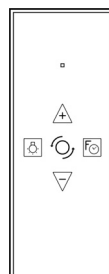
    	
	Allumage et extinction des lampes.
	Le moteur s'arrête.
	La touche met en fonction la hotte à la vitesse minimale.
	La touche met en fonction la hotte à la vitesse moyenne.
	La touche met en fonction la hotte à la vitesse maximale.

Fonctions accessoires: TÉLÉCOMMANDE.

La programmation du télécommande est faite par le producteur. Si le télécommande ne controle pas le moteur et les lumières près de la hottes, prière de faire ce qui suit.

Programmation du télécommande

Continuer à appuyer sur la touche  du télécommande et ensuite brancher la hotte. Pour confirmer que le télécommande a été reconnu, un bip prolongé est émis. Si le signal sonore n'est pas entendu dans les 30 secondes répétez à nouveau la procédure.



	Allumage et extinction des lampes.
	Le moteur s'arrête.
	L'on augmente la vitesse du moteur.
	L'on diminue la vitesse du moteur.
	Cette touche active la fonction TIMER.

Activation de la fonction intervalle par le télécommande. ;   ...; 

- Appuyez sur la touche : Le numero 1 va s'afficher sur le display;
- En appuyant sur la touche , le display va montrer la séquence suivante pour les vitesses du moteurs 2→3→1→2 ...;
- Appuyer sur la touche  pour confirmer la vitesse à laquelle le moteur doit fonctionner à la fonction intervalle.

Pendant la programmation, si l'on ne confirme pas la fonction intervalle montrée dans quelques seconde, l'on sort de la modalité de programmation de la fonction intervalle.

En appuyant sur toute touche, sauf la lumière, la fonction intervalle est exclue.

Le télécommande a une batterie. Quand la batterie est épuisée il faut:

- enlever les deux vis dans la partie posterieure et demonter le couvercle;
- extraire la batterie et la remplacer avec une nouvelle qui a les même caracteristiques;
- remonter le couvercle et fermer les vis.

Suivre les normes nationales pour la mise à côté des batteries épuisées.

ENTRETIEN

FILTRES ANTIGRAS

Les filtres antigras servent pour retenir les gras qui sont généralement présents dans les fumées de cuisson et pour éviter que le moteur se détériore: il peuvent être lavés à la main ou en lave-vaisselle.

Pour le lavage à main, il suffit d'utiliser de l'eau chaude et du savon, de brosser avec force plusieurs fois et de le rincer avec de l'eau courante.

A la fin du lavage le filtres antigras doivent être essuyés et remontés correctement.

Dans ce paragraphe il y a des instructions auxquelles l'on conseille de se conformer.

Il est possible que après le lavage le filtre montre une légère décoloration.



L'on conseille de laver les filtres antigras après 50-100 heures d'emploi du plan de cuisson.

Si le filtres antigras sont très sales le moteur arrive à aspirer seulement peu d'air, avec diminution de performance.

Les gras qui s'accumulent sur les filtres antigras, si non lavés périodiquement sont facilement inflammables et PEUVENT CAUSER DES INCENDIES.

La maison constructrice décline toute responsabilité pour les incendies causés par le mauvais entretien des filtres antigras.

LES FILTRES A CHARBON

Les filtres à charbon sont placés à l'entrée de l'aspiration du moteur; ils servent pour retenir les odeurs des fumées de la cuisine. L'usage des filtres à charbon n'est pas nécessaire si vous utilisez la hotte comme **aspirante**. L'usage des filtres à charbon est obligatoire si on utilise la hotte comme **filtrante**.

On a deux sortes de filtres charbon: filtres charbon qui son régénérables et filtres charbon qui ne sont pas régénérables.

Filtres charbon régénérables:

Suivre la notice du filtre charbon régénérable acheté pour ce qui concerne le montage, l'emploi et les méthodes de régénération.

Filtres charbon qui ne sont pas régénérables:



L' on conseille de remplacer les filtres charbon après circa 200-300 heures d'emploi du plan de cuisson.

Les filtres charbon qui ne sont pas régénérables ne peuvent ni être lavés, ni régénérés mais doivent être remplacés quand ils sont épuisés.

Les filtres à charbon ne garantissent pas le recyclage d'oxygène de l'air.

Pour assurer la correcte ventilation et le recyclage d'air dans les locaux cuisine il y a des règles nationales et internationales qu'il faut absolument respecter.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les incendies causés par le non-remplacement des filtres a charbon.

REPLACEMENT DES LAMPES

 Remplacez toujours les lampes avec des nouvelles lampes qui ont les mêmes caractéristiques électriques.

Avant de remplacer les lampes, vous assurer qu'elles soient froides, et que l'alimentation électrique soit complètement exclue.

Suivre les phases montrées dans les figures de la série L.

Brancher à nouveau à l'électricité.

 Si la lumière ne fonctionne pas contrôler que les lampes soient bien montées.

NETTOYAGE

Pour garder la hotte en bon état, la nettoyer périodiquement en suivant ce qui suit.

 Assurez-vous que l'alimentation électrique soit exclue.

La substance détergente qu'on vous recommande est une solution d'eau et de SAVON LIQUIDE NEUTRE. Il est très important que le savon liquide soit sans grains qui peuvent érafler la surface.

La solution doit être appliquée sur un chiffon moelleux et ensuite on frotte le manteau avec le chiffon. Il est important de suivre le sens du satinage avec le chiffon. Il est absolument interdit de verser des liquides directement sur la hotte.

Le chiffon doit être sans boutons, fermetures éclair, boutons-pression ou d'autres choses qui peuvent érafler la surface. Il est absolument interdit d'utiliser des solvants chimiques, des produits agressifs, granuleux ou abrasifs, des essences, des alcools ou des similaires qui pourraient compromettre l'aspect extérieur du manteau.

La maison constructrice ne répond pas de dégâts fonctionnels et esthétiques causés par le nettoyage fait avec des produits inappropriés ou d'une façon inadéquate.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

Les accessoires optionnels suivants sont disponibles, vendus séparément:

- FILTRES CHARBON JETABLES;
- FILTRE CHARBON REGENERABLES;
- KIT FILTRANT;
- CLAPET DE RETENUE.

DERANGEMENT

Si la hotte aspirante ne répond pas aux commandes, débrancher la hotte pour ca 1 minute en enlevant la fiche d'alimentation on l'interrompt de sécurité et ensuite rebrancher la hotte.

Si le comportement de la hotte semble étrange, lire le paragraphe pour la remise à zéro de filtres concernant le contrôle de Votre hotte (voir FONCTIONS ET USAGE).

Si les lumières sont allumées de façon faible quand la hotte est en stand by, inverser les phases de la fiche/prise de courant.

MARQUE POUR DIRECTIVE EUROPEENNE

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CEE.

Le symbole à coté sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité come déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.



En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon,seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où Vous avez acheté le produit.

WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE



Bevor Sie das neue Gerät benutzen, lesen Sie sorgfältig was in dieser Anleitung beschrieben.

Die zugänglichen Teile der Haube können heiss werden, wenn der Kochfeld in Betrieb ist.

- Die Haube ist nicht geeignet um von Kindern oder Leuten mit reduzierten physischen sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden, wenn die Person verantwortlich für die Sicherheit die nicht genügend gerichtet hat. Die Kinder sollten beobachtet werden um zu gewährleisten dass die mit der Haube nicht spielen.
- Unter der Dunstabzugshaube darf nicht flambiert werden.
- Betreiben Sie nicht alle Gas Kochstelle gleichzeitig über längere Zeit (max. 15 Minuten) bei höchster Wärmebelastung, sonst besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Gehäuseoberflächen bzw. Gefahr der Beschädigung der Dunstabzugshaube. Bei Betrieb der Dunstabzugshaube über einem Gas-Kochfeld muss bei gleich-zeitigem Betreiben von drei oder mehr Gas-Kochstellen die Haube in der Maximalstufe betrieben werden.
- Starke Flammen erzeugende Kochstellen unter der Dunstabzugshaube unbedingt vermeiden.
- Vermeiden Sie daß sich die Flammen seitlich über den Topfboden ausbreiten; während des Fritierens achtgeben daß keine überhitzten Fette und Öle aus der Panne spritzen, da diese leicht entzünden können.
- Vor Reinigungs-und Wartungsarbeiten die Stromversorgung durch den passenden Wohnungs Hauptschalter oder den zweipoligen Schalter unterbrechen oder den Stecker herausziehen.
- Wenn in dem Raum andere Gas Geräte in Betrieb sind oder die Raum-Luft verbrauchen, muß für ausreichende Lüftung (Zuluft) gesorgt werden. Für eine sichere Belüftung darf der Unterdruck im Aufstellraum den Wert von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreiten und es muß in die Außenwand ein passendes Loch gebohrt werden (mit geeigneten Durchmesser und Lage).
- Die Dunstabzugshaube nie ohne Metall-Fettfilter benutzen.
- Die Metall-Fettfilter immer sauber halten und die empfohlenen Reinigungszyklen einhalten.
- Die Kohle-Filter innerhalb der angegebenen Zeiten auswechseln (wenn die Dunstabzugshaube mit Umluftbetrieb verwendet wird).
- Die Dunstabzugshaube vor Kochbeginn einschalten.
- Den Motor der Dunstabzugshaube ca 10 Minuten nach Kochende abschalten.
- Die Haube für Absaugung von Gas, Dampf, Dunst oder alles was nicht Kochdunst ist nicht verwenden.

ALLGEMEINES

Eine Haube in ABLUFTBETRIEB saugt den Kochdunst am Entstehungsort an und leitet ihn ins Freie. Für diese Art von Luftreinigung sind keine Kohlefilter notwendig.

Eine Haube in UMLUFTBETRIEB saugt den Kochdunst am Entstehungsort an, reinigt ihn durch Kohlefilter und läßt die gereinigte und von Geruch befreite Luft wieder in denselben Raum zurückzufließen. In dieser Betriebsart ist die Verwendung von Kohlefilter also unerlässlich.

Die Kohlefilter sind als Sonderzubehör erhältlich (siehe Sonderzubehör).

VOR DER MONTAGE

Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

Vor der Montage bitte beachten die mindesten Abständen zwischen der unteren Teil der Haube und der oberen Teil des Kochfeldes wie in der spezifischen Bilder der Montageanleitung gezeigt. Wenn möglich empfehlen wir einen Abstand zwischen 700 und 800 mm.

 Falls der Kunde die Absicht hat die Dunstabzugshaube in einem geringeren Abstand als empfohlen zu montieren, lehnt der Hersteller jegliche Haftung für eventuelle Beschädigung der Dunstabzugshaube ab, die durch die starke Hitzeentwicklung entstehen können. Außerdem ist die Herstellungsfirma in diesem Fall nicht haftbar für Sach und Personenschäden, die direkt oder indirekt durch unsachgemäßen Betrieb, Bruch oder möglichen Brand verursacht worden sind.

Eine Schutzkontaktsteckdose oder Verbindung an Stromnetz anbringen die den gesetzlich gültigen Normen entsprechen.

Wenn das Gerät im Abluftbetrieb eingesetzt wird, muss ein Loch durch die Außenwand (d.h. ins Freie) gebohrt werden, damit der Küchendunst abgeleitet werden kann.

 Es ist verboten, den Luftabzug der Dunstabzugshaube mit Abluftbetrieb an Rohre von Kesseln, Gas-Dampf und Rauchkaminen oder an irgendwelchen anderen Abzugsrohren anzubringen, die der Belüftung dienen und für andere Zwecke und andere Geräte bestimmt sind bzw. werden. Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung ab, falls das Luftabzugsrohr mit der Abluft von naheliegenden Lokalen oder Schächten verbunden wird, besonders wenn es sich um Räume oder Rohre für Feuerlöschanlagen handelt. Der Benutzer, der diesen Anweisungen zuwiderhandelt, bringt sein Leben und das der anderen in Gefahr!

Wenn das Gerät im Abluftbetrieb eingesetzt werden soll, muß von einem Fachmann eine der Norm entsprechende Lüftungsöffnung in die Außenwand gebohrt werden.

Bei Verwendung eines Gasherds ist der gleichzeitige Betrieb der Dunstabzugshaube und einer weiteren raumluftabhängigen Feuerstätte (wie z.B. Gas, Öl- oder Kohleheizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter oder andere Brennstoffe) nicht geraten. Der Unterdruck im Raum der Kochstelle muß unter **4 Pa (0,04 mbar)** liegen und das Lokal muß genügend belüftet werden. Im Zweifelsfall geben die nationalen und internationalen gesetzlichen Bestimmungen genaue Informationen über die korrekte Installation von Gasgeräten und des gesamten Lüftungsverbundes der Wohnung, um zu verhindern, daß es zu unvollständigen Verbrennungen kommt, die zu gefährlichen Gasentwicklungen führen könnten.

Wenn die Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb verwendet wird, müssen die Kohlefilter gekauft werden (siehe Sonderzubehör).

MONTAGEANLEITUNG

Bauen Sie das Gerät wie in der Abbildungen der M Serie ein, wenn die Haube für Abluft betrieb verwendet wird, oder wie in der Abbildung der C Serie wenn die Haube für Umluftbetrieb verwendet wird.

 Die Dunstabzugshaube ist mit Standard Befestigungselementen ausgestattet. Der Monteur muss sicherstellen, daß die vorhandene Befestigungselementen für die gefundenen Decken oder Wände geeignet sind. Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung ab, für Schaden die von falscher Montage verursacht worden sind.

Die Haube ist schwer und man braucht 2 Personen um das Gerät zu bewegen.

Das Verpackungsmaterial ist gefährlich für die Kinder. Erlauben nicht die Kinder mit dem Verpackungsmaterial zu spielen.

Während der Montage immer Schutzhandschuhen verwenden um Verletzungen vorzubeugen.

FETTFILTER AUS UND EINBAUEN

- Lampen ausschalten und warten bis wann die komplett abgekühlt sind.
- Folgen der Schritten genau wie im Bilder gezeigt.
- Um die Fettfilter auszubauen, drücken Sie die Griffe, klappen Sie die ab und Fettfilter entfernen.
- Um die Fettfilter einzubauen, den hinteren Teil des Filters in die zugehöriger Stelle einbauen, Griffe drücken, den vorderen Teil des Filters einbauen und dann die Griffe löschen.

EVENTUELLE KOHLE FILTER AUS UND EINBAUEN

Wenn die Haube für Umluftbetrieb zu verwenden ist, ist es notwendig die Kohlefilter zu montieren wie in der Abbildung der C Serie gezeigt. Die Kohlefilter sind Zubehör und können separat gekauft werden.

Wir haben Kohlefilter die nach dem Gebrauch ausgetauscht werden müssen, oder Kohlefilter die man regenerieren kann. Wenn die KohleFilter zu regenerieren sind bitte genau die Anleitung mit den Filter lesen.

ACHTUNG

Das Material des Rohrs muß Korrosions und Wärmebeständig und Feuerfest sein. Die Herstellungsfirma rät dringendst davon ab, Stutzen oder Rohren mit anderen Durchmessern als dem der Anschlußstelle zu verwenden. Ausserdem ist es nicht empfehlenswert, Flexrohre zu verwenden, da die Leistung des Gerätes vermindern.

Das Endstück des Rohrs d.h. der Teil des Rohrs der sich an der Aussenwand befindet, muss so geformt sein, daß kein Regen, kein Wind und keine Fremdkörper ins Innere gelangen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Fachleute für Gas und Belüftunginstallationen.

ELEKTRO INSTALLATION

HINWEISE

Die Elektro-Installation darf nur von qualifizierten Fachleute durchgeführt werden, die mit Materialien nach der gültigen Norm arbeiten. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Installationen ab, die von nicht kompetenten Personen durchgeführt worden sind oder für solche, bei denen die gesetzlich gültigen Normen der elektrischen Sicherheit nicht beachtet wurden (sowohl was die Ausführung als auch was die Materialien betrifft).

ELEKTRISCHE DATEN

Die elektrische Daten können Sie im Inneren der Haube finden, nachdem Sie die Fettfilter entfernt haben.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Das Stromkabel ist innen bereits angeschlossen und tritt in der Nähe des Luftabzugsrohrs aus der Haube heraus.

Es können zwei verschiedene Elektro-Installationen durchgeführt werden:

- **festanschluss;**
- **anschluss mit Stecker und Steckdose.**

VOR DER ELEKTRO-INSTALLATION

Bevor das Gerät installiert wird, muß man:

- nachprüfen daß die angegebenen elektrischen Daten den Spannungswerten und Netzfrequenzen des Aufstellungsortes entsprechen, wo die Haube installiert wird;
- nachprüfen daß der Aufstellungsort über einen vorschriftsmäßigen Schutz gegen Kurzschluss und elektrischen Schlag verfügt;
- eine Steckdose (oder einen Anschlusspunkt) mit einem genormten zweipoligen Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm installieren;
- wenn man die Dunstabzugshaube mit einem Stecker installieren will, muß man einen verwenden der zugänglich ist;
- vor den Anschlußarbeiten den Strom durch den zweipoligen Schalter ausschalten und erst nach erfolgter sicher und geprüfter Arbeit, wieder einschalten.

 Wenn die Halogenlampen nur schwach eingeschaltet sind, wenn die Haube in stand by ist, bitte schalten Sie Stecker um.

BEI REPARATUREN ZU BEACHTENDE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Reparaturarbeiten und auch die Ersetzung von Speisekabel dürfen nur von Fachleuten mit genormten Materialien und Geräten durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können Brandgefahr und Kurzschluss verursachen.

BEDIENUNG UND GEBRAUCH

SORTE VON STEUERUNGEN

SOFT TOUCH BEDIENUNG MIT DISPLAY UND RECHTECKIGEN TASTEN



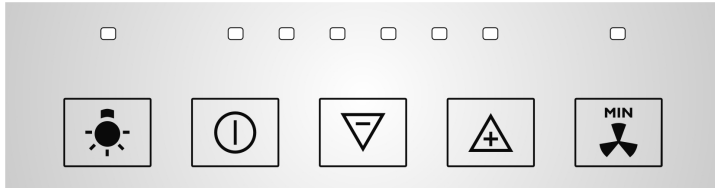
SOFT TOUCH STEUERUNG MIT DISPLAY UND TASTEN



SOFT TOUCH BEDIENUNG MIT HINTEN BELEUCHTETEN TASTEN



SOFT TOUCH STEUERUNG MIT LED UND TASTEN AUF EDELSTAHL



STEUERUNG MIT MECHANISCHEN DRUCKTASTEN



SOFT TOUCH BEDIENUNG MIT DISPLAY UND RECHTECKIGEN TASTEN

	
	Ein-und Ausschalten der Lampen.
	Zum Ausschalten des Motors.
	Steigert die Geschwindigkeit des Motors. Die höchste Laufstufe des Motors ist mit P gezeigt und nach 10 Minuten geht der Motor automatisch zur Laufstufe 2 zurück.
	Verringert die Geschwindigkeit des Motors.
	TIMER. Schaltet den Motor auf der ersten Laufstufe für 10 Minuten ein, nach dieser Zeit schaltet sich der Motor selbst aus-Mit Timer in Betrieb, erscheint auf dem Display in fester weise die Laufstufe 1 und der Led-punkt blinkt.

AUTOMATISCHE BEHANDLUNG DER FETT-FILTER UND KOHLE-FILTER WARTUNG

Die elektronische Steuerung erlaubt eine automatische Kontrolle der Fettfilter und Kohle Filter Behandlung (Kohle Filter nur wenn die Haube für Umluftbetrieb verwendet wird), so daß der Verbraucher keine Sorge macht , die von letzter Wartung verbrachte Zeit zu zählen.

Wenn die Fett-filter **zu reinigen** sind, leuchtet auf dem Display das Symbol  und ein periodisches akustisches Signal ertönt.

Wenn die Kohle Filter **zu ersetzen** leuchtet auf dem Display der Buchstabe **L** und ein periodisches akustisches Signal ertönt.

LÖSCHUNG DER FETTFILTER UND KOHLEFILTER ANZEIGE. +

Nachdem Sie die Wartung der Fettfilter gemacht haben, ist es nötig folgendes zu tun:

- Motor ausschalten (Stop);
- Gleichzeitig in Folge die Taste  drücken, um zu bestätigen daß reset gemacht worden ist erscheint auf dem Display das Symbol  und ein akustisches Signal ertönt.

EINSTELLUNG DES ABLUFT/UMLUFT BETRIEBS. +

Die Haube ist standard für Abluft vorbereitet (nur  Anzeige).

Wenn Sie wünschen die Haube für Umluft Betrieb zu verwenden (Anzeige  oder **L**) gehen Sie wie folgendes weiter:

- Gleichzeitig für ca 5 Sekunden die Tasten Null  und  drücken, **L** wird im Display erscheinen mit einem akustischen Signal.

Um zurück auf Abluft-betrieb-Einstellung zu gehen: wiederholen Sie was oben steht, das Symbol  wird auf dem Display erscheinen.

ZusatzFunktionen: SEKUNDÄRE BELEUCHTUNG.

Wenn man die Drucktaste  für mehr als eine Sekunde drückt, dann ist die sekundäre Beleuchtung aktiviert oder deaktiviert.

ZusatzFunktionen: INTERVALSCHALTUNG. + ; + ; ...; +

Mit dieser Funktion ist der Motor 10 Minuten jede Stunde gestartet und er läuft auf die im Display gezeigte Laufstufe.

Aktivierung:

- Gleichzeitig die Tasten  und  drücken, dann die loslassen, das Display zeigt 1;
- Wenn man die Taste  drückt wird das Display was folgendes für die Laufstufen des Motors zeigen 2→3→1→2 ...;
- Gleichzeitig die Tasten  und  drücken um die Laufstufe für die Intervalschaltung zu bestätigen.

Deaktivierung: jede Taste mit der Ausnahme von der Lichttaste kann die Deaktivierung machen.

Zusatzfunktionen: MICROSCHALTER für Hauben mit Türen und Fronten die bewegen.

Der Microschalter erleichtert das Ein und Ausschalten, in dem man eine Tür oder Front öffnet oder schließt, oder herauszieht, je nach dem Modell der Dunstabzugshaube (dies empfiehlt sich immer dann, wenn die Feuer angezündet werden).

Die Haube startet auf der zweiten Laufstufe, und alle Funktionen der Steuerung sind erlaubt.

ZusatzFunktionen: SENSOR.

Um den Konfort der Person der kocht zu erhöhen, ist die Haube mit einem Sensor ausgestattet der nach dem Erreichen von 40°C, kontrolliert in automatischer Weise die Luftleistung des Motors nach der Intensität des Feuers unten.

Bei Aktivierung der automatischen Funktion leuchtet auf dem Display der Buchstabe **A** abwechselnd mit der eingestellten Laufstufe. Mit der blinkenden A Buchstabe ist es nicht möglich den Motor auszuschalten, aber es ist noch möglich die Laufstufe zu wechseln, auf jeden Fall wird nach 10 Minuten die automatische Funktion wieder eingeschaltet.

Der Motor startet automatisch als die Temperatur 40°C erreicht und schaltet sich automatisch aus als die Temperatur unter 40 °C geht; wenn der Motor manuell gestartet wird, muss der Motor aus manuell ausgeschaltet werden (**A** Buchstabe der nicht blinkt).

 Es ist verboten eingeschalteten Feuer zu haben, wenn die nicht von Pfannen bedeckt sind, oder von Pfanne bedeckt sind die leer sind.

SOFT TOUCH STEUERUNG MIT DISPLAY UND TASTEN

						
	Ein-und Ausschalten der Lampen.					
	Zum Ausschalten des Motors.					

	Steigert die Geschwindigkeit des Motors.
	Verringert die Geschwindigkeit des Motors.
	Die höchste Laufstufe des Motors ist aktiviert und mit P gezeigt, nach 5 Minuten ist die 2te Laufstufe wieder automatisch zurück.
	TIMER: wenn gedrückt wenn die Haube auf den ersten, zweiten oder dritten Laufstufe läuft, ist der Motor automatisch nach 15 Minuten ausgeschaltet. Während des Timers zeigt das Display die Laufstufe in fixer Weise und der Ledpunkt blinkt. Als Beispiel: 
	Display in Stand-by: Der Motor der Dunstabzugshaube ist aus.
	Display der blinkt: die Fettfilter sind zu reinigen.
	Display der blinkt: die Kohlefilter sind auszutauschen oder zu reinigen.

AUTOMATISCHE BEHANDLUNG DER FETTFILTER UND KOHLE FILTER WARTUNG

Die elektronische Steuerung erlaubt eine automatische Kontrolle der Fettfilter und Kohlefilter Behandlung (Kohlefilter nur wenn die Haube für Umluftbetrieb verwenden wird), so daß der Verbraucher sich keine Sorge macht, die von letzter Wartung verbrachte Zeit zu zählen.

Wenn die Fettfilter **zu reinigen** sind, leuchtet auf dem Display die Buchstabe **F** auf.

Wenn die Kohlefilter **zu ersetzen** sind oder **zu regenerieren**, leuchtet auf dem Display die Buchstabe **E** auf.

Es ist möglich die elektronische Steuerung nach dem Stand der Reinigung der Fettfilter und auch nach dem Verschleißstand der Kohlefilter in folgender Weise zu befragen: den Motor ausschalten und...

...um Nachrichte über den Stand der Reinigung der Fettfilter zu haben, drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe **0** und **-**, auf dem Display erscheint eine Nummer zwischen 0 e 9 inbegriffen; kleiner ist die Nummer, schmutziger sind die Filter;

...um Nachrichte über dem Verschleißstand der Kohlefilter zu haben, drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe **0** und **+**. Auf dem Display erscheint eine Nummer zwischen 0 und 9 inbegriffen; kleiner ist die Nummer, alter sind die Kohlefilter.

LÖSCHUNG DER FETTFILTER UND KOHLEFILTERANZEIGE. **0**+**T**

Nachdem Sie die Wartung der Fettfilter gemacht haben, ist es nötig folgendes zu tun:

- Motor ausschalten (STOP);
- Gleichzeitig für einige Sekunden die Knöpfe **0** und **T**.drücken. Dieses Symbol erscheint  und ein akustisches Signal ertönt.

EINSTELLUNG DES ABLUFT/UMLUFT BETRIEBES. + ; ; 0

Die Haube ist standard für Abluft vorbereitet (nur **F** Anzeige).

Wenn Sie wünschen die Haube für Umluftbetrieb zu verwenden (Anzeige von **F** und **U** Buchstabe), gehen Sie wie folgendes weiter:

- Gleichzeitig für ca 5 Sekunden die Tasten Licht und Timer drücken, dieses Symbol erscheint und ein akustisches Signal ertönt;
- Jedes Mal daß Sie drücken, ist es möglich die gezeigte Wert zu ändern, von 0 (Abluftbetrieb) auf 1 (Umluftbetrieb) und umgekehrt;
- (Null) Knopf drücken um die Wahl des vorherigen Punkts zu bestätigen.

SOFT TOUCH BEDIENTUNG MIT HINTEN BELEUCHTETEN TASTEN

	Ein-und Ausschalten der Lampen.					
	Zum Ausschalten des Motors.					
	Diese Taste schaltet die erste Laufstufe ein und der Ledpunkt der Taste ist auch eingeschaltet; wenn die erste Laufstufe schon läuft, mit dem Drücken dieser Taste blinkt der Ledpunkt der Taste, und der Motor schaltet sich automatisch nach 10 minuten aus.					
	Diese Taste schaltet die zweite Laufstufe ein und der Ledpunkt der Taste ist auch eingeschaltet; wenn die zweite Laufstufe schon läuft, mit dem Drücken dieser Taste blinkt der Ledpunkt der Taste, und der Motor schaltet sich automatisch nach 10 minuten aus.					
	Diese Taste schaltet die dritte Laufstufe ein und der Ledpunkt der Taste ist auch eingeschaltet; wenn die dritte Laufstufe schon läuft, mit dem Drücken dieser Taste blinkt der Ledpunkt der Taste, und der Motor schaltet sich automatisch nach 10 minuten aus.					
	Diese Taste schaltet die höchste Laufstufe ein und der Ledpunkt der Taste blinkt. Nach 10 Minuten geht der Motor automatisch zurück zur Laufstufe 2.					

AUTOMATISCHE BEHANDLUNG DER FETTFILTER UND KOHLE FILTER WARTUNG

Die elektronische Steuerung mit hinten-beleuchteten Tasten erlaubt eine automatische Kontrolle der Fettfilter und Kohle Filter, so daß der Verbraucher sich keine Sorge macht, die von letzter Wartung verbrachte Zeit zu zählen.

Wenn die Fettfilter **zu reinigen** sind, ist ein akustisches Signal ertönt. Wenn Motor ausgeschaltet ist, ist das akustische Signal unterbrochen aber das Licht der Taste (Null) blinkt.

Wenn die Haube für Umluftbetrieb verwendet wird, braucht man die Kohlefilter zu **ersetzen/regenerieren** jede 2 Zyklen der Fettfilterwartung.

LÖSCHUNG DER FETTFILTER ZÄHLER. +

Nach der Wartung der Fettfilter braucht man:

- Motor ausschalten (stop);
- Zwei mal auf die  Taste drücken. Um zu bestätigen daß die Löschung gemacht worden ist, wird ein akustisches Signal ertönt und der Ledpunkt der Taste blinkt nicht mehr.

ZusatzFunktionen: SEKUNDÄRE BELEUCHTUNG.

Wenn man die Drücktaste der Beleuchtung  für mehr als 1 Sekunde drückt dann ist die Sekundäre Beleuchtung aktiviert oder deaktiviert.

ZusatzFunktionen: INTERVALSCHALTUNG. + / / ;

Automatischer Anlauf des Motors 10 Minuten jede Stunde an die Laufstufe die im Display blinkt.

Aktivierung:

- gleichzeitig die Tasten  +  /  / ;  drücken der Ledpunkt der gewählten Laufstufe schaltet ein;
- die Drücktaste  drücken um zu bestätigen an welche Laufstufe die Intervalschaltung funktionieren soll.

Deaktivierung: jede Taste drücken mit der Ausnahme von der Beleuchtung-Taste.

SOFT TOUCH BEDIENUNG MIT LEDS UND TASTEN AUF EDELSTAHL

    									
Um die Funktionen zu aktivieren, genügt ein kurzes Antippen auf die Tasten. Wenn die Tasten zu lange gedrückt werden, wird keine Funktion aktiviert.									
 Ein-und Ausschalten der Lampen.									
 Zum Ausschalten des Motors.									
 Steigert die Geschwindigkeit des Motors.									
 Verringert die Geschwindigkeit des Motors.									

	TIMER: gedrückt, wenn der Motor auf der ersten, zweiten, dritten, oder vierten Laufstufe läuft, fängt der dazugehörige Led-Punkt für 10 Minuten zu blinken; nach dieser Zeit schaltet sich der Motor automatisch aus.					
☐	■	■	☐	☐	☐	☐ Laufstufe 1
☐	■	■	■	☐	☐	☐ Laufstufe 2
☐	■	■	■	■	☐	☐ Laufstufe 3
☐	■	■	■	■		☐ Die höchste Laufstufe des Motors. Nach 10 Minuten kommt automatisch die zweite Laufstufe zurück.

AUTOMATISCHE BEHANDLUNG DER FETT-FILTER UND KOHLE-FILTER WARTUNG

Die elektronische Steuerung mit Led-Punkten erlaubt eine automatische Kontrolle der Fettfilter und Kohle Filter Behandlung (Kohle Filter nur wenn die Haube für Umluftbetrieb verwendet wird), so daß der Verbraucher keine Sorge macht, die von letzter Wartung verbrachte Zeit zu zählen.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ Wenn die Fett-filter **zu reinigen** sind, wird ein akustisches Signal ertönt und der Led Punkt auf dem Knöpf blinkt; wenn Motor ausgeschaltet wird, wird ein akustisches Signal für einige Sekunden ertönt und der Led-punkt auf dem Licht Knöpf blinkt weiter.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ Wenn die Kohle-Filter **zu ersetzen** oder **zu regenerieren** sind, wird ein akustisches Signal ertönt und der Led-punkt auf dem blinkt, wenn Motor ausgeschaltet wird, wird ein akustisches Signal für einige Sekunden ertönt und der Led-punkt auf dem Licht-Knöpf blinkt weiter.

LÖSCHUNG DER FETTFILTER UND KOHLE FILTER ANZEIGE. + und/oder +

Um die Anzeige der Fettfilter zu löschen, braucht man:

- Motor ausschalten;
- 2 Mal aufeinanderfolgen drücken, bis wann Sie das akustische Signal hören. Die Bestätigung daß Reset gemacht worden ist, ist das der Led-punkt nicht mehr blinkt.

Um die Anzeige von Kohle-Filter zu löschen braucht man:

- den Motor auszuschalten;
- 2 Mal aufeinanderfolgen Licht-Knöpf drücken, bis wann Sie das akustische Signal hören.

Licht-Knöpf schaltet Licht nicht ein und aus, bis wann das akustische Signal nicht aufhört.

EINSTELLUNG DER ABLUFTBETRIEB/UMLUFTBETRIEBS FUNKTION. + +

Standard ist die Haube für Abluftbetrieb geliefert.

Wenn Sie die Haube im Umluftbetrieb verwenden werden, gehen Sie wie folgt weiter:

- Haube vom Stromnetz trennen und dann wieder anschliessen;
- Der Led-Punkt des Licht-Knopfes blinkt für ca 10 Sekunden, in dieser Zeit drücken Sie 3 Mal den Licht-Knopf . 3 verschiedene akustische Signale ertönen, die neue Einstellung ist nun aktiviert.

 Während der Einstellung der Abluftbetrieb/Umluftbetrieb Art, ist keine Funktion aktivierbar.

Wenn die Haube für Abluft programmiert worden ist, als an die Netzspannung gelegt wird blinkt der Ledpunkt über die Lichttaste  für 10 Sekunden.

Wenn die Haube für Umluftbetrieb programmiert worden ist, als an die Netzspannung gelegt, blinkt der Ledpunkt der Taste TIMER  Für 10 Sekunden.

STEUERUNG MIT MECHANISCHEN TASTEN

    	
	Ein-und Ausschalten der Lampen.
	Zum Ausschalten des Motors.
	Erste Laufstufe.
	Zweite Laufstufe.
	Dritte und höchste Laufstufe.

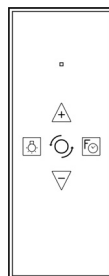
Zusatzfunktionen: FERNBEDIENUNG.

Der Hersteller programmiert die Fernbedienung.

Wenn sich in unmittelbarer Nähe der Haube diese nicht mit der Fernbedienung bedienen lässt, gehen Sie folgendermaßen vor.

Inbetriebnahme der Fernbedienung.

Halten Sie die Taste  der Fernbedienung gedrückt und legen die Haube an die Netzspannung an (ggf. Netzsicherung einschalten). Zur Bestätigung der Kopplung der Fernbedienung an das Gerät, ertönt ein langes akustisches Signal. Wenn kein akustisches Signal innerhalb von 30 Sekunden ertönt, wiederholen Sie das Verfahren.



	Ein-und Ausschalten der Lampen.
	Zum Ausschalten des Motors.
	Steigert die Geschwindigkeit des Motors.
	Verringert die Geschwindigkeit des Motors.



Aktiviert die Funktion TIMER der Steuerung.

Aktivierung der Intervallschaltung mit Fernbedienung. ; ; ; ...;

- Drücken Sie die Taste : auf der Anzeige erscheint 1;
- Drücken Sie die Taste , die Anzeige zeigt folgende Lüfterstufen 2→3→1→2 ...;
- Drücken Sie die Taste um die Lüfterstufen zu bestätigen;
- Wenn bei der Programmierung die angezeigte Funktion der Intervallschaltung nicht innerhalb einiger Sekunden bestätigt wird, dann wird der Modus der Programmierung der Intervallschaltung beendet.

Mit dem Drücken jeder Taste (Ausnahme Licht) ist die Intervallschaltung deaktiviert.

Die Fernbedienung ist batteriebetrieben. Falls die Batterie leer ist und deshalb ausgetauscht werden muss:

- Lösen Sie hinten die zwei Schrauben und öffnen Sie den Deckel;
- Nehmen Sie die Batterie heraus und ersetzen diese mit einer Batterie desselben Typs;
- Schließen Sie den Deckel und schrauben Sie den Deckel fest.

Beachten Sie die nationalen Normen und Vorschriften für die Entsorgung der entleerten Batterien.

WARTUNG

FETTFILTER

Die Metall Fettfilter befinden sich an der unteren Seite der Dunstabzugshaube und dienen dazu, die sich beim Kochen bildenden Fette aufzusaugen, und sollen verhindern, daß der Motor Schaden erleidet. Sie können vor Hand oder in Geschirrspüler gereinigt werden.

Für die Reinigung vor Hand braucht man kaltes Wasser und Seife zu verwenden, man muß mehrmals fest abbürsten und dann mit fließendem Wasser abspülen.

Am Ende der Reinigung müssen die Fettfilter gut getrocknet und wieder korrekt eingesetzt werden.

Es ist möglich eine leichte Verfärbung nach dem Waschen zu haben.

  Es ist empfohlen die Fettfilter zu reinigen nachdem der Kochfeld 50-100 Stunden gearbeitet hat.

Wenn die Fettfilter sehr schmutzig sind, kann der Motor nur eine geringe Luftmenge absaugen, daher wird die Funktion des Gerätes vermindert.

Die zunehmende Sättigung mit fetthaltige Rückstände die man nicht periodisch reinigt, sind leicht entflammbar und können **Brände VERURSACHEN**.

Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung für Brände ab, die durch schlechte Wartung verursacht worden sind.

KOHLE FILTER

Die KohleFilter befinden sich am Motor und sie reinigen den Küchendunst und befreien ihn von Gerüchen.

Wenn die Haube **für Umluftbetrieb verwendet wird**, ist es notwendig die Kohlefilter zu verwenden.

Wir haben 2 Sorten von Kohlefiltern: Kohlefilter **die man regenerieren kann** und Kohlefilter **die man nicht regenerieren kann**.

Kohlefilter die man regenerieren kann:

Bitte genau die Anleitung mit der regenerierbaren Kohlefilter lesen für alles was Montage, Gebrauchs und Regenerierung betrifft.

Kohlefilter die nicht regenerierbar sind:

 Es ist empfohlen die Kohlefilter zu ersetzen nachdem das Kochfeld für 200-300 Stunden gearbeitet hat.

Die Kohlefilter die nicht regenerierbar sind können weder gewaschen oder regeneriert werden, aber die müssen ersetzt werden als sie erschöpft sind.

Die Kohle-Filter garantieren nicht den Sauerstoffaustausch der Luft. Um eine korrekte Ventilation und einen genügenden Luftaustausch in den Küchenrahmen zu gewährleisten, müssen der nationalen und internationalen Bestimmungen eingehalten werden.

Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung für Brände ab, die von fehlenden Austausch von Kohlefilter verursacht worden sind.

AUSWECHSELN DER LAMPEN

 Immer darauf achten daß eine Lampe desselben Typs verwendet wird.

Bevor Sie die Lampen auswechseln, kontrollieren Sie daß die Lampen Kalt sind und der Strom komplett ausgeschaltet ist.

Folgen Sie der Schritten wie in den Abbildungen der L Serie gezeigt.

Wieder Strom geben.

 Wenn die Beleuchtung nicht funktioniert, kontrollieren dass die Lampen richtig eingesetzt worden sind.

REINIGUNG

Damit die gute Funktionstüchtigkeit der Dunstabzugshaube erhalten bleibt, sollte man die Haube ab und zu reinigen. Folgende Hinweise sind zu folgen.

 Kontrollieren Sie, daß der Strom ausgeschaltet ist.

Die empfohlene Pflegelotion ist eine Vermischung von WASSER und Flüssige NEUTRALE SEIFE. Es ist sehr wichtig daß die flüssige Seife keine Körner enthält, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

Ein weiches Tuch muß mit der Pflegelotion befeuchtet werden, dann geht man mit dem Tuch auf das Haubekörper aber wichtig ist es daß man mit dem Tuch der Schleifrichtung folgt.

Es ist absolut verboten, flüssige Mittel direct auf die Haube aufzutragen.

Das Tuch muß keine Knöpfen, keine Reißverschluß haben, oder anders dass die Oberfläche zerkratzen kann.

Es ist verboten, Lösungs, alkoholhaltige oder aggressive Mittel oder Benzine zu verwenden, die der Oberfläche beschädigen können.

Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung für unsachgemäße Reinigung ab, die Funktions oder ästhetischen Schaden verursachen kann.

ZUBEHÖR

Folgende Sonderzubehöre sind separat erhältlich:

- KOHLEFILTER DIE MAN EINMAL VERWENDEN KANN;
- KOHLEFILTER DIE MAN REGENERIEREN KANN;
- STARTER KIT;
- RÜCKSTAUKLAPPE.

STÖRUNGEN

Wenn sich die Dunstabzugshaube nicht bedienen lässt, für ca 1 Minute die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers bzw Ausschalten oder Sicherung stromlos machen. Danach neu einschalten.

Wenn die Haube scheint ein nicht normales Verhältnis zu haben, lesen Sie die Hinweise für die Löschung der Sättigungsanzeige (siehe Bedienung und Gebrauch).

Wenn die Halogenlampen nur schwach eingeschaltet sind, wenn die Haube in stand by ist, bitte schalten Sie Stecker um.

GERAET EUROPAISCH GEKENNZEICHNET

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment WEEE) gekennzeichnet.

Das Symbol an der Seite auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



MODALIDADES DE USO y ADVERTENCIAS IMPORTANTES



Antes del primer uso respete lo incluido en el presente manual.

Las partes accesibles de la campana pueden estar calientes cuando funciona la placa de cocción.

- La campana no es idónea para ser utilizada por niños con reducidas capacidades físicas sensoriales o mentales, a menos que no hayan sido específicamente instruidos por la persona responsable de su seguridad.
- Los niños tienen que ser controlados en modo de garantizar que no jueguen con la campana.
- Con la placa de cocción de gas no use todos los quemadores contemporáneamente con la potencia térmica máxima durante largo tiempo (máx. 15 minutos), de lo contrario existe peligro de quemaduras si toca la superficie de envoltorio o peligro de daños a la campana aspiradora. En caso de uso en contemporánea de tres o más quemadores de gas, la campana debe funcionar al máximo de la potencia.
- No cocinar platos “flambé” es decir, a la llama bajo la campana.
- Evitar de tener encendidas hornallas que generan fuertes llamas libres bajo la campana.
- Evitar que llamas fuertes salgan por las partes laterales de las ollas.
- Durante las frituras no hacer salir afuera ni recalentar el aceite de la sartén porque podría inflamarse.
- Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento desconecten la campana de la alimentación de la red a través del correspondiente interruptor general de la casa o departamento o mediante el interruptor bipolar, o bien, quitando el enchufe.
- Si se usan otros aparatos a gas, o que consumen el oxígeno del ambiente, la ventilación tiene que ser suficiente. Para una ventilación segura la depresión máxima del local no tiene que superar los 4 Pa (0.04 mbar) y tiene que ser realizado un agujero en la pared que da al exterior (de diámetro y ubicación debida).
- No utilizar nunca la campana sin los filtros antigrasa en aluminio.
- Mantener limpios los filtros antigrasa en aluminio respetando los intervalos de limpieza aconsejados.
- Sustituir los filtros al carbón (si la campana es usada como filtradora) respetando los tiempos indicados.
- Encender el motor de la campana antes de comenzar a cocinar.
- Apagar el motor de la campana aproximadamente 10 minutos después de haber terminado la cocción.
- Está prohibido usar la campana para aspirar gas, humos, vapores, nieblas y otros que sean diferentes de los normales humos de la cocina.

CARACTERISTICAS GENERALES

La CAMPANA ASPIRADORA quita el aire, los humos y los vapores de cocción del ambiente interno, y los revierte en el exterior. No es necesario el uso de filtros al carbón para la depuración.

La CAMPANA FILTRADORA quita el aire, los humos y los vapores de cocción del ambiente interno, los depura por medio de filtros al carbón y revierte el aire depurado en el mismo ambiente. En este caso el uso de los filtros al carbón es indispensable.

Los filtros al carbón se encuentran disponibles por separado y pueden ser adquiridos como accesorios opcionales (ver ACCESORIOS OPCIONALES).

ANTES DEL MONTAJE

El presente manual es general. Puede que se describan otros detalles que no se relacionan con su aparato en concreto.

Antes de montar debe respetar las distancias mínimas de instalación entre la parte inferior de la campana y la parte superior de la placa de cocción indicadas en los dibujos del montaje. Si es posible se aconseja una distancia de entre 700 y 800 mm.

 En caso de que el usuario decida instalar la campana a una distancia inferior a la indicada, la empresa no se hace responsable de los posibles daños que la campana pueda sufrir debido al fuerte calor o de daños que se originen a personas o cosas provocados directa o indirectamente de un mal funcionamiento, de rotura o de posible incendio.

Predisponer un tomacorriente o conexión a la red eléctrica; si se usa la campana como campana aspiradora, es necesario realizar un agujero que dé al exterior (o sea al aire libre) para la evacuación de los humos.

 La firma constructora prohíbe al usuario conectar la eventual descarga de aire de la campana, usada como aspiradora, a chimeneas de calderas, de evacuación de gas, humos o vapores o cualquier otro tipo de conducto, aunque fuese sólo de ventilación, que fué o será usado para otros fines o para otros aparatos. Prohíbe además, conectar el tubo de evacuación con humos provenientes de locales adyacentes o pozos, menos aún si son locales o tuberías de instalaciones anti-incendio. El usuario que no respetase estas disposiciones, pone a riesgo su vida y la de los demás; en tal caso, la firma constructora se exime de toda responsabilidad.

Si la campana es utilizada como aspiradora, es necesario realizar un agujero de ventilación en la pared externa según las normas y con personal calificado.

En el caso en el cual la superficie de cocción sea a gas, no se aconseja el uso contemporáneo de la campana con fogones o chimeneas, estufas a gas o que funcionan con otros combustibles, o calentadores de agua que queman el oxígeno del ambiente para su funcionamiento, y de todos modos la depresión en el área de la superficie de cocción tiene que ser inferior a 4 Pa (0,04 mbar) y el local tiene que contar con una ventilación suficiente.

En caso de dudas las normas nacionales e internacionales indican con precisión las normas para la ejecución a regla de arte de las instalaciones a gas y cambio de aire del ambiente, en modo de evitar que se produzcan combustiones incompletas con el riesgo de exhalaciones venenosas.

Si la campana es utilizada como filtradora, es necesario adquirir el par de filtros al carbón (ver ACCESORIOS OPCIONALES).

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Monte el producto como se indica en las figuras de la serie M si la campana es aspiradora, serie C si se usa como filtradora.

 La campana aspiradora está dotada de material de fijación estándar. El instalador debe asegurarse de que usa dispositivos de fijación adecuados a las paredes y/o a los techos que se encuentra. La empresa fabricante se exime de cualquier tipo de responsabilidad por daños causados por montajes realizados de modo incorrecto.

El aparato pesa bastante y para desplazarlo son necesarias 2 personas.

El material de embalaje es peligroso para los niños. No deje nunca a los niños que jueguen con el material de embalaje.

Durante la instalación del producto use siempre guantes de protección para prevenir heridas.

DESMONTAJE Y MONTAJE SUCESIVO DE LOS FILTROS ANTI GRASA

- Apague las lámparas y espere a que se enfríen.
- Siga las fases indicadas en las figuras.
- Para desmontar los filtros anti grasa presione las manillas, levante y quite los filtros.
- Para montar los filtros anti grasa introduzca el lado posterior de los mismos en su alojamiento, presione las manillas, introduzca la parte anterior del filtro y suelte las manillas.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS FILTROS DE CARBÓN EXISTENTES

Si quiere usar la campana como campana filtradora debe montar filtros de carbón su montaje se indica en las figuras de la serie C. Los filtros de carbón son OPCIONALES y se pueden adquirir de manera separada.

Existen filtros de carbón que después de ser usados se cambian, o bien pueden ser regenerados. En caso de que se usen filtros de carbón regenerables atégase a las instrucciones anexas.

ADVERTENCIAS GENERALES

El tubo tiene que ser resistente al calor, a la llama y a la corrosión.

La firma desaconseja el uso de reducciones o tubos de diámetro diferentes a aquel de salida de la campana y de los tubos de aluminio flexibles debido a que la calidad del servicio disminuye.

La parte final del tubo, aquella en el exterior del agujero a pared, tiene que poseer una forma apropiada en modo de evitar que entren en el mismo lluvia, cuerpos extraños o ráfagas de viento. En el caso de dudas dirigirse al personal competente para las instalaciones a gas y ventilación.

INSTALACION ELECTRICA

ADVERTENCIAS

Como ya ha sido dicho la instalación eléctrica debe ser realizada solo por personal profesional experto, calificado y habilitado por las leyes en vigor para desarrollar tal tarea, utilizando materiales de acuerdo a las normas vigentes y modalidades de instalación de acuerdo a las reglas del arte. La empresa no se hace responsable por las instalaciones realizadas por personal incompetente y por las instalaciones que no respetan las normas vigentes en materia de seguridad eléctrica (ya sea por las modalidades como por los materiales).

DATOS TECNICOS ELECTRICOS

Los datos técnicos eléctricos se encuentran en el interior de la campana, después de haber quitado los filtros antigrasas.

CONEXION CON LA RED ELECTRICA

El cable flexible de alimentación provisto se encuentra ya conectado internamente y sale de la campana próximo al conducto de salida del aire.

Es posible realizar dos tipos de instalación eléctrica:

- **instalación fija;**
- **instalación con enchufe y tomacorriente.**

ANTES DE LA INSTALACION ELECTRICA

Antes de instalar las conexiones eléctricas es necesario:

- controlar que los datos eléctricos indicados correspondan a los valores de tensión y frecuencia de red de la casa o departamento en la cual se instalará la campana;
- controlar que el local se encuentre provisto de sistemas de protección eléctrica contra cortocircuitos y choques eléctricos de acuerdo a las normas en vigor;
- hacer instalar un tomacorriente (o punto de conexión) con un interruptor bipolar al comienzo de acuerdo a las normas vigentes, con abertura de los contactos de por lo menos 3 mm;
- si se desea instalar la campana utilizando un enchufe es necesario, en el caso en el cual el cable de alimentación no se encuentre ya dotado, comprar un enchufe de acuerdo a las normas. Dicho enchufe tiene que ser accesible;
- quitar siempre la tensión de la red por medio del interruptor bipolar antes de las operaciones de conexión y restablecer la alimentación para el uso normal solo cuando la operación ha sido terminada, probar por seguridad.

 Si las luces permanecen encendidas de manera débil, invierta las fases del enchufe/toma de alimentación de la campana.

PONER ATENCION EN CASO DE REPARACION

Las reparaciones, incluída la eventual sustitución del cable de alimentación, tienen que ser realizadas solo por personal calificado y habilitado, con modalidades, instrumentos y materiales de acuerdo a las normas.

Reparaciones efectuadas por otras personas pueden ser peligrosas y dar lugar a fulguraciones y riesgos de incendio.

FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACION

TIPOS DE MANDO

MANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY Y TECLAS RECTANGULARES



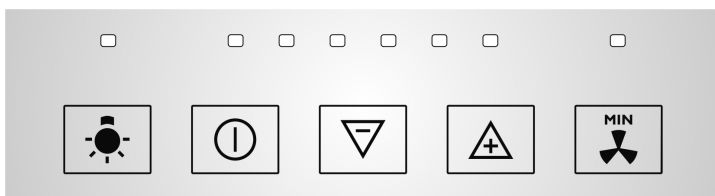
MANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY Y TECLAS



MANDO SOFT TOUCH CON TECLAS CON RETROILUMINACIÓN



MANDO SOFT TOUCH CON LED Y CON TECLAS EN ACERO INOX



MANDO CON PULSADORES MECÁNICOS



MANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY Y TECLAS RECTANGULARES

     	
	Enciende/apaga las lámparas.
	Para el motor.
	Aumenta la velocidad del motor. La velocidad más elevada del motor se indica con P y tras 10 minutos se configura automáticamente la 2ª velocidad.
	Disminuye la velocidad del motor.
	TIMER. Activa el motor a la velocidad 1 durante 10 minutos pasados los cuales el motor se para automáticamente. Con el timer activo el display visualiza fija la velocidad 1 y el led del punto parpadea.

CONTROL DE LOS FILTROS ANTI GRASA-DE CARBÓN AUTOMÁTICO

El mando permite controlar de forma automática la gestión de los filtros anti grasa de carbón (solo en caso de que la campana esté programada como filtradora) de manera que el usuario no tenga que preocuparse de contar el tiempo que ha transcurrido desde el último mantenimiento.

Cuando los filtros metálicos deben **limpiarse**, aparece en el display de modo intermitente un carácter $\equiv$ y se emite una señal acústica periódica.

Cuando los filtros de carbón deben **cambiarse** o deben **regenerarse** aparece en el display de modo intermitente un carácter $\angle$ y se emite una señal acústica periódica.

PUESTA A CERO DEL CONTADOR DE LOS FILTROS ANTIGRASA y/o DE CARBÓN.



Después de haber hecho el mantenimiento de los filtros, es necesario:

- apagar el motor (posición de stop);
- pulse dos veces consecutivamente la tecla , para confirmar la puesta a cero, aparecerá el símbolo $\equiv$ en el display y se emite un "bip".

CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN FILTRADORA/ASPIRADORA. +

La campana se suministra de serie como aspiradora (señal de alarma $\equiv$).

Si desea usar la campana en la modalidad filtradora (señal de alarma $\equiv$ y $\angle$) adopte el procedimiento siguiente:

- pulse contemporáneamente las teclas  durante unos 5 segundos y , aparecerá en el display el símbolo $\angle$ seguido de una señal acústica.

Para volver a configurar la modalidad solo aspiradora repita lo indicado anteriormente, en el display aparecerá el símbolo $\equiv$.

Funciones accesorias: ILUMINACIÓN SECUNDARIA.

Pulsando la tecla luz  durante más de 1 segundo se activa/desactiva la iluminación secundaria.

Funciones accesorias: FUNCIÓN INTERVALO. + ; , , ...; +

Puesta en marcha en automático de la ventilación durante 10 minutos cada hora a la velocidad intermitente que se visualiza en el display.

Activación:

- pulse contemporáneamente las teclas  y  y suelte las teclas: el display visualizará 1;
- pulsando la tecla , el display visualizará la secuencia siguiente para la velocidad del ventilador 2→3→1→2 ...;
- pulsando contemporáneamente las teclas  y  para conformar la velocidad a la que se activará la función de intervalo.

Desactivación: pulsando cualquiera de las teclas menos la de la luz.

Funciones accesorias: MICRO INTERRUPTOR para campanas con frontales o puertas móviles.

Agiliza la operación de encendido/apagado abriendo/cerrando una puerta o sacando un frontal según el tipo de campana (operación que se aconseja siempre si los quemadores están encendidos). El ventilador empieza a funcionar a la 2a velocidad, se habilitan igualmente todas las demás funciones del mando.

Funciones accesorias: SENSOR.

Para aumentar el confort de los usuarios, la campana está equipada con un sensor que, alcanzados los 40°C regula de manera AUTOMÁTICA la velocidad del ventilador dependiendo de la intensidad de los quemadores que se usen. Si se activa el funcionamiento AUTOMÁTICO el display visualiza la letra *R* alternándose con la velocidad configurada. Con la *R* intermitente no se puede apagar el ventilador, puede igualmente modificarse la velocidad, pero tras 10 min. se retomará el funcionamiento automático. El ventilador se enciende de manera automática al alcanzar los 40°C y se apaga también de manera automática cuando la temperatura desciende por debajo del umbral; si el ventilador se pone en marcha manualmente debe apagarse manualmente siempre y solo con la temperatura por debajo de los 40°C. (*R* no intermitente).

 Está prohibido dejar los quemadores encendidos si no están cubiertos con ollas funcionando o con ollas vacías.

MANDO SOFT TOUCH CON DISPLAY Y TECLAS

						
	Enciende/apaga las lámparas.					
	Para el motor.					

	Aumenta la velocidad del motor.
	Disminuye la velocidad del motor.
	La velocidad más elevada del motor se indica con P y tras 5 minutos se configura automáticamente la 2ª velocidad.
	TIMER. si se pulsa cuando la campana está funcionando a la velocidad 1 o 2 o 3, para automáticamente el motor después de unos 15 minutos. Durante la temporización el display visualiza fija la velocidad y el punto parapadea Ej. 
	Display Stand-by: la campana tienen el motor apagado.
	Display intermitente: deben limpiarse los filtros anti grasa.
	Display intermitente: filtros de carbón que deben cambiarse o regenerarse.

CONTROL DE LOS FILTROS ANTI GRASA-DE CARBÓN AUTOMÁTICO

El mando permite controlar de forma automática la gestión de los filtros anti grasa de carbón (solo en caso de que la campana esté programada como filtradora) de manera que el usuario no tenga que preocuparse de contar el tiempo que ha transcurrido desde el último mantenimiento.

Cuando los filtros metálicos anti grasa debe **limpiarse**, en el display parpadea **F**.

Cuando los filtros de carbón deben **cambiarse** o deben **regenerarse** en el display parpadeará **C**.

Puede hacerse un diagnóstico electrónico sobre el estado de limpieza de los filtros anti grasa y sobre el estado de los filtros de carbón de la siguiente manera: pare el motor y para saber el estado de los filtros anti grasa pulse conjuntamente las teclas **0** y **-**, en el display aparecerá un número comprendido entre el 0 y el 9 incluidos; más pequeña es la cifra, más sucio está el filtro;

para saber el estado de los filtros de carbón pulse conjuntamente las teclas **0** y **+**, en el display aparecerá un número comprendido entre el 0 y el 9 incluidos; más pequeña es la cifra, más sucio está el filtro.

PUESTA A CERO DEL CONTADOR DE HORAS DE LOS FILTROS ANTIGRASA y/o DE CARBÓN. **0** + **T**

Después de haber hecho el mantenimiento de los filtros, es necesario:

- apagar el motor (posición de stop);
- pulse durante algunos segundos contemporáneamente las teclas **0** y **T**. Cuando se conforme la puesta a cero aparecerá un símbolo  y se emitirá una señal acústica.

CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN FILTRADORA/ASPIRADORA. + ; ;

La campana se suministra de serie como aspiradora (señal solo de la letra **F**).

Si desea usar la campana en la modalidad filtradora (señal de la letra **F** y **L**) adopte el procedimiento siguiente:

- pulse contemporáneamente las teclas durante 5 segundos e , aparecerá en el display el símbolo representado seguido de un cero;
- cada vez que presione la tecla puede cambiar el valor visualizado de 0 (funcionamiento aspirador) a 1 (funcionamiento filtrante) y viceversa;
- pulse la tecla para conformar la elección hecha en el punto precedente.

MANDO SOFT TOUCH CON TECLAS CON RETROILUMINACIÓN

	Enciende/apaga las lámparas.					
	Para el motor.					
	Configura la velocidad 1 encendiendo el led de la tecla, si la velocidad 1 ya está configurada el led de la tecla parpadea y el motor se para automáticamente tras 10 minutos.					
	Configura la velocidad 2 encendiendo el led de la tecla, si la velocidad 2 ya está configurada el led de la tecla parpadea y el motor se para automáticamente tras 10 minutos.					
	Configura la velocidad 3 encendiendo el led de la tecla, si la velocidad 3 ya está configurada el led de la tecla parpadea y el motor se para automáticamente tras 10 minutos.					
	La velocidad más elevada del motor se indica con el led de la tecla parpadenado y tras 10 minutos se configura automáticamente la 2ª velocidad.					

CONTROL DE LOS FILTROS ANTI GRASA-DE CARBÓN AUTOMÁTICO

El mando permite un control automático de la gestión de los filtros anti grasa de manera que el usuario no deba preocuparse de contabilizar el tiempo del último mantenimiento realizado.

Cuando los filtros mecánicos antigrasa deben **limpiarse**, se emite una señal acústica con el ventilador funcionando, mientras que el motor está apagado y el led de la tecla parpadea.

En caso de que deba usarse la campana en la modalidad filtrante **cambie** o **regenera** los filtros de carbón cada 2 ciclos de limpieza de los filtros anti grasa.

PUESTA A CERO DEL CONTADOR DE LOS FILTROS ANTIGRASA. +

Después de haber hecho el mantenimiento de los filtros, es necesario:

- apagar el motor (posición de stop);
- pulse dos veces la tecla . Para confirmar la puesta a cero se emite una señal acústica y el led de la tecla deja de parpadear.

Funciones accesorias: ILUMINACIÓN SECUNDARIA.

Pulsando la tecla luz durante más de 1 segundo se activa/desactiva la iluminación secundaria .

Funciones accesorias: FUNCIÓN INTERVALO. + / / ;

Puesta en marcha en automático de la ventilación durante 10 minutos cada hora a la velocidad intermitente que se visualiza en el display.

Activación:

- pulse contemporáneamente las teclas + / / ; el led de la velocidad escogida se enciende;
- pulsando a tecla para conformar la velocidad a la que se activará la función de intervalo.

Desactivación: pulsando cualquiera de las teclas menos la de la luz.

MANDO SOFT TOUCH CON LED Y CON TECLAS EN ACERO INOX.

Para activar las funciones asociadas a las teclas, debe dar en las mismas un impulso (poca fuerza durante un breve instante). Si presiona excesivamente las teclas no se activan las funciones asociadas.				
	Enciende/apaga las lámparas.			
	Para el motor.			
	Aumenta la velocidad del motor.			
	Disminuye la velocidad del motor.			
	TIMER: si se pulsa cuando la campana está funcionando a la velocidad 1 o 2 o 3, los led correspondientes a la velocidad configurada empiezan a parpadear durante 10 minutos después 's de los cuales el motor se para			

automáticamente.						
☐	■	■	☐	☐	☐	☐ velocidad 1
☐	■	■	■	☐	☐	☐ velocidad 2
☐	■	■	■	■	☐	☐ velocidad 3
☐	■	■	■	■		☐ velocidad más elevada del motor. Tras 10 minutos se configura automáticamente la 2a velocidad.

CONTROL DE LOS FILTROS ANTI GRASA-DE CARBÓN AUTOMÁTICO

El mando permite controlar de forma automática la gestión de los filtros anti grasa y de carbón (solo en caso de que la campana esté programada como filtradora) de manera que el usuario no tenga que preocuparse de contar el tiempo que ha transcurrido desde el último mantenimiento.

 Cuando los filtros metálicos antigrasa deben **limpiarse**, se emite una señal acústica durante algunos segundos y el led encima de la tecla  parpadea; parando el motor, se emite una señal acústica durante algunos segundos y el led encima de la tecla timer continua a parpadear..

 Cuando los filtros de carbón deben **cambiarse** o **regenerarse**, se emite una señal acústica durante algunos segundos y el led encima de la tecla  parpadea, parando el motor se emite una señal acústica durante algunos segundos y el led de encima de la luz continua a parpadear.

PUESTA A CERO DEL CONTADOR DE LOS FILTROS ANTIGRASA y/o DE CARBÓN.

 +  y/o  + 

Para la puesta a cero del contador de los filtros antigrasa debe:

- parar el motor;
- pulsar dos veces consecutivamente la tecla  hasta que no se activa la señal acústica.

Para confirmar que se ha hecho la puesta a cero el led deja de parpadear.

Para la puesta a cero del contador de los filtros de carbón debe:

- parar el motor;
- pulsar dos veces consecutivamente la tecla  hasta que no se activa la señal acústica.

Para confirmar que se ha hecho la puesta a cero el led deja de parpadear.

CONFIGURACIÓN DE LA FUNCIÓN FILTRADORA/ASPIRADORA. + +

La campana se suministra de serie como aspiradora.

Si desea usar la campana en la modalidad filtradora adopte el procedimiento siguiente:

- quite la tensión a la campana y restablezca de nuevo la conexión;
- el led de la tecla de luz  parpadea durante unos 10 segundos, en ese tiempo debe pulsar tres veces la tecla de la luz . Se emiten tres señales acústicas diferentes para señalar la nueva configuración.

 En la fase de configuración aspiradora-filtrante no se puede activar ninguna función.

Si la campana se ha configurado como aspiradora, cuando se alimenta el led de encima de la LUZ parpadea durante 10 segundos .

Si la campana se ha configurado como filtrante, cuando se alimenta el led de encima del TIMER parpadea durante 10 segundos .

MANDO CON PULSADORES MECÁNICOS

					
	Enciende/apaga las lámparas.				
	Para el motor.				
	Configura el motor a la mínima velocidad.				
	Configura el motor a la velocidad media.				
	Configura el motor a la velocidad máxima.				

Funciones accesorias: MANDO A DISTANCIA.

La programación del mando a distancia la hace el fabricante. Si el mando a distancia no controla el motor y las luces cerca de la campana, haga lo siguiente.

Programación del mando a distancia

Pulsa y mantenga pulsada la tecla  del mando a distancia y luego alimente la campana; para reconocer que se ha hecho este procedimiento se emite una señal acústica durante largo tiempo. Si no oye la señal acústica en 30 segundos repita el procedimiento.



	Enciende/apaga las lámparas.
	Para el motor.
	Aumenta la velocidad del motor.
	Disminuye la velocidad del motor.
	Activa la función TIMER del mando.

Activación función intervalo con mando a distancia. ; , , ...;

- pulse la tecla  el indicador luminoso visualizará la velocidad 1;
- pulsando la tecla , el indicador luminoso visualizará en secuencia las velocidades del ventilador 2→3→1→2 ...;
- pulsando a tecla  para confirmar la velocidad a la que debe funcionar el ventilador en la función de intervalo.

En fase de programación, si la función de intervalo visualizada no se confirma en pocos segundos, se sale de la modalidad de programación de intervalo.

Desactivación: pulsando cualquiera de las teclas menos la de la luz.

El mando a distancia se alimenta con una pila. Cuando la batería se agota es necesario:

- desenroscar los dos tornillos colocados en la parte posterior y sacar la tapa;
- extraer la pila y cambiarla con una nueva que tenga las mismas características;
- volver a cerrar la tapa y enroscar los tornillos.

Cuando se han cambiado las pilas no es necesario repetir la programación del mando a distancia. Siga las normas del país en que se encuentra para la eliminación de las baterías agotadas.

MANTENIMIENTO

FILTROS ANTIGRASA

Los filtros metálicos antigrasa, sirven para retener la grasa que se encuentra en suspensión debido a los humos que normalmente se derivan de la cocción, impidiendo que se estropee el motor; pueden lavarse a mano o en el lavavajillas.

Para lavarlos a mano basta usar agua caliente y jabón, cepillar con fuerza varias veces y aclarar bajo el grifo.

Al finalizar el lavado los filtros antigrasa deben colocarse de nuevo correctamente.

Puede ser que después del lavado se note una ligera alteración de color

  Se recomienda lavar los filtros antigrasa tras unas 50-100 horas de uso de la placa de cocción.

Si los filtros antigrasa están muy sucios el motor aspira poca cantidad de aire disminuyendo sus prestaciones.

La grasa acumulada en los filtros antigrasa si no se elimina con lavados periódicos, puede ser inflamable y **puede causar incendios**.

La empresa fabricante se exime de toda responsabilidad debida a incendios causados por escaso mantenimiento de los filtros antigrasa.

FILTROS DE CARBÓN

Los filtros de carbón colocados en la entrada de aspiración del motor sirven para retener los olores y los humos de la cocina.

El uso de filtros de carbón es necesario si se usa la campana como **filtrante**.

Existen dos tipos de filtros de carbón: filtros de carbón que son **regenerables** y filtros de carbón que **non se pueden regenerar**.

Filtro de carbón regenerables:

Aténgase a la documentación incluida en el filtro de carbón regenerable adquirido en lo concerniente al montaje, uso y modalidades de regeneración.

Filtros de carbón no regenerables:

 Se recomienda cambiar los filtros de carbón tras unas 200-300 horas de uso de la placa de cocción. Los filtros de carbón no regenerables no pueden lavarse ni ser regenerados, pero deben cambiarse cuando se agoten.

Los filtros de carbón no garantizan el recambio de oxígeno del aire.

Para asegurarse de la correcta ventilación y de recambio de aire en la cocina existen normas nacionales e internacionales que deben respetarse obligatoriamente.

La empresa fabricante se exime de toda responsabilidad debida a incendios causados por falta de sustitución del los filtros antigrasa.

SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARAS

 Sustituya siempre las lámparas con otras de las mismas características eléctricas. Antes de sustituir las lámparas asegúrese de que estén FRÍAS y que se haya excluido completamente la alimentación eléctrica.

Siga las fases indicadas en las figuras serie L.

Restablezca la alimentación eléctrica.

 Si la iluminación no funciona, controle que las lámparas estén colocadas correctamente.

LIMPIEZA

Para conservar en buen estado la campana, límpiela de forma periódica siguiendo las advertencias indicadas a continuación.

 Asegúrense que la alimentación eléctrica se encuentre interrumpida.

La sustancia detergente recomendada es una solución de AGUA y JABON LIQUIDO NEUTRO.

Es muy importante que el jabón líquido no contenga gránulos que puedan rayar la superficie.

La solución tiene que ser antes aplicada sobre un paño suave y después a mano se frota el paño sobre la capa. Es importante seguir con el paño el sentido del satinado.

Está completamente prohibido volcar líquidos directamente sobre la campana.

El paño no tiene que tener botones, cierres relámpago, automáticos u otros que puedan rayar la superficie.

Se prohíbe terminantemente el uso de disolventes químicos, productos agresivos, granulados o abrasivos, nafta, alcoholes o similares que podrían comprometer el aspecto superficial de la capa.

La firma constructora no responde por los daños funcionales o estéticos causados por limpiezas

hechas con productos no aptos o con modos inadecuados.

ACCESORIOS OPCIONALES

Se encuentran disponibles estos accesorios opcionales, en venta por separado:

- FILTROS DE CARBÓN MONO-USO;
- FILTROS DE CARBÓN REGENERABLES;
- KIT FILTRANTE;
- VÁLVULA DE RETENCIÓN.

AVERIAS

Si la campana aspiradora no responde correctamente al mando quite la tensión de la misma durante 1 minuto aprox. quite el enchufe de alimentación o desconecte el interruptor de seguridad y sucesivamente restablezca la conexión.

Si la campana funciona de modo anómalo, consulte la puesta a cero de los filtros con el mando que posee el producto (vea apartado FUNCIONAMIENTO Y USO).

Si las luces permanecen bajas encendidas cuando la campana está en stand-by, invierta las fases del enchufe/toma de alimentación.

MARCA PARA DIRECTIVA CEE

Este aparato dispone de marca basada en la directiva europea 2002/96/CE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment WEEE).

Esta directiva define las normas para la recogida y reciclaje de los aparatos fuera de uso en todo territorio de la Unión Europea.

El símbolo al lado del producto o en el envase indica que no debe considerarse como residuo doméstico, sino que debe llevarse al punto de recogida apropiado de reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos. Encargándose de eliminar este producto de modo apropiado, se contribuye a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y para la salud que podrían derivar de una eliminación inadecuada del producto. Para mayor información sobre el reciclaje de este producto, contacte con el ente municipal, el servicio local de eliminación de residuos, o el comercio donde lo ha adquirido.



МЕТОДЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ВАЖНЫЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ



Перед первым применением, соблюдать приведённые в руководстве сведения.

Доступные компоненты вытяжки, могут нагреться, когда используется варочная плита.

- вытяжка не является пригодной для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, если только они не были специально обучены лицом ответственным за их безопасность.
- следует контролировать, чтобы дети не играли с вытяжкой.
- С газовой плитой нельзя использовать одновременно все горелки при максимальной тепловой мощности в течение длительного периода (не более 15 минут), в противном случае, существует опасность ожога при касании оболочки или риск повреждения вытяжки. При одновременном использовании трех или более газовых горелок, вытяжка должна работать при максимальной мощности всасывания.
- не готовить блюд фламбе, т.е на высоком огне, под вытяжкой.
- избегать держать включенными конфорки, создающие сильный огонь под вытяжкой.
- избегать того, чтобы сильный огонь прямо выходил из под кастрюль; во время жарки не разливать и не перегревать масло в сковороде, поскольку оно может возгореться.
- до начала какой-либо операции по чистке или техобслуживанию, отключить вытяжку от питания в сети при помощи специального общего рубильника квартиры или посредством двухфазного переключателя или выключив вытяжку из розетки.
- при использовании других газовых приборов, или приборов потребляющих кислород помещения, вентиляция должна быть достаточной. Для обеспечения правильной вентиляции максимальное понижение давления в помещении не должно превышать 4 Па (0.04 мбар) и в стене должно быть произведено отверстие наружу (адекватного диаметра и расположения).
- никогда не использовать вытяжку без алюминиевых антижировых фильтров.
- поддерживать антижировые фильтры в чистом состоянии соблюдая рекомендуемую периодичность очистки.
- производить замену углеродных фильтров (в случае использования вытяжки в качестве фильтрующей) в соответствии с указываемой периодичностью.
- включать мотор вытяжки до начала готовки.
- выключать мотор вытяжки через 10 минут после окончания готовки.
- не использовать вытяжку для удаления газа, дымов, пара, пелены и всего прочего что отличается от нормального кухонного дыма.

Общие сведения

ВЫТЯГИВАЮЩАЯ ВЫТЯЖКА удаляет из помещения воздух, дым и пары, выделяемые в процессе приготовления пищи, и выводит их наружу. При этом не является необходимым использование углеродных фильтров для очистки воздуха.

ФИЛЬТРУЮЩАЯ ВЫТЯЖКА удаляет из помещения воздух, дым и пары, выделяемые в процессе приготовления пищи, очищает их с помощью углеродных фильтров и возвращает очищенный воздух обратно в помещение. В данном случае использование углеродных фильтров является необходимым.

Углеродные фильтры предлагаются отдельно и могут быть приобретены в качестве дополнительных аксессуаров. (СМ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ).

ДО УСТАНОВКИ

Настоящее руководство является общим. Возможно, здесь будут описаны некоторые детали, отсутствующие на вашем аппарате.

Перед тем, как выполнить установку, проверить, что соблюдаются минимальные расстояния между задней стенкой вытяжки и верхней точкой варочной поверхности, указанные в монтажных схемах. При возможности, рекомендуется расстояние от 700 и до 800 мм.

 Если пользователь устанавливает вытяжку на меньшее расстояние, завод-изготовитель снимает с себя любую ответственность за урон, нанесённый вытяжке перегревом или материальный ущерб и травмы, нанесённые прямым или косвенным путём при любой неполадке, поломке или пожаре.

подготовить розетку или подсоединение к электрической сети по норме; при использовании вытяжки в качестве вытягивающей вытяжки, является необходимым произвести отверстие вывода воздуха наружу (в окружающую среду) для вывода дыма.

 Фирма-производитель воспрещает пользователю подсоединять вытяжку, в случае ее использования в качестве вытягивающей вытяжки, к дымоходу отопительной системы, через который выводятся пары, газ или дым, или любой другой трубопроводной системе, включая вентиляционную, которая используется или будет использоваться в других целях или для другого оборудования, сжигающего газ или другое топливо.

Запрещается так же подсоединять трубу вывода дыма к прилегающим помещениям или колодцам или к трубам противопожарной системы.

Во всех случаях является обязательным соблюдение всех действующих нормативов касающихся выбросов воздуха. Пользователь, нарушающий указанные нормы, ставит под угрозу свою жизнь и жизнь других людей: в подобном случае Фирма-производитель снимает с себя всякую ответственность.

Если вытяжка используется в качестве вытягивающей вытяжки является необходимым произвести, при помощи специализированного персонала, вентиляционное отверстие по норме во внешней стене.

В случае газовой варочной поверхности не рекомендуется одновременное использование вытяжки с очагами или каминами, газовыми печками или печками на прочих видах топлива, нагревателями воды потребляющими при работе кислород помещения и в любом случае понижение давления в зоне плиты должно быть менее 4 Па (0.04 мбар), и помещение должно хорошо проветриваться.

В случае возникновения сомнений можно обратиться к национальным и международным нормам, в которых даются точные указания по правилам идеальной установки газового оборудования и вентиляции воздуха в помещениях, с целью предотвращения неполного сгорания с риском выделения ядовитых испарений.

Если вытяжка используется в качестве фильтрующей, необходимо приобрести углеродные фильтры (СМ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ аксесуары).

Инструкции ПО установке

Выполнить установку изделия, как показано на схемах серии М, для аспирационной, и серии С, для фильтрующей версии.

 Аспирационная вытяжка оснащена стандартным крепёжным материалом. Монтажник должен убедиться в том, что используется подходящие крепёжные средства для стен и/или потолка, на месте установки. Завод-изготовитель снимает с себя любую ответственность за урон, вызванный неправильно выполненными монтажными работами.

Аппарат тяжёлый, перемещение должны выполнять 2 человека.

Упаковочный материал - источник опасности для детей. Не оставлять детей играть с упаковочным материалом.

Проводить монтажные работы в защитных перчатках, чтобы избежать ранений.

ДЕМОНТАЖ И УСТАНОВКА ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ ФИЛЬТРОВ

- Выключить лампочки и дождаться их охлаждения.
- Выполнить операции, показанные на схемах.
- Чтобы демонтировать жирособиравшие фильтры, нажать на рукоятки, опрокинуть и снять фильтры.
- Устанавливать жирособиравшие фильтр с задней стороны фильтры в специальное гнездо, нажать на ручки, ввести переднюю часть фильтры и отпустить ручки.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ

Для использования вытяжки в фильтрующей версии, необходимо установить угольные фильтры, их установка показана на схемах серии С. Угольные фильтры это **ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ** комплектующие и приобретаются отдельно.

Существуют угольные фильтры, которые после применения заменяются или регенерируются. При использовании регенерируемых угольных фильтров соблюдать прилагаемые к ним инструкции.

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Труба должна быть тепло- и огнестойкая и антикоррозийная. Не рекомендуется применение редукций или труб диаметра отличного от диаметра выхода вытяжки и гибких алюминиевых труб поскольку при их использовании эксплуатационные характеристики ухудшаются.

Конечная часть трубы, находящаяся снаружи отверстия в стене, должна иметь адекватную форму для избежания попадания дождя, инородных тел, или порывов ветра. В случае возникновения сомнений следует обращаться к персоналу компетентному в вопросах установки газового оборудования и вентиляции.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

Электрическое подключение может производиться только специализированным и квалифицированным персоналом, уполномоченным, на основании действующего законодательства, выполнять подобные функции, использующим материалы по норме и методы работы по всем правилам. Компания не берет на себя никакой ответственности по подключению произведенному неквалифицированным персоналом, или которое производится при несоблюдении действующих нормативов по поводу электрической безопасности (как с точки зрения метода работы, так и с точки зрения материалов).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические электрические данные даны внутри вытяжки их можно увидеть после удаления антижировых фильтров.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Поставляемый гибкий шнур питания поставляется уже подключенным внутрь вытяжки, он выводится с вытяжки недалеко от канала вывода воздуха.

Возможно произвести два вида электрического подключения:

- **фиксированное подключение;**
- **подключение с розеткой на одном из выводов питания.**

ДО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ

До того как подключить оборудования следует:

- проверить соответствие указанных электрических данных значениям напряжения и частоты сети квартиры, в которой устанавливается вытяжка;
- проверить наличие системы электрической защиты помещения от коротких замыканий и от ударов током в соответствии с действующими нормативами;
- позаботиться об установке вывода питания (или точки подключения) с расстоянием между контактами по крайней мере 3 мм, при этом до вывода питания должен быть установлен двухполюсный переключатель по норме;
- если подключение вытяжки будет производиться посредством розетки, следует позаботиться о том, чтобы розетка была доступна;
- всегда отключать напряжение в сети при помощи двухполюсного переключателя, до начала производства операций по подключению, и восстанавливать питание для обычного хозяйственного использования только после окончания, испытания и обеспечения безопасности подключения.

 При слабом свечении лампочек, когда вытяжка находится в режиме ожидания, поменять местами фазы отвода/разъёма питания.

ЧЕМУ СЛЕДУЕТ УДЕЛЯТЬ ВНИМАНИЕ ПРИ ПОЧИНКЕ

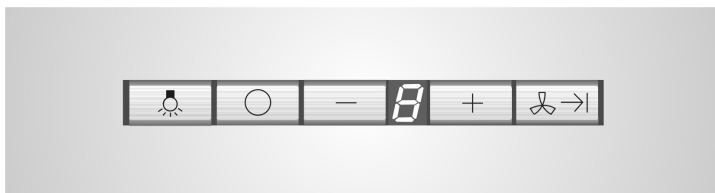
Любые починки, включая возможную замену провода питания, должны производиться только квалифицированным и уполномоченным персоналом методами, инструментами и при использовании материалов по норме.

Починки произведенные прочими лицами могут быть опасными и могут привести к поражению электрическим током и риску пожара.

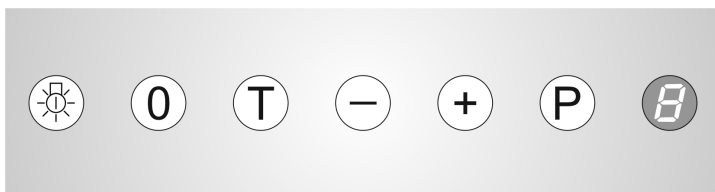
ДЕЙСТВИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ТИПОЛОГИИ УПРАВЛЕНИЯ

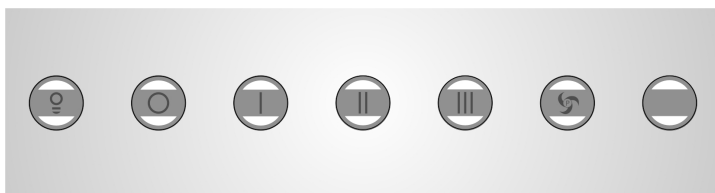
СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ДИСПЛЕЕМ И ПРЯМОУГОЛЬНЫМИ КЛАВИШАМИ



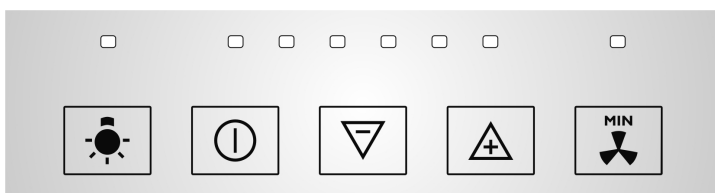
СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ДИСПЛЕЕМ И КЛАВИШАМИ



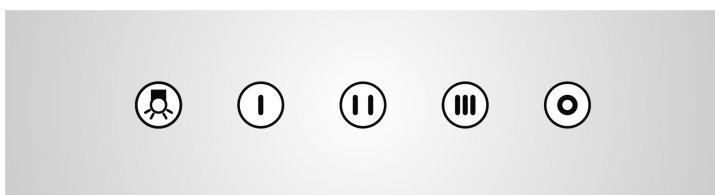
СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С КЛАВИШАМИ С ПОДСВЕТКОЙ



СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С СВЕТОДИОДАМИ И КЛАВИШАМИ НА СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ



УПРАВЛЕНИЕ С МЕХАНИЧЕСКИМИ КНОПКАМИ



СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ДИСПЛЕЕМ И ПРЯМОУГОЛЬНЫМИ КЛАВИШАМИ

     	
	Включает/выключает лампочки.
	Останавливает двигатель.
	Увеличивает скорость двигателя. Самая высокая скорость двигателя отмечается P и через 10 минут, автоматически устанавливается 2ая скорость.
	Понижает скорость двигателя.
	ТАЙМЕР Запускает двигатель на первой скорости на 10 минут, после чего, двигатель автоматически останавливается. Когда запущен таймер, на дисплее показывается скорость 1 и мигает светодиод точки.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ - УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ

Команда обеспечивает автоматическое управление жироулавливающих угольных фильтров (только если вытяжка запрограммирована на фильтрующую версию) что позволяет пользователю не контролировать, сколько времени прошло после последнего техобслуживания.

Когда металлические жироулавливающие фильтры нуждаются в **очистке**, на дисплее начинает мигать буква $\bar{E}$ и периодически срабатывает звуковой сигнал.

Когда угольные фильтры необходимо **заменить или регенерировать**, на дисплее начинает мигать буква $\bar{L}$ и периодически срабатывает звуковой сигнал.

ОБНУЛЕНИЕ СЧЁТЧИКА ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩЕГО и/или УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА



После проведения техобслуживания фильтров, необходимо:

- выключить двигатель (положение остановки);
- два раза подряд нажать на кнопку , в подтверждении того, что выполнено обнуление, на дисплее появится значок $\bar{E}$ и сработает короткий звуковой сигнал.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРУЮЩЕЙ/АСПИРАЦИОННОЙ ФУНКЦИИ

В стандартной комплектации вытяжка поставляется в аспирационном исполнении (сигнал тревоги $\bar{L}$).

Если необходимо использовать вытяжку в фильтрующей версии (сигнал тревоги $\bar{E}$ и $\bar{L}$) выполнить следующую процедуру:

- на 5 секунд одновременно нажать на кнопки  и , на дисплее появится значок $\bar{L}$ и будет выполнен звуковой сигнал.

Чтобы вернуть режим "только аспирационный", повторить приведённую выше процедуру, на дисплее появится значок $\bar{E}$.

Дополнительные функции: ДОБАВОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ.

Нажимая на кнопку подсветки  более чем на 1 секунду, подключается/отключается добавочное освещение.

Дополнительные функции: ФУНКЦИЯ ИНТЕРВАЛА. ; ; ...;

Автоматический запуск вентиляции на 10 минут, каждый час. Скорость начинает мигать на дисплее.

Подключение:

- одновременно нажать на кнопки и и отпустить кнопки: на дисплее появится 1;
- нажимая на кнопку , на дисплей выводится следующая последовательность для скорости вентилятора 2→3→1→2 ...;
- нажать одновременно на кнопки и чтобы установить, на какой скорости будет запущена функция интервала.

Отключение: нажимая на любую кнопку, кроме подсветки.

Дополнительные функции: МИКРОВЫКЛЮЧАТЕЛЬ для вытяжек с передней панелью или дверцами.

Упрощает операцию включения/выключения, открывая/закрывая дверцы или извлекая переднюю панель, в зависимости от типологии вытяжки (операция всегда рекомендуется, если включена варочная панель). Вентилятор запускается на второй скорости, остаются подключенными все функции управления.

Дополнительные функции: ДАТЧИК.

Для повышенного удобства в применении, вытяжка оснащена датчиком, который, по достижении 40°C в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме регулирует скорость, в зависимости от интенсивности варочной панели. При подключении АВТОМАТИЧЕСКОГО режима на дисплее появляется буква **А** в комбинации с установленной скоростью. Когда мигает **А**, вентилятор можно выключить, и изменить скорость, но через 10 минут будет восстановлен автоматический режим. Вентилятор запускается автоматически по достижении 40°C и выключается автоматически, когда температура опускается ниже настоящего предела, если вентилятор запускается вручную, он должен выключаться вручную и обязательно при температуре ниже 40°C. (**А** не мигает).

Запрещено оставлять включенной горелку или конфорку, если на ней нет кастрюли или стоит пустая посуда.

СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С ДИСПЛЕЕМ И КЛАВИШАМИ

	Включает/выключает лампочки.					
	Останавливает двигатель.					
	Увеличивает скорость двигателя.					
	Понижает скорость двигателя.					

	Установить самую высокую скорость двигателя, отмеченной P и через 5 минут, автоматически устанавливается 2ая скорость.
	ТАЙМЕР: при нажатии, когда вытяжка работает на 1 или 2 или 3 скорости, через 15 минут двигатель автоматически останавливается. В запрограммированный отрезок времени на дисплей выводится скорость и мигает точка. Напр, 
	Дисплей в режиме ожидания: выключен двигатель вытяжки.
	Дисплей мигает: очистить жироулавливающие фильтры.
	Дисплей мигает: заменить или регенерировать угольные фильтры.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ - УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ

Команда обеспечивает автоматическое управление жироулавливающих угольных фильтров (только если вытяжка запрограммирована на фильтрующую версию) что позволяет пользователю не контролировать, сколько времени прошло после последнего техобслуживания.

Когда металлические жироулавливающие фильтры необходимо **очистить**, на дисплее мигает **F**.

Когда угольные фильтры необходимо **заменить** или **регенерировать** на дисплее мигает **C**.

С помощью электронной системы можно установить степень загрязнения жироулавливающих фильтров и степень износа угольных фильтров следующим образом: остановить двигатель и...

...чтобы узнать состояние жироулавливающих фильтров одновременно нажать на кнопки  и , на дисплее появится цифра, от 0 и до 9 включительно, чем меньше цифра, тем больше износ фильтра;

...чтобы узнать состояние угольных фильтров одновременно нажать на кнопки  и , на дисплее появится цифра, от 0 и до 9 включительно, чем меньше цифра, тем больше износ фильтра.

ОБНУЛЕНИЕ СЧЁТЧИКА ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩЕГО и/или УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

После проведения техобслуживания фильтров, необходимо:

- выключить двигатель (положение остановки);
- на несколько секунд одновременно нажать на кнопки  и . В подтверждение того, что выполнено обнуление, появится значок  и будет подан звуковой сигнал.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРУЮЩЕЙ/АСПИРАЦИОННОЙ ФУНКЦИИ +; ;

В стандартной комплектации вытяжка поставляется в аспирационном исполнении (появится буква **F**).

Если необходимо использовать вытяжку в фильтрующей версии (появится буква **F** и **C**) выполнить следующую процедуру:

- на 5 секунд одновременно нажать на кнопки  и , на дисплее появится значок  и ноль.

- при каждом нажатии на кнопку  меняется показанное значение от 0 (аспирационная функция) на 1 (фильтрующая функция) и наоборот;
- нажать на кнопку  чтобы подтвердить выбор предыдущего пункта.

СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С КЛАВИШАМИ С ПОДСВЕТКОЙ

						
	Включает/выключает лампочки.					
	Останавливает двигатель.					
	Устанавливает скорость 1, включается светодиод кнопки, если скорость 1 уже установлена, мигает светодиод кнопки и двигатель автоматически останавливается через 10 минут.					
	Устанавливает скорость 2, включается светодиод кнопки, если скорость 2 уже установлена, мигает светодиод кнопки и двигатель автоматически останавливается через 10 минут.					
	Устанавливает скорость 3, включается светодиод кнопки, если скорость 3 уже установлена, мигает светодиод кнопки и двигатель автоматически останавливается через 10 минут.					
	Устанавливает самую высокую скорость двигателя мигает светодиод кнопки и через 10 минут, автоматически устанавливается 2ая скорость.					

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ - УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ

Команда обеспечивает автоматическое управление жироулавливающих фильтров что позволяет пользователю не контролировать, сколько времени прошло после последнего техобслуживания.

Когда металлические жироулавливающие фильтры необходимо **очистить**, издаётся звуковой сигнал, когда вентилятор работает, если вентилятор выключен, мигает светодиод кнопки .

При использовании вытяжке в фильтрующем режиме, **заменить** или **регенерировать** угольные фильтры каждые 2 цикла очистки жироулавливающих фильтров.

ОБНУЛЕНИЕ СЧЁТЧИКА ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ ФИЛЬТРОВ. +

После проведения техобслуживания фильтров, необходимо:

- выключить двигатель (положение остановки);
- два раза нажать на кнопку . В подтверждение того, что выполнено обнуление, сработает звуковой сигнал и перестанет мигать светодиод кнопки.

Дополнительные функции: ДОБАВОЧНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ.

Нажимая на кнопку подсветки  более чем на 1 секунду, подключается/отключается добавочное освещение.

Дополнительные функции: ФУНКЦИЯ ИНТЕРВАЛА.

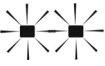
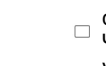
Автоматический запуск вентиляции на 10 минут, каждый час. Скорость начинает мигать на дисплее.

Подключение:

- одновременно нажать на кнопки   ;  включится светодиод выбранной скорости;
- нажать на кнопку  чтобы установить, на какой скорости будет запущена функция интервала.

Отключение: нажимая на любую кнопку, кроме подсветки.

СЕНСОРНОЕ УПРАВЛЕНИЕ С СВЕТОДИОДАМИ И КЛАВИШАМИ НА СТАЛЬНОМ ОСНОВАНИИ

     Для подключения функций, присвоенных к кнопкам, необходимо слегка нажать на них (без усилия и быстро). При сильном и длительном нажатии, присвоенные функции не запускаются.									
	Включает/выключает лампочки.								
	Останавливает двигатель.								
	Увеличивает скорость двигателя.								
	Понижает скорость двигателя.								
	ТАЙМЕР: при нажатии, когда вытяжка работает при 1ой, 2ой или 3ей скорости, начинают мигать светодиоды установленной скорости в течение 10 минут, после чего, двигатель автоматически останавливается.								
☐	☒	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐ скорость 1	
☐	☒	☒	☒	☐	☐	☐	☐	☐ скорость 2	
☐	☒	☒	☒	☒	☐	☐	☐	☐ скорость 3	
☐	☒	☒	☒	☒			☐	☐ самая высокая скорость двигателя. Через 10 минут автоматически устанавливается 2ая скорость.	

АВТОМАТИЧЕСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИХ - УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ

Команда обеспечивает автоматическое управление жироулавливающих угольных фильтров (только если вытяжка запрограммирована на фильтрующую версию) что позволяет пользователю не контролировать, сколько времени прошло после последнего техобслуживания.

□ □ □ □ □ □ ☀ Когда металлические жироулавливающие фильтры необходимо **очистить**, в течение нескольких секунд издаётся звуковой сигнал и начинает мигать светодиод над кнопкой ; после остановки двигателя, в течение нескольких секунд издаётся звуковой сигнал и продолжает мигать светодиод над кнопкой таймера.

☀ □ □ □ □ □ □ □ Когда угольные фильтры необходимо **заменить** или **регенерировать**, в течение нескольких секунд издаётся звуковой сигнал и начинает мигать светодиод над кнопкой ; после остановки двигателя, в течение нескольких секунд издаётся звуковой сигнал и продолжает мигать светодиод над кнопкой подсветки.

ОБНУЛЕНИЕ СЧЁТЧИКА ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩЕГО и/или УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

  и/или  

Для обнуления счётчика жироулавливающего фильтра, необходимо:

- останавливает двигатель;
- два раза подряд нажать на кнопку , пока не сработает звуковой сигнал.

В подтверждение того, что выполнено обнуление, перестанет мигать светодиод.

Для обнуления счётчика угольного фильтра, необходимо:

- останавливает двигатель;
- два раза подряд нажать на кнопку , пока не сработает звуковой сигнал.

В подтверждение того, что выполнено обнуление, перестанет мигать светодиод.

УСТАНОВКА ФИЛЬТРУЮЩЕЙ/АСПИРАЦИОННОЙ ФУНКЦИИ

В стандартной комплектации вытяжка поставляется в аспирационном исполнении.

Если необходимо использовать вытяжку в фильтрующей версии выполнить следующую процедуру:

- отключить напряжение от вытяжки и восстановить подключение;
- светодиод кнопки подсветки  мигает около 10 секунд, за этот период необходимо три раза нажать на кнопку подсветки . Срабатывают три звуковых сигнала, указывающих, что выполнена новая установка.

⚠ Во время установки аспирационного-фильтрующего режима работы, все функции отключены.

Если вытяжка установлена как аспирационная, при подключении питания, 10 секунд мигает светодиод над кнопкой ПОДСВЕТКИ .

Если вытяжка установлена как фильтрующая, при подключении питания, 10 секунд мигает светодиод над кнопкой ТАЙМЕРА .

УПРАВЛЕНИЕ С МЕХАНИЧЕСКИМИ КНОПКАМИ

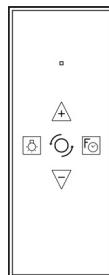
    	
	Включает/выключает лампочки.
	Останавливает двигатель.
	Устанавливает двигатель на минимальную скорость.
	Устанавливает двигатель на среднюю скорость.
	Устанавливает двигатель на максимальную скорость.

Дополнительные функции: ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ.

Программирование пульта дистанционного управления выполняется изготовителем. Если пульт дистанционного управления не двигателем и подсветкой рядом с вытяжкой, выполнить следующую процедуру.

Программирование пульта дистанционного управления

Нажать и держать нажатой кнопку  пульта, затем подключить питание к вытяжке; в знак того, что произошла идентификация, издаётся длинный звуковой сигнал. Если в течение 30 секунд звуковой сигнал не срабатывает, повторить процедуру.



	Включает/выключает лампочки.
	Останавливает двигатель.
	Увеличивает скорость двигателя.
	Понижает скорость двигателя.
	Подключает функцию ТАЙМЕРА управления.

Подключение функции интервала с помощью пульта управления. ; ; ; ...;

- нажать на кнопку , на световом индикаторе обозначиться скорость 1;
- нажимая на кнопку , световой индикатор последовательно показывает скорости вентилятора 2→3→1→2 ...;
- нажать на кнопку  чтобы подтвердить, на какой скорости будет запущен двигатель во время функции интервала.

Если во время программирования не подтверждается в течение нескольких секунд показанная функция интервала, режим интервала покидается.

Отключение: нажимая на любую кнопку, кроме подсветки.

Пульт управления питается от батареек. Когда батарейка садится, необходимо:

- отвинтить два винтика с задней стороны и снять крышку;
- изъять батарейку и заменить её на новую с такими же характеристиками;
- закрыть крышку и привинтить винтики.

После замены батарейки, повторять программирование пульта управления нет необходимости. Следовать национальным стандартам по утилизации, вышедших из строя, батареек.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

ЖИРОУЛАВЛИВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ

Металлические жиरोулавливающие фильтры необходимы для задержки частиц жира, которые находятся во взвешенном состоянии во время приготовления пищи, и этим, защищают двигатель. Фильтры можно мыть вручную или посудомоечной машинке.

Для мойки вручную достаточно использовать мыло и горячую воду, энергично и многократно очистить щёткой, затем промыть проточной водой.

После чего фильтры высушить и правильно установить на место.

После мойки фильтры могут незначительно изменить цвет.

  Жиरोулавливающие фильтры рекомендуется мыть каждые 50-100 часов работы применения варочной панели.

При высокой степени загрязнения жиरोулавливающих фильтров, двигатель всасывает незначительное количество воздуха и понижается производительность.

Если не удалять жир, который накапливается на фильтрах, периодически промывая, он может воспламениться и **стать причиной пожара**.

Завод-изготовитель снимает с себя любую ответственность за пожар, вызванный недобросовестным техобслуживанием жиरोулавливающих фильтров.

УГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ

Угольные фильтры находятся на всасывании двигателя и удерживают запахи во время приготовления.

Угольные фильтры необходимо использовать, если вытяжка используется в **фильтрующей версии**.

Существуют два типа угольных фильтров: угольные фильтры которые **регенерируются** и угольные фильтры, которые **не регенерируются**.

Регенерируемые угольные фильтры:

Монтаж, использование и способ регенерации фильтра, выполнять в соответствии с прилагаемой к нему документацией.

Не регенерируемые угольные фильтры:

 Угольные фильтры рекомендуется заменять каждые 200-300 часов работы применения варочной панели. Не регенерируемые фильтры нельзя мыть или восстанавливать, когда они отработаны, их необходимо заменять.

Угольные фильтры не гарантируют обмен кислорода в воздухе.

Чтобы обеспечить необходимую вентиляцию и обмен воздуха в помещении, существуют национальные и международные стандарты, которые следует строго соблюдать.

Завод-изготовитель снимает с себя любую ответственность за пожар, при отсутствии замены угольных фильтров.

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

 Новые лампочки должны иметь идентичные электрические характеристики. Перед тем, как заменить лампочки, проверить, что они остыли и полностью отключено электропитание.

Выполнить операции, показанные на схемах серии L.

Подключить электропитание.

 Если освещение не работает, проверить, что лампочки установлены правильно.

ЧИСТКА

Для поддержания в хорошем состоянии вытяжки следует производить ее периодическую чистку следуя нижеуказанным предостережениям.

 Убедитесь в том, что электрическое питание отключено.

Рекомендуемое чистящее вещество это раствор ВОДЫ и ЖИДКОГО НЕЙТРАЛЬНОГО МЫЛА. Является очень важным, чтобы жидкое мыло не содержало гранул, которые могли бы поцарапать поверхность.

Раствор должен быть сначала налит на мягкую тряпку, а затем следует этой тряпкой протирать вручную оболочку вытяжки, при этом является обязательно следовать тряпкой по направлению сатинирования.

Строго воспрещается наливать жидкости прямо на вытяжку.

Тряпка должна быть без пуговиц, молний, клепок и всего того, что может поцарапать поверхность.

Запрещается использование агрессивных, гранульных или абразивных средств или сходных с ними веществ, которые могли бы неблагоприятно повлиять на внешний вид поверхности материала.

Фирма-производитель не отвечает за ущерб, как функциональный так и эстетический, нанесенный по причине адекватной с точки зрения используемых материалов чистки или чистки произведенной неправильным образом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

Отдельно можно приобрести следующие комплектующие детали:

- ОДНОРАЗОВЫЕ УГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ;
- РЕГЕНЕРИРУЕМЫЕ УГОЛЬНЫЕ ФИЛЬТРЫ;
- ФИЛЬТРУЮЩИЙ КОМПЛЕКТ;
- СТОПОРНЫЙ КЛАПАН.

ПОЛОМКИ

Если аспирационная вытяжка не отвечает адекватно на устройства управления, отключить напряжение приблизительно на 1 минуту, для этого, изъять штеккер из розетки или разъединить защитные выключатель, а затем, восстановить подключение.

Если в функционировании вытяжки обнаружены неполадки, выполнить процедуру обнуления фильтров на пульте управления (смотреть главу ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ).

При слабом свечении лампочек, когда вытяжка находится в режиме ожидания, поменять местами фазы отвода/разъёма питания.

МАРКИРОВКА ДЛЯ ДИРЕКТИВЫ ЕЭС

Настоящий прибор имеет маркировку в соответствии европейской директивой 2002/96/ЕС для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment WEEE).

Настоящие директива устанавливает нормы по сбору и реутилизации вышедших из строя электронных приборов, действительные по всей территории Европейского Союза.

Значок, который приводится с боковой стороны изделия или на упаковке, указывает, что прибор нельзя относить к нормальным бытовым отходам, а необходимо сдать его в специальный сборочный пункт для реутилизации электрических и электронных приборов. Правильная утилизация настоящего изделия, помогает предупредить отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья. Чтобы получить подробную информацию по реутилизации этого прибора, обратитесь к городским властям или местному пункту об утилизации отходов, а также в магазин, где был приобретен этот прибор.



AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK EN VOORZORGSMAATREGELEN



Vóór het eerste gebruik moet men de inhoud van deze handleiding naleven.

De toegankelijke onderdelen van de kap kunnen warm worden wanneer de kookplaat in werking is.

- De afzuigkap is niet geschikt om gebruikt te worden door kinderen of door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten, mits zij specifiek geïnstrueerd zijn door degenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om te garanderen dat zij niet met de afzuigkap spelen.
- In geval van een gaskookplaat mogen alle gaspitten niet tegelijkertijd gedurende een langere periode op maximale thermische belasting worden gebruikt (max. 15 minuten), anders bestaat er gevaar voor brandwonden als men het oppervlak van de behuizing aanraakt of gevaar voor schade aan de afzuigkap. Wanneer drie of meer gaspitten tegelijk worden gebruikt, moet de afzuigkap op maximaal afzuigvermogen werken.
- Onder de afzuigkap mag niet worden geflambeerd.
- Laat geen hoog vuur branden zonder dat er een pan op staat.
- Voorkom dat er vlammen onder de pan(nen) vandaan komen.
- Let er tijdens frituren op dat er geen olie of vet uit de pan spat en voorkom oververhitting van olie of vet; deze kunnen gemakkelijk vlam vatten.
- Voor het reinigen en het plegen van onderhoud dient u de stroomvoorziening te onderbreken door de hoofdschakelaar of bipolaire schakelaar om te zetten of de stekker uit de contactdoos te halen.
- Indien in de ruimte behalve de wasemkap andere niet elektrische apparaten (bijv. gas- of oliegestookte oven) in functie zijn, dient voor voldoende ventilatie te worden gezorgd. Voor veilige ventilatie dient de onderdruk in de kookruimte niet hoger te zijn dan 4 Pa (0,04 mbar) en dient er een ventilatieopening te worden aangebracht in de tegenoverliggende wand.
- Gebruik de afzuigkap nooit zonder vetfilters.
- Houd de vetfilters altijd schoon en neem de aanwijzingen voor het reinigen in acht.
- Vervang de koolstoffilters binnen de aangegeven periode (indien de wasemkap voor luchtcirculatie wordt gebruikt).
- Schakel de wasemkap in voordat u begint met koken.
- Schakel de motor van de wasemkap ca. 10 minuten na het koken uit.
- Gebruik de afzuigkap niet om gas of rook af te zuigen die niet uit een kookproces komt.

ALGEMEEN

Een AFZUIGKAP zuigt de kookdampen direct op en leidt deze rechtstreeks naar buiten. Voor dit soort luchtreiniging zijn geen koolstoffilters nodig.

Een CIRCULATIEKAP zuigt de kookdampen op, reinigt ze d.m.v. een koolstoffilter en blaast de gefilterde, geurloze lucht in de ruimte terug. Voor deze functie is het gebruik van koolstoffilters absoluut noodzakelijk.

De koolstoffilters zijn als optionele toebehoren verkrijgbaar (zie OPTIONELE TOEBEHOREN).

VOOR HET MONTEREN

Deze handleiding is algemeen opgesteld. Het is mogelijk dat er afzonderlijke onderdelen worden beschreven die bij uw toestel niet aanwezig zijn.

Vóór de montage moet men de minimale afstanden voor installatie tussen het onderste deel van de kap en het bovenste deel van de kookplaat naleven, zoals aangegeven in de specifieke montageafbeeldingen. Waar mogelijk is een afstand tussen 700 en 800 mm aanbevolen.

 Wanneer de gebruiker beslist om de kap op kleinere afstanden dan de aangegeven afstanden te installeren, acht het bedrijf zich niet verantwoordelijk wat betreft mogelijke schade aan de kap wegens de grote warmte of schade aan voorwerpen of letsels aan personen rechtstreeks of onrechtstreeks veroorzaakt door een slechte werking, een breuk of eventueel brand.

Plaats een wandcontactdoos op een passende afstand; indien het apparaat voor luchtafvoer gebruikt wordt, dient een gat door de muur (d.w.z.: naar buiten) te worden geboord zodat de dampen naar buiten kunnen worden geleid.

 Het is niet toegestaan de afvoeropening van de afzuigkap aan te sluiten op afvoerkanalen van gasgeisers, (cv-)verwarmingsketels of op andere kanalen voor het afvoeren van rook of damp. De afvoeropening van de afzuigkap mag ook niet worden aangesloten op ventilatiekanalen van andere apparaten. Dit geldt in het bijzonder voor ruimten of kanalen die voorzien zijn van een brandblusinstallatie.

De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af als de afvoer op soortgelijke kanalen of schachten wordt aangesloten. De gebruiker die dit advies niet opvolgt, brengt zijn leven en dat van anderen in gevaar!

Als het apparaat voor luchtafvoer gebruikt wordt, dient een erkend installateur een afvoeropening in de muur te boren die aan de geldende normen voldoet. Bij gebruik van de wasemkap in combinatie met een gasfornuis is het gelijktijdig gebruik van andere van de lucht afhankelijke apparaten (zoals gas-, olie- of kolengestookte verwarmingsapparaten, geiser, open haard) niet toegestaan. De onderdruk in de ruimte waarin het kooktoestel staat moet in ieder geval onder 4 Pa (0,04 mbar) liggen en de ruimte dient goed geventileerd te worden.

Een erkend installateur is op de hoogte van de internationale wettelijke normen die precieze informatie geven inzake correcte installatie van gasapparaten en luchtcirculatie in de woning. Correcte installatie voorkomt dat stoffen tot onvolledige verbranding komen waardoor gevaarlijke gasontwikkelingen zouden kunnen ontstaan.

Indien de afzuigkap voor luchtcirculatie wordt gebruikt, dienen koolstoffilters aangeschaft te worden (zie OPTIONELE TOEBEHOREN).

MONTAGEAANWIJZING

Monteer het product zoals aangegeven in de afbeeldingen serie M als de kap een afzuigkap is, serie C als ze als filterkap wordt gebruikt.

 De afzuigkap is uitgerust met standaard bevestigingsmateriaal. De persoon die de installatie uitvoert, moet ervoor zorgen geschikte bevestigingsmaterialen voor de wanden en/of het plafond die men aantreft te gebruiken. De constructeur wijst iedere verantwoordelijkheid af voor schade veroorzaakt door montage die niet correct is uitgevoerd.

Het toestel weegt zwaar, er zijn 2 personen nodig om het te verplaatsen.

Het verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen.

Tijdens de installatie van het product moet men altijd beschermende handschoenen gebruiken om wonden te voorkomen.

ANTIVETFILTERS DEMONTEREN EN HERMONTEREN

- Zet de lampen uit en wacht tot ze afgekoeld zijn.
- Volg de fasen aangegeven in de afbeeldingen.
- Druk op de handgrepen om de antivetfilters te demonteren, kantel de filters daarna en neem ze weg.
- Steek de achterkant van de antivetfilters in de speciaal voorziene zitting om de antivetfilters te monteren, druk op de handgrepen, breng de voorkant van de filter erin en laat de handgrepen weer los.

EVENTUELE KOOLSTOFFILTERS MONTEREN EN DEMONTEREN

Indien u de kap als filterkap wilt gebruiken, moeten de koolstoffilters worden gemonteerd. Hun montage staat aangegeven in de afbeeldingen serie C. De koolstoffilters zijn OPTIONEEL en afzonderlijk aan te kopen.

Er bestaan koolstoffilters die na gebruik moeten worden vervangen ofwel geregenereerd. Bij regenereerbare koolstoffilters moet men zich houden aan de instructies in bijlage bij deze filters.

WAARSCHUWING

De afvoerpijp dient corrosie-, vlam- en warmtebestendig te zijn. De fabrikant raadt het ten sterkste af om verloopstukken of pijpen met een verschillende diameter te gebruiken dan die van het mondstuk. Ook het gebruik van flexibele aluminium buizen dient te worden vermeden omdat die minder goed presteren en een hoger geluidsniveau veroorzaken. Het eindstuk van de pijp, d.w.z. het gedeelte van de pijp dat zich aan de buitenmuur bevindt, dient zodanig gevormd te zijn dat regen, wind en vreemde voorwerpen niet naar binnen kunnen komen. Neem in geval van twijfel contact op met een erkend installatiebedrijf.

ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN

WAARSCHUWING

De elektrische installatie mag alleen door een erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd en met materialen die aan de normen voldoen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor installaties die door niet-erkende personen zijn aangelegd of voor installaties die niet voldoen aan de wettelijke normen (zowel wat uitvoering als materiaalgebruik betreft).

ELEKTRISCHE GEGEVENS

De technische gegeven vindt u aan de binnenzijde van de schouwkap na het verwijderen van de vetfilters.

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

Het netsnoer is aan de binnenzijde reeds aangesloten en komt bij de afvoerpijp uit de kap naar buiten. De afzuigkap kan op twee manieren op het elektriciteitsnet aangesloten worden:

- **vaste aansluiting;**
- **aansluiting d.m.v. een stekker en stopcontact.**

VOORDAT U HET APPARAAT OP HET ELEKTRICITEITSNET AANSLUIT

Voordat het apparaat op het lichtnet aangesloten wordt dient u het volgende in acht te nemen:

- controleer of de elektrische gegevens overeenkomen met de spannings- en stroomfrequentiewaarden op de plaats van installatie;
- controleer of het pand is voorzien van veiligheidssystemen op het gebied van elektriciteit en of die voldoen aan de plaatselijk geldende voorschriften;
- installeer een stopcontact (of een aansluitpunt) met een genormeerde tweepolige schakelaar met een contactopening van ten minste 3 mm;
- wanneer u de wasemkap met een stekker wenst te installeren dient er een geaarde contactdoos in de buurt te zijn;
- sluit de netspanning altijd af d.m.v. de tweepolige schakelaar en schakel de spanning pas weer in nadat alle aansluitingen gereed en getest zijn.

 Als de lampjes zwak aan blijven wanneer de kap in stand-by is, moet men de fasen van de stekker/stopcontact omwisselen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN BIJ REPARATIES

Reparaties, inclusief de vervanging van het netsnoer, mogen uitsluitend door erkende installateurs met gebruikmaking van genormeerde materialen en gereedschappen uitgevoerd worden. Reparaties die niet door vakbekwame personen worden uitgevoerd, kunnen (brand) gevaarlijk zijn.

BEDIENINGSELEMENTEN

SOORTEN COMMANDO'S

SOFTTOUCH COMMANDO MET DISPLAY EN RECHTHOEKIGE TOETSEN



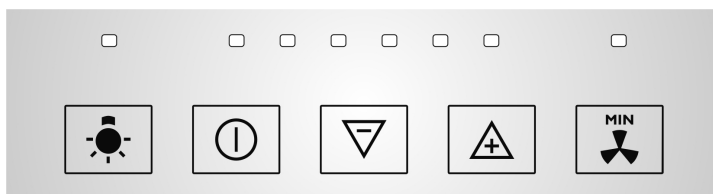
SOFTTOUCH COMMANDO MET DISPLAY EN TOETSEN



SOFTTOUCH COMMANDO MET TOETSEN MET ACHTERGRONDVERLICHTING



SOFTTOUCH COMMANDO MET LED'S EN TOETSEN OP STAAL



COMMANDO MET MECHANISCHE DRUKKNOPPEN



SOFTTOUCH COMMANDO MET DISPLAY EN RECHTHOEKIGE TOETSEN

	Zet de lampen aan/uit.
	Stopt de motor.
	Verhoogt de snelheid van de motor. De hoogste snelheid van de motor wordt aangegeven met P , na 10 minuten wordt automatisch de 2e snelheid ingesteld.
	Vermindert de snelheid van de motor.
	TIMER. Activeert de motor gedurende 10 minuten op snelheid 1, waarna de motor automatisch stilvalt. Als de timer actief is, geeft het display de snelheid 1 vast aan weer en het led van het puntje knippert.

AUTOMATISCH BEHEER ANTIVETFILTERS-KOOLSTOFFILTERS

Via het commando is een automatische besturing mogelijk van het beheer van de antivetfilters/koolstoffilters (enkel wanneer de kap als filterkap geprogrammeerd is) zodat de gebruiker zich niet hoeft te bekommeren om de tijd die sinds het laatst uitgevoerde onderhoud is verstreken.

Wanneer de metalen antivetfilters moeten worden **schoongemaakt**, knippert het teken op het display en wordt tijdelijk een geluidssignaal uitgezonden.

Wanneer de koolstoffilters moeten worden **vervangen of geregenereerd**, knippert de letter op het display en wordt tijdelijk een geluidssignaal uitgezonden.

NULSTELLING VAN DE TELLER ANTIVETFILTERS en/of KOOLSTOFFILTERS. +

Na het onderhoud van de filters, dient het volgende te gebeuren:

- zet de motor uit (stopstand);
- druk twee keer na elkaar op de toets , ter bevestiging van de nulstelling verschijnt het symbool op het display en weerklinkt een "biep".

INSTELLING FUNCTIE FILTEREN/AFZUIGEN. +

De kap wordt standaard als afzuigkap geleverd (alarmsignalering).

Als men de kap in werkwijze filteren wenst te gebruiken (alarmsignalering en) , moet men de volgende procedure volgen:

- druk de toetsen en 5 seconden lang tegelijk in, op het display verschijnt het symbool gevolgd door een geluidssignaal.

Om de werkwijze opnieuw op enkel afzuigen in te stellen, moet men het bovenstaande herhalen, op het display verschijnt het symbool .

Accessoirefuncties: SECUNDAIRE VERLICHTING.

Wanneer de lichttoets meer dan 1 seconde wordt ingedrukt, wordt de secundaire verlichting geactiveerd/geactiveerd.

Accessoirefuncties: INTERVALFUNCTIE. + ; , , ...; +

Automatische start van de ventilatie ieder uur gedurende 10 minuten op de snelheid die knipperend op het display is weergegeven.

Activering:

- druk de toetsen en tegelijk in en laat de toetsen weer los: het display toont 1;
- wanneer de toets wordt ingedrukt, toont het display de volgende sequentie voor de snelheden van de ventilator 2→3→1→2 ...;
- druk de toetsen en tegelijk in om de snelheid waarmee de intervalfunctie wordt uitgevoerd te bevestigen.

Deactivering: wanneer een willekeurige toets wordt ingedrukt, behalve de lichttoets.

Accessoirefuncties: MICROSCHAKELAAR voor kappen met beschermkappen of beweegbare luiken.

Vergemakkelijkt het inschakelen/uitschakelen door een luik te openen/sluiten of door een beschermkap uit te trekken, naargelang het soort kap (handeling die altijd aanbevolen is wanneer de vuren aan zijn). De ventilator start in 2e snelheid, maar alle functies van het commando zijn geactiveerd.

Accessoirefuncties: SENSOR.

Om het comfort van de gebruikers te verhogen, is de kap uitgerust met een sensor die AUTOMATISCH de snelheid van de kap regelt in functie van de intensiteit van de gebruikte vuren wanneer 40°C is bereikt. Als de AUTOMATISCHE werking wordt geactiveerd, toont het display de letter **A** afgewisseld met de ingestelde snelheid. Wanneer **A** knippert, is het niet mogelijk om de ventilator uit te zetten; het is wel mogelijk om de snelheid te wijzigen, maar na 10 min. wordt de automatische werking opnieuw hervat. De ventilator gaat automatisch aan wanneer 40°C is bereikt en gaat automatisch uit wanneer de temperatuur onder deze drempel daalt; als de ventilator manueel wordt gestart, mag die enkel en alleen manueel worden uitgezet als de temperatuur onder 40°C is. (dit is als **A** niet knippert).

Het is verboden de vuren aan te laten als er geen potten op staan of met lege potten erop.

SOFTTOUCH COMMANDO MET DISPLAY EN TOETSEN

	Zet de lampen aan/uit.					
	Stopt de motor.					
	Verhoogt de snelheid van de motor.					

	Vermindert de snelheid van de motor.
	Stelt de hoogste snelheid van de motor in, die wordt aangegeven met P , na 5 minuten wordt automatisch de 2e snelheid ingesteld.
	TIMER: indien deze wordt ingedrukt als de kap in werking is op snelheid 1 of 2 of 3, wordt de motor automatisch na 15 minuten gestopt. Tijdens gebruik van de timer toont het display de snelheid vast aan en het puntje knippert. Vb. 
	Display Stand-by: de motor van de kap staat uit.
	Knipperend display: antivetfilters moeten worden schoongemaakt.
	Knipperend display: koolstoffilters moeten worden vervangen of geregenereerd.

AUTOMATISCH BEHEER ANTIVETFILTERS-KOOLSTOFFILTERS

Via het commando is een automatische besturing mogelijk van het beheer van de antivetfilters en koolstoffilters (enkel wanneer de kap als filterkap geprogrammeerd is) zodat de gebruiker zich niet hoeft te bekommeren om de tijd die sinds het laatst uitgevoerde onderhoud is verstreken.

Wanneer de metalen antivetfilters moeten worden **schoongemaakt**, knippert op het display **F**.

Wanneer de koolstoffilters moeten worden **vervangen** of **geregenereerd** knippert op het display **C**.

Het is mogelijk om de elektronica omtrent de reine staat van de antivetfilters en de slijtagestaat van de koolstoffilters op de volgende manier te ondervragen: de motor stoppen en...

...tegelijk op de toetsen  en  drukken om de staat van de antivetfilters te kennen, op het display verschijnt een getal van 0 tot 9; hoe groter het getal, hoe meer de filter is versleten;

...tegelijk op de toetsen  en  drukken om de staat van de koolstoffilters te kennen, op het display verschijnt een getal van 0 tot 9; hoe groter het getal, hoe meer de filter is versleten;.

NULSTELLING VAN DE TELLER ANTIVETFILTERS en/of KOOLSTOFFILTERS. +

Na het onderhoud van de filters, dient het volgende te gebeuren:

- zet de motor uit (stopstand);
- druk de toetsen  en  enkele seconden lang tegelijk in. Ter bevestiging van de nulstelling verschijnt het symbool  en weerklinkt een geluidssignaal.

INSTELLING FUNCTIE FILTEREN/AFZUIGEN. + ; ;

De kap wordt standaard als afzuigkap geleverd (signalering met enkel de letter **F**).

Als men de kap in werkwijze filteren wenst te gebruiken (signalering letter **F** en **⏸**), moet men de volgende procedure volgen:

- druk de toetsen  en  5 seconden lang tegelijk in, op het display verschijnt het symbool  gevolgd door een nul;
- bij iedere druk op de toets  kan men de weergegeven waarde veranderen van 0 (werking in afzuigen) naar 1 (filterende werking) en omgekeerd;
- druk op de toets  om de keuze uitgevoerd in het vorige punt te bevestigen.

SOFTTOUCH COMMANDO MET TOETSEN MET ACHTERGRONDVERLICHTING

						
	Zet de lampen aan/uit.					
	Stopt de motor.					
	Stelt de snelheid 1 in waarbij het led van de toets gaat oplichten; wanneer de snelheid 1 al is ingesteld, knippert het led van de toets en valt de motor automatisch na 10 minuten stil.					
	Stelt de snelheid 2 in waarbij het led van de toets gaat oplichten; wanneer de snelheid 2 al is ingesteld, knippert het led van de toets en valt de motor automatisch na 10 minuten stil.					
	Stelt de snelheid 3 in waarbij het led van de toets gaat oplichten; wanneer de snelheid 3 al is ingesteld, knippert het led van de toets en valt de motor automatisch na 10 minuten stil.					
	Stelt de hoogste snelheid van de motor in, het led van de toets knippert en na 10 minuten wordt automatisch de 2e snelheid ingesteld.					

AUTOMATISCH BEHEER ANTIVETFILTERS-KOOLSTOFFILTERS

Via het commando is een automatische besturing mogelijk van het beheer van de antivetfilters zodat de gebruiker zich niet hoeft te bekommeren om de tijd die sinds het laatst uitgevoerde onderhoud is verstreken.

Wanneer de metalen antivetfilters moeten worden **schoongemaakt**, weerklinkt een geluidssignaal terwijl de ventilator draait, terwijl het led van de toets  knippert wanneer de motor uit staat.

Wanneer de kap in filterende werkwijze wordt gebruikt, moeten de koolstoffilters bij iedere 2 schoonmaakcycli van de antivetfilters worden **vervangen** of **geregenereerd**.

NULSTELLING VAN DE TELLER ANTIVETFILTERS. +

Na het onderhoud van de filters, dient het volgende te gebeuren:

- zet de motor uit (stopstand);

- druk twee keer op de toets . Ter bevestiging van de nulstelling weerklinkt een geluidssignaal en houdt het led van de toets op met knipperen.

Accessoirefuncties: SECUNDAIRE VERLICHTING.

Wanneer de lichttoets meer dan 1 seconde wordt ingedrukt, wordt de secundaire verlichting geactiveerd/gedeactiveerd.

Accessoirefuncties: INTERVALFUNCTIE. + / / ;

Automatische start van de ventilatie ieder uur gedurende 10 minuten op de snelheid die knipperend op het display is weergegeven.

Activering:

- druk de toetsen + / / tegelijk in; het led van de gekozen snelheid gaat oplichten;
- druk op de toets om de snelheid waarmee de intervalfunctie wordt uitgevoerd te bevestigen.

Deactivering: wanneer een willekeurige toets wordt ingedrukt, behalve de lichttoets.

SOFTTOUCH COMMANDO MET LED'S EN TOETSEN OP STAAL

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ Om de functies die met de toetsen geassocieerd zijn te activeren, met men er met een kleine impuls op drukken (heel kort heel lichtjes kracht geven). Als de toetsen te hard en te lang worden ingedrukt, worden de geassocieerde functies niet geactiveerd.									
	Zet de lampen aan/uit.								
	Stopt de motor.								
	Verhoogt de snelheid van de motor.								
	Vermindert de snelheid van de motor.								
	TIMER: indien deze wordt ingedrukt als de kap in werking is op snelheid 1 of 2 of 3, beginnen de led's van de ingestelde snelheid 10 minuten lang te knipperen, waarna de motor automatisch stilvalt.								
☐	☒	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐ snelheid 1
☐	☒	☒	☒	☐	☐	☐	☐	☐	☐ snelheid 2

☐	☒ ☒ ☒ ☒ ☐ ☐	☐ snelheid 3
☐	☒ ☒ ☒ ☒ 	☐ hoogste snelheid van de motor. Na 10 minuten wordt automatisch de 2e snelheid ingesteld.

AUTOMATISCH BEHEER ANTIVETFILTERS-KOOLSTOFFILTERS

Via het commando is een automatische besturing mogelijk van het beheer van de antivetfilters en koolstoffilters (enkel wanneer de kap als filterkap geprogrammeerd is) zodat de gebruiker zich niet hoeft te bekommeren om de tijd die sinds het laatst uitgevoerde onderhoud is verstreken.

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐  Wanneer de metalen antivetfilters moeten worden **schoongemaakt**, weerklinkt enkele seconden lang een geluidssignaal en het led op de toets  knippert; als de motor wordt gestopt, weerklinkt enkele seconden lang een geluidssignaal en het led op de timertoets blijft knipperen.

 ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ Wanneer de koolstoffilters moeten worden **vervangen of geregenereerd**, weerklinkt enkele seconden lang een geluidssignaal en het led op de toets  knippert; als de motor wordt gestopt, weerklinkt enkele seconden lang een geluidssignaal en het led op de lichttoets blijft knipperen.

NULSTELLING TELLER ANTIVETFILTERS en/of KOOLSTOFFILTERS.  +  en/of  + 

Om de teller van de antivetfilters op nul te stellen, gaat men als volgt tewerk:

- de motor stoppen;
- twee keer na elkaar de toets  indrukken tot het geluidssignaal actief is.

Ter bevestiging van de nulstelling houdt het led op met knipperen.

Om de teller van de koolstoffilters op nul te stellen, gaat men als volgt tewerk:

- de motor stoppen;
- twee keer na elkaar de toets  indrukken tot het geluidssignaal actief is.

Ter bevestiging van de nulstelling houdt het led op met knipperen.

INSTELLING FUNCTIE FILTEREN/AFZUIGEN.  +  + 

De kap wordt standaard als afzuigkap geleverd.

Als men de kap in werkwijze filteren wenst te gebruiken, moet men de volgende procedure volgen:

- de spanning naar de kap wegnemen en vervolgens de aansluiting herstellen;
- het led van de lichttoets  knippert gedurende ongeveer 10 seconden, druk binnen deze tijdsspanne drie keer op de de lichttoets . Er weerklinken drie verschillende geluidssignalen om de nieuwe instelling te signaleren.

 Tijdens de fase voor instelling afzuigen-filteren kan geen enkele functie worden geactiveerd.

Als de kap als afzuigkap is ingesteld, knippert het led op de LICHTTOETS  gedurende 10 seconden wanneer de kap wordt gevoed.

Als de kap als filterkap is ingesteld, knippert het led op de TIMERTOETS  gedurende 10 seconden wanneer de kap wordt gevoed.

COMMANDO MET MECHANISCHE DRUKKNOPPEN

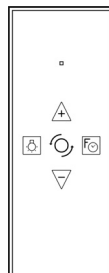
    	
	Zet de lampen aan/uit.
	Stopt de motor.
	Stelt de motor op minimumsnelheid in.
	Stelt de motor op mediumsnelheid in.
	Stelt de motor op maximumsnelheid in.

Accessoirefuncties: AFSTANDSBEDIENING.

De programmering van de afstandsbediening wordt door de constructeur uitgevoerd. Indien de afstandsbediening de motor en lichten in de buurt van de kap niet zou aansturen, moet men de volgende procedure uitvoeren.

Programmering afstandsbediening

Druk op de toets  van de afstandsbediening en houd die ingedrukt, vervolgens moet men de kap voeden; ter bevestiging dat de herkenning is gebeurd, weerklinkt een lang geluidssignaal. Als men het geluidssignaal na 30 seconden niet hoort, moet men de procedure herhalen.



	Zet de lampen aan/uit.
	Stopt de motor.
	Verhoogt de snelheid van de motor.
	Vermindert de snelheid van de motor.
	Activeert de TIMER functie van de bediening.

Activering intervalfunctie via afstandsbediening. ; ; ...;

- druk op de toets , de verlichte indicator toont de snelheid 1;
- wanneer de toets  wordt ingedrukt, toont de verlichte indicator achtereenvolgens de snelheden van de ventilator 2→3→1→2 ...;
- druk op de toets  om de snelheid te bevestigen waarmee de ventilator in de intervalfunctie moet werken.

Als de weergegeven intervalfunctie tijdens de programmeerfase niet binnen enkele seconden wordt bevestigd, verlaat men de programmering van het interval.

Deactivering: wanneer een willekeurige toets wordt ingedrukt, behalve de lichttoets.

De afstandbediening wordt met een batterij gevoed. Wanneer de batterij leeg is, moet men:

- de twee schroeven aan de achterkant losdraaien en het dekseltje wegnemen;
- de batterij eruit halen en vervangen door een nieuwe met dezelfde kenmerken;
- het dekseltje weer sluiten en de schroeven weer vastdraaien.

Na de vervanging van de batterijen is het niet nodig om de programmering van de afstandsbediening te herhalen. Volg de nationale normen om de lege batterijen te laten verwerken.

ONDERHOUD

ANTIVETFILTERS

De metalen antivetfilters dienen om de vetten tegen te houden die bij normaal gebruik in de bereidingsdampen zijn opgelost, om te beletten dat ze de motor aantasten; ze kunnen handmatig of in de vaatwasser worden gereinigd.

Om ze handmatig te reinigen volstaat het warm water en zeep te gebruiken, borstel ze zeer krachtig af en spoel daarna onder stromend water.

Na de reiniging moeten de antivetfilters worden gedroogd en op correcte wijze opnieuw gemonteerd.

Het is mogelijk dat de filter na de reiniging een lichte kleurverandering vertoont



Het is aanbevolen om de antivetfilters na ongeveer 50-100 gebruiksuren van de kookplaat te reinigen.

Indien de antivetfilters zeer vuil zijn, kan de motor slechts een geringe hoeveelheid lucht afzuigen, waardoor de prestaties verminderen.

Als de vetten die zich op de antivetfilters ophopen niet via een regelmatige reiniging worden weggenomen, kunnen ze gemakkelijk ontbranden en **brand veroorzaken**.

De constructeur wijst iedere verantwoordelijkheid af voor brand veroorzaakt door slecht onderhoud van de antivetfilters.

KOOLSTOFFILTERS

De koolstoffilters op de ingang van de afzuiging van de motor dienen om de geuren van de keukendampen tegen te houden.

Het gebruik van de koolstoffilters is noodzakelijk als men de kap gebruikt als **filterkap**.

Er bestaan twee soorten koolstoffilters: koolstoffilters die **regeneerebaar** en koolstoffilters die **niet regeneerebaar** zijn.

Regeneerebare koolstoffilters:

Houdt u aan de bepalingen in de documentatie bij de aangekochte regeneerebare koolstoffilter wat betreft de montage, het gebruik en de wijze om te regenereren.

Niet-regeneerebare koolstoffilters:



Het is aanbevolen om de koolstoffilters na ongeveer 200-300 gebruiksuren van de kookplaat te vervangen. De niet-regeneerebare koolstoffilters kunnen niet gereinigd of geregeneerd worden, maar moeten worden vervangen als ze opgebruikt zijn.

De koolstoffilters garanderen geen zuurstofverversing van de lucht.

Om de correcte ventilatie en luchtverversing van de keukenruimtes te verzekeren, bestaan er nationale en internationale normen die absoluut moeten worden nageleefd.

De constructeur wijst iedere verantwoordelijkheid af voor brand veroorzaakt door geen onderhoud van de koolstoffilters.

DE LAMPEN VERVANGEN



Vervang de lampen altijd door andere lampen met dezelfde elektrische kenmerken. Vooraleer de lampen te vervangen, moet men controleren of ze KOUD zijn en volledig van de elektrische voeding zijn losgekoppeld.

Volg de fasen aangegeven in de afbeeldingen serie L.

Herstel de elektrische voeding.

 Als de verlichting niet zou werken, moet men controleren of de lampen correct zijn ingebracht.

REINIGEN

Om de afzuigkap in goede staat te houden, kunt u de volgende instructies volgen. Een schone afzuigkap ziet er zoveel aantrekkelijker uit.

 Wees er zeker van dat de stroomtoevoer is afgesloten.

Gebruik voor het schoonmaken van de buitenkant van de wasemkap een oplossing van water en neutrale, vloeibare zeep. Het reinigingsmiddel mag absoluut geen schuurmiddel bevatten omdat dat het oppervlak kan beschadigen. Breng de oplossing op een zachte doek aan en wrijf de doek met lichte druk in de richting van de gepolijste structuur.

Giet nooit vloeistoffen rechtstreeks op de wasemkap.

De gebruikte doek dient uiteraard vrij te zijn van scherpe delen, zoals knopen, om krassen te voorkomen.

Gebruik van grove schuurmiddelen of spiritus dient te worden vermeden omdat daarmee krassen kunnen worden veroorzaakt.

De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ondeskundige reiniging of het gebruik van niet geschikte reinigingsmiddelen en/of –methoden.

OPTIONELE TOEBEHOREN

Deze optionele accessoires zijn afzonderlijk verkocht beschikbaar:

- KOOLSTOFFILTERS VOOR EENMALIG GEBRUIK;
- REGENEREREERBARE KOOLSTOFFILTERS;
- FILTERKIT;
- TERUGSLAGKLEP.

STORINGEN

Indien de afzuigkap niet correct op de bediening reageert, moet men de spanning naar de kap gedurende ongeveer 1 minuut wegnemen door de voedingsstekker uit te trekken of de veiligheidsschakelaar uit te schakelen en vervolgens de aansluiting herstellen.

Indien de kap abnormaal lijkt te reageren, moet men de procedure voor nulstelling van de filters raadplegen met betrekking tot de bediening het product aanstuurt (zie hoofdstuk WERKING EN GEBRUIK).

Indien de lichten zwak aan blijven wanneer de kap in stand-by is, moet men de fasen van de voedingsstekker/stopcontact omwisselen.

KEURMERK EEG-RICHTLIJN

Dit toestel beschikt over een keurmerk krachtens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Deze richtlijn bepaalt de normen voor het inzamelen en recyclen van afgedankte apparaten, geldig voor het hele grondgebied van de Europese Unie.



Het symbool aan de zijkant van het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden beschouwd, maar naar een speciaal inzamelpunt voor recyclage van elektrische en elektronische apparatuur moet worden gebracht. Door dit product op de juiste manier te verwijderen, draagt men bij tot het vermijden van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en voor de gezondheid die kunnen voortvloeien uit een onjuiste verwijdering van het product. Contacteer de gemeentelijke dienst, de plaatselijke dienst voor verwijdering van afvalstoffen of de winkel waar u het product heeft gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recyclage van dit product.

